

ANUAL AMÉRICA X

2008//2009

Inmersiones)







*"Argia denak ikasi nahi; gainerakoek, irakatsi"*  
(Antón Chejov)

*"Gauza garrantzitsuak ikasi egiten dira, eta ez irakatsi"*  
(Joan Brossa)

**E**z da erraza adieraztea 'Murgiltzeak' erakusketak niretzat zer esan nahi izan duen. Izan ere ekimen honetan biltzen diren zenbait egoerek ekimena bera azaltzen dute baina aldi berean ekimena garatu zeneko testuinguruaren berri ematen dute, eta testuingurua ekimena bera ulertzeko beharrezko aldagaia da.

Ikus dezagun. Nire ustez deskribapenik onena Haizea Barcenillak egiten du 'Berria' egunkarian (2009ko urtarrilaren 3an, 42. orrialdean). Bertan 'Murgiltzeak' erakusketaz hitz egitean 'topalekua' aipatzen du. Ni bat nator eta zergatia azalduko dut.

'Murgiltzeak' ez zen edozelako jarduera izan: bere oinarrian sakondu behar da, harekin batera doazen joera eta prozesuak antzemateko. Erakundea dei genezakeenaren eta gizarte sarearen arteko bat ez etortze luze eta orokorraren ondorioz, gutxienez 5 urtean zehar itxita egon den pertsiana irekitzea ekarri zuen. Nire ustez, América aretoaren heriotzak, beste gai batzuen gainetik, hori bera adierazten zuen.

Beraz, 'Murgiltzeak' erakusketa heldu eta seinalea bihurtu zen, bereziki, botere politikoaren eta kultura taldeen artean oraindik indarrean zeuden harremanak konpontzeko erraztasunak ematea bilatzen zuena. Baina, erakundeak nola ekin ziezaiokeen helburu horri? Ba, oso erraza izan zen (ulertuko den bezala, aldi berean oso konplexua izan arren): handiusteak alde batera utziz, errealitateari helduz eta lan arlo horietan murgilduz... Hau da, ikasiz. Irakasten hainbeste denbora eman ondoren, erakundea ikastera behartuta egon da, guztia ondo bukatu zedin.

Honela, 'Murgiltzeak' topaleku bikoitza bilakatu da: alde batetik, dagokion taldearena berarena, abendurako eta urtarrilerako antolatutako jardueretan ikus zitekeen moduan, izan ere, alderdi nagusia bete-beteko ilusioa eta poztasuna izan ziren, aspaldiko lagunak berriz elkartu eta bere kontuak kontatzeko direnean bezala; eta beste alde batetik, aurrekoa bezain garrantzitsua edo gehiago, erakundea eta sare honen artekoa, honela, lehenengoak esandakoa gogoan hartu zuen eta oraindik gogoan hartzen du.

Harro nago 'Murgiltzeak' erakusketarekin, garatuz joan den kudeaketa partekatua eredu delako, bera sortzeak pozez bete gintuelako eta guzti honetan hainbat pertsonek bere ilusio osoa jarri dutelako. Eta seguru nago abian jarri denak maila ezberdinetan ondorio onak izango dituela, betiere ikasketa esperientzia honetatik irakaspen zuzena eskuratzen baldin badakigu.

**Lorena López de Lacalle**

Euskara, Kultura eta Kirol Saileko diputatua

*"Los inteligentes quieren aprender; los demás, enseñar"*

*(Antón Chejov)*

*"Las cosas importantes se aprenden, pero no se enseñan"*

*(Joan Brossa)*

**N**o es fácil transmitir lo que significó para mí "Inmersiones". No lo es porque en esta iniciativa confluyen varias circunstancias que la explican, pero que también dan cuenta del contexto en el que se desarrolló todo aquello, variable imprescindible para comprender el evento en sí mismo.

Veamos. Creo que la mejor descripción es la de Haizea Barcenilla en el diario 'Berria' (3 de enero de 2009, página 42), cuando habla de "Inmersiones" como "punto de encuentro". La suscribo, y voy a explicar el motivo.

"Inmersiones" no fue una actividad cualquiera: hay que bucear en su esencia para captar tendencias y procesos que lo acompañan. Supuso volver a levantar una persiana que llevaba más de 5 años echada, fruto de un larguísimo y generalizado desencuentro entre lo que podríamos llamar la institución y el entramado social. En mi opinión, la muerte de la Sala América representó eso, por encima de otras cuestiones.

De modo que llegó "Inmersiones" y se convirtió en un aldabonazo que perseguía, sobre todo, tender un puente para la recomposición de las relaciones entre el poder político y los colectivos culturales todavía vigentes. Pero ¿cómo debía acometer ese objetivo la institución? Pues era algo muy sencillo (si bien, al tiempo, enormemente complicado, como se comprenderá): bajando de la torre, tocando suelo y sumergiéndose en las aguas que albergan esos ámbitos de trabajo... Aprendiendo, en suma. Después de tanto y tanto tiempo enseñando, la institución se encuentra impelida a aprender como receta para que todo aquello llegue a buen puerto.

"Inmersiones" se convierte, así, en doble punto de encuentro: uno para el propio colectivo concernido, tal y como pude comprobar en las actividades programadas en diciembre y enero, donde la ilusión y la alegría desbordantes eran la nota predominante, algo así como cuando viejos amigos vuelven a verse y a contarse sus cuitas; y otro, tan importante o más que el anterior, entre la institución y ese entramado, y en el que el primero tomó nota, siguió tomando nota.

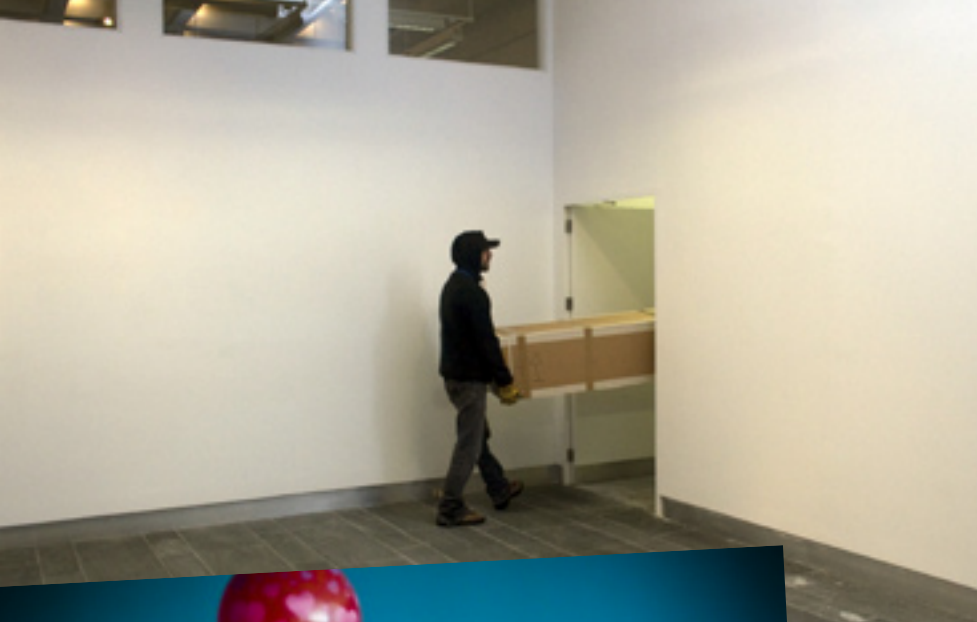
Me siento orgullosa de "Inmersiones", del modelo de gestión compartida que se ha ido gestando, de las fiestas que supuso ese alumbramiento, de la ilusión que tantas personas han puesto en todo ello. Y estoy segura de que lo que se ha puesto en marcha tendrá implicaciones positivas a varios niveles si es que sabemos sacar la lección correcta de esta experiencia de aprendizaje.

**Lorena López de Lacalle**

Diputada foral de Euskera, Cultura y Deportes









## INMERSIONES

Iñaki Larrimbe

**H**iria, espazio publikoa eta gizarteko harremanen ehuna astiro, baina pixkanaka-pixkanaka indartzen ari dira, zentzua galtzen ari dira desintegratzen aurrera eginez. Egoera horren aurrean beharrezkoa da zentzua, ezagutza eraikitze beharrezko prozesuak gauzatu ahal izateko tokiak ahalbidetzea, izan ere, prozesuok beste horiek sustatzen dituzte, espazio horiei eskerrak daude. Eta, halaber, premiazkoa da eredu berriak sortzea –edo oinordetzan harturikoak eguneratzea– hirian jadanik dauden prozesuak indartu eta ikusgai egiten dituzten hurbiltasuneko kultura politikak babestuz eta sortuz. Zentzu horretan arteari eta kulturari zuzenduriko espazio publikoak herritarrei gure “ondare materiala” erakusteko bakarrik ez dira izan behar, hirian garatzen den “ondare ez-materiala” ere erakutsi behar duten gailuak izan behar dira. Kultura jardueraren labaingarri gisa ere funtzionatu behar dute, gure inguruan etengabe sortzen diren eta ikuspegi gabeziak ezkutatzen dituen prozesu kulturei arreta jarritz. Espazio publikoek, azken finean, kultura sortzeko balio dezakete, elkartzeko tokietan eratuz, kultura eragileen eta hiritarren artean osmosia, teilakatzea eratzen den tokietan. Espazio publikoek taldeko sorkuntza, pentsamendu kritikoa, gizarteko eta kulturako “militantzia” sustatu behar dute; ezberdintasuna, dibergentea dena sustatuz, ikuskizun hutsaletik, oroitzapenezko ospakizunetik eta errentagarritasun politikotik (irakurri “alderdikoia”) edo ekonomikotik aldenduz. Labor esanda: artea eta kultura gizartearen emaitza dira, gizarte osoarena da eta ez banakotasun batzuen ondarea. Gizarte eta kultura termino erantsiak dira, ondorioz. Errealitate beraren zatiak. Bietako bat defendatuz bestea elikatzen dugu.

Defendatzearen logika horretatik sorturiko gailua da “Murgiltzeak”. Erabilgarritasuna lortu nahi du. Ez gaitu gertaera mediatiko baten antzera liluratu nahi. Bere helburua arte eta kultura prozesu hurbilak erakustea da, nahiz eta “urpean” egon Oinarrizko helburua, beraz, hurbileko ekoizpen artistikoa ikusgai egiteko horren mapaketa egitea da, gestoria publikoen eta hiritarren beharrezko “murgilzea” eraginez, “gainazalaren azpian” dauden jardute garaikideen egituraren barruan.

“Murgiltzeak” deialdiak, azken batean, jarduera mukurua izan nahi du, gutxi gorabehera eraginkorrak direnak. Urpean dagoen ehun kulturaletik sorturiko “borborra”. Sekulakoa edo ñimiñoa den “borborra”. Osatzen duen materia kopuruaren arabera izango da.

**L**a ciudad, el espacio público y el tejido de relaciones sociales lenta, pero progresivamente, se atomizan, se vacían de sentido avanzando hacia su desintegración. Ante ese panorama es preciso habilitar lugares desde los que poder ejercitar los necesarios procesos de construcción de conocimiento, de sentido. Y es urgente, así mismo, crear nuevos modelos -o actualizar los heredados- apoyando y creando políticas culturales de cercanía que refuercen y hagan visibles los procesos ya existentes en la ciudad. En ese sentido los espacios públicos dedicados al arte y a la cultura deben de ser dispositivos que no sólo sirvan para mostrar al ciudadano nuestro “patrimonio material” sino que deben mostrar también ese “patrimonio inmaterial” que se gesta en la ciudad. Deben funcionar como lubricante de la actividad cultural, estando atentos a esos procesos culturales que se producen sin cesar a nuestro alrededor y que la falta de perspectiva esconde. Los espacios públicos pueden servir, en definitiva, para crear cultura, constituyéndose en lugares de encuentro, lugares en los que se establezca una ósmosis, una imbricación, entre los agentes culturales y los ciudadanos. Los espacios públicos deben fomentar la creación colectiva, el pensamiento crítico, la “militancia” social y cultural; impulsando la diferencia, lo divergente, huyendo del espectáculo banal, de la celebración conmemorativa y de la rentabilidad política (léase “partidista”) o económica. En definitiva: el arte y la cultura son productos de la sociedad, de toda la sociedad y no patrimonio de algunas individualidades. Sociedad y cultura son términos anejos, por tanto. Partes de una misma realidad. Sustentando una de ellas, alimentamos la otra.

“Inmersiones” es un dispositivo creado desde esa lógica del sustento. Persigue la utilidad. No quiere deslumbrarnos cual evento mediático. Su propósito es mostrar esos procesos de arte y cultura próximos, aunque “sumergidos”. Su objetivo fundamental, por lo tanto, es mapear la producción artística cercana para hacerla visible, propiciando la necesaria “inmersión” de las gestorías públicas, y del ciudadano, en el entramado de las prácticas contemporáneas que están “bajo la superficie”.

“Inmersiones”, en definitiva, quiere ser un cúmulo de actividades, más o menos efectivas. Un “borbotón” que surge del sumergido tejido cultural. Un “borbotón” colosal o minúsculo. Dependerá de la cantidad de materia que lo conforme.



## Galdutako zerbaiten bila (Chill out version)

Arturo f. Rodríguez

**P**rentsan irakur zitekeen “Murgiltzeak” deialdiaren kroniketako baten izenburuak honela zioen: “Galdutako zerbaiten bila”. Artikuluak América aretoa berriz zabaltzean ezarrita geratu zen espazioaren eta denboraren arteko loturaren berri eman zuen, tokiko artistek parte hartu duten proiektu baten esparruan. Artikulu horretan esandako moduan, egia da lotura gertatu dela eta lotura hori gertatu den kultura testuingurua funtsean laurogeigarren hamarkadako ez bezalakoa dela; ikuspegi horrek, izan ere, gure lurraldeko kultura politiken garapenaren inguruan modu adierazgarrian hitz egiten du. Baina modu horretako ikuspuntua beharrezkoa izanez gero, egokia litzateke baita ere “Murgiltzeak” deialdiaren proposamen zehatza bertako esperientziari, gertaerari (beharbada ikuspuntu hunkigarriagotik), eta leku eta inguruabar jakinean duen esanahiaren antzemateari arreta jarritz behatzea.

Zentzu horretan, deialdia abian jartzeak sortu dituen gorabeherak, erakusketen espazioa elkartzeko espazio gisa berreskuratzeak eta leku horrek egoerak sortzeko eskaini duen aukerak, errealtate sortzailearekin duen muntaia berriagatik, ikuskeren, kontakizunen eta istorio txikien iturrria osatzen dute; horrek artistak konektatzen diren harremanen sarean geruza berri bat sortu du.

Beti daude beste ikuspegi batzuk, beti daude alderdi berriak eta susmatu ere egiten ez genituen ikuspuntuak. Pertsona bakar batek eman ditzakeen begirada ezberdinak, nahiz eta kontraesankorrak izan, elkarrekin trukatu, erkatu eta gure oroimenean geratzeko eraldatzen diren datuak osatzen dituzte. Bilera hark sortu zuen giroaren deskribapenak eta oroitzapenak esanahiz beteriko xehetasunak izan daitezke. Norbaitentzat hutsalak izan zitezkeen uneak beste batzuentzat gogoangarriak izan ziren. Partekaturiko esperientzia batetik abiatuta sorturiko kontakizunen ehun aberats hori “Murgiltzeak” deialdiak egungo eremu artistikoko harremanen egiturari egindako ekarpenetako bat da. Oihartzunen pilaketa horrek sorturiko ahozko istorioak xehetasunetan aberatsa den nebulosa baten forma hartu du, aretoaren izena berekin daramana, baina etiketa berri batekin.

Nahiz eta egungo gure garai politikoko (“postpolitika” esango luke norbaitek) ezaugarri bat espazio publikoaren desagertapenaren eta ahalmen gailuek entzuleak sortzearen bidez “ohikoaren” pixkanakako desagitea beharbada gaiaren oinarria izan, azpimarratu behar da ekimenean ez dela espazioa bakarrik berriz asmatu, baizik eta publiko aktiboa eta parte-hartzailea ere.

Espazio hori berriz asmatzeak aretoko nolabaiteko inmanentzia harmonizatu du, zalantzarik gabe tokiko memorian mito bihurturikoa, proiektu bat begi bistakoa egiteko, eta proiektu horrek kulturen parte hartzeko forma berriei eta ehun sortzailean murgiltzeko forma berriei dagokienez berekin dakarren guztia ere. Lekua “berriz kalifikatzean” dago lorpenik handienetako bat: txanda hartzen jakin izana, eraginkortasun sinbolikoa eguneratuz eta egun beharrezkoa dena arriskatuz, erraza, nahikoa edo nostalgikoa delako aurreikusteko modukoa izan daitekeenaz haratago. Lehenengo jarduerak topaketari eta harremanei protagonismoa eman izana artearentzako espazio publikoa eguneratzeko modurik egokiena da.

Publikoa kulturaren industria makinek eragin gabe sortu da, eta hasiera-hasieratik proiektua bultzatzen duen masa kritikoa osatu du; hori izan da ekimen honen eta aurki etorriko direnen beste laguntza handia.

Hala, emozio, oroitzapen, politika eta nebulosen artean, murgiltzeak urperatutako paisaiaren kronika atsegina gainditzen du artearen eta gizartearen, sorkuntzaren eta araudiaren, kulturaren eta erakundearen arteko harremanen konplexutasunean igeri egiteko. Ezin litzateke beste modu batekoa izan “Murgiltzeak” deialdiaren proposamenak estalirik dagoena desestaltzea helburu bazuen, ikuspena emateko. Eta ezin litzateke beste modu batekoa izan, gairazalera atera behar dena oraindik gauzak guk egin nahi ditugun moduan egiteko gai izatearen ziurtasuna bada.



## En busca de algo perdido (Chill out version)

Arturo f. Rodríguez

Una de las crónicas de "Inmersiones" que se pudo leer en prensa llevaba como título "En busca de algo perdido". El artículo daba cuenta del nexo espacio - temporal que quedaba establecido al reabrirse la Sala América en el marco de un proyecto en el que los artistas locales han tomado parte. Es cierto, como se comentaba en dicho artículo, que ese vínculo ha tenido lugar y que el contexto cultural en el que se inscribe es sustancialmente distinto de aquel que se daba en los años ochenta; no en vano esa visión nos habla muy elocuentemente sobre el desarrollo de las políticas culturales en nuestro territorio. Pero si este tipo de enfoque resulta necesario, parecería igualmente oportuno observar la propuesta específica de "Inmersiones" con una mirada que atendiera a la experiencia en sí misma, al suceso (quizá desde un enfoque más emotivo), y al reconocimiento de su significado en un lugar y en una circunstancia concreta.

En este sentido, los avatares que ha generado su puesta en marcha, la recuperación del espacio de exposiciones como espacio de encuentro y la posibilidad que ha ofrecido éste para la creación de situaciones, constituye, por su fresco ensamblaje con la realidad creativa, toda una fuente de visiones, relatos y microhistorias que ha creado ya una nueva capa en la red de relaciones a la que se conectan los y las artistas.

Siempre hay otras perspectivas, siempre hay facetas nuevas y enfoques que ni siquiera intuíamos. Las distintas miradas que una sola persona puede aportar, aún siendo contradictorias, constituyen datos que se intercambian, se confrontan y se transforman para quedar en nuestra memoria. Las descripciones y los recuerdos del ambiente que generó aquella reunión pueden ser detalles cargados de significado. Momentos que para alguien pudieron ser fútiles para otros fueron memorables. Este rico tejido de relatos creados a partir de una experiencia compartida es una de las aportaciones de "Inmersiones" al entramado de relaciones del ámbito artístico actual. La historia oral generada por este cúmulo de resonancias ha cobrado la forma de una nebulosa rica en matices que viaja ya unida al nombre de la sala, pero con una etiqueta nueva.

Aunque quizá lo fundamental del asunto es que si una característica de nuestro tiempo político actual ("postpolítica" diría alguien) es la disolución progresiva de "lo común" a través de la desaparición del espacio público y de la creación de audiencias por los dispositivos de poder, se hace preciso subrayar que en esta iniciativa no sólo se ha reinventado un espacio, sino que se le ha dotado de un público activo y participe.

La reinención de este espacio ha pasado por armonizar cierta inmanencia de la sala, sin duda mitificada en la memoria local, con la necesidad de hacer visible un proyecto y todo lo que conlleva en

cuanto a nuevas formas de participación en la cultura y nuevas formas de inmersión en el tejido creativo. En esta "recalificación" del lugar reside uno de sus más evidentes logros: haber sabido tomar el relevo, actualizando su eficacia simbólica y apostando por el riesgo de lo que hoy es necesario, más allá de lo que sería fácil, suficiente o previsible por nostálgico. El hecho de que la primera actividad haya cedido protagonismo al encuentro y al intercambio es la mejor manera de actualizar este espacio público para el arte.

La creación de un público no inducido por la maquinaria industrial de la cultura, sino que ha conformado desde el primer momento una masa crítica que sustenta el proyecto, ha sido el otro gran apoyo de esta iniciativa y de las que tengan que venir próximamente.

Así, entre emociones, memorias, políticas y nebulosas, la inmersión trasciende la crónica amable del paisaje sumergido para bucear en la complejidad de las relaciones entre arte y sociedad, entre creación y normativa, entre cultura e institución. No podía ser de otra manera si la propuesta de "Inmersiones" trataba de descubrir lo que está oculto para darle visibilidad. Y no podía ser de otra manera si lo que hay que sacar a la superficie es la certeza de que todavía somos capaces de hacer las cosas como nosotros queremos hacerlas.





## Murgiltzeak. Arte jarduteen apnea

Fernando Illana

**M**urgiltzeak deialdiak Araban du aurrekari historikoa, Amárica aretoko lehenagoko deialdian; hala ere, kontzeptuaren erroa DAEk (Donostiako Arte Ekinbideak) 2001ean antolatutako Superkongresuari zor zaio, horri Funky Projectsek (Asier Pérez) jarraitu zion eta "Talkanpada" izeneko azkeneko bertsio bat izan zuen Montehermoson egindakoa. Azken hori hirian ez zen nabarmena izan, beharbada gutxi ziren beren plangintzak parteka zitzaizketen artista arabarren belaunaldikoak eta gainerakoak beraieganetik oso urrun sentitzen ziren. Artisten eta publikoaren artean lehenengo ekitaldian modu erreza eta zuzenean komunikatzeko eta elkartzeko sareak artikulatzeko ideiak lau urte geroago ekitaldi berri bat egitea eskatu zuen; hori, artista gazteen ondorengo belaunaldiak ekoizteko moduak eta itxuraz protokolo "tradizionalak", itxuraz bakarrik, bereganatzen zituzten neurrian marrazketa edo horma pintura bezalako jarduerak nola berreskuratzen zituzten antzematen hasi zenean izan zen. Hori izan zen Talkanpadak aktibatu zuena; estatu-enpresa eta hiritar-enpresen gizarteko esperientziak trukatzetik, komunikatzetik eta prozesuetatik hurbilen zeuden lehenengo deialdiko artista gazteekin gertatu zena frogatu nahi zuen.

Estatuaren eta hiritarraren enpresa izaera azpimarratu nahi dut, nahiz eta duen tamainagatik hau ez izan espazio egokia, izan ere, kontzeptu bi horiek desarauketa prozesu orokor baten barruan, lehenengoak subiranotasun eza bakarrik erakuts dezake, bere kontzeptualizazioaren funtsezko oinarria dena; bigarrenak, aldiz, hiritarrak helburu bera jarraitzen duela erakusten du, ezin baitu erabakitzen duen kanpoko baten kudeaketa eginkizun nagusitzat duen egiturarekin negoziatu. Hala erakusten da diskurtso nazionalen egokitasun eta legitimazio eskasa, sozialdemokraziaren krisia ongizate estatuaren bultzatzaile gisa, eta ondasunen lorpenaren eta pertsona moduan errealizatzeko modu azkar gisa kontsumoaren mende dagoen banakoaren askatasunari buruzko diskurtsoak ahaztu egiten ditu.

Tokikoa beraz benetako politikaren babesteko espazio gisa sortzen da; politika hori unibertsalen jokoko ezintasunaren benetako politika baino ez da, baina analista askok adierazten duten moduan, erakundetzerako aukera berriak ireki daitezkeen tokia ere bada, egoera berri bat antzeman dezaketenean aukerak irekitzeko tokia. Tarsó Genrok (2000) *Reinventar el futuro* (Etorkizuna berriz asmatzea) liburuan adierazi zuen jadanik ez dagoela aukerarik estatua ordezkari politikoaren bidez gizartearen isla izateko (alderdi politikoen krisia)\*, eta horregatik honako beharrezkoa ikusten du: "estatuaz kanpoko espazio publiko berri bat sortzea, gobernuaren ordezkari gisa, kontratu politiko berri bat defendatuko duena; kontratu politiko horren bidez, erabaki pragmatikoz eta bere kudeatzaileen zehaztapen ideologikoz, erabakien esfera berria zabaltzen

da. Eredu berri hori elkarrizketatik, ondoko ondoko istiluen tentsiopean (gatazka)\* landuriko erabakietatik sortzen da, adostasun nagusietatik; azken horietan hiritako elkarteek, proletarioen edo proletarioak ez diren zuzeneko agerpenen helburua ordezkapen politikoaren bidez berehalako erantzunak eta epe luzerako proiektuak eragin eta erabakitzea da". Espazio publiko berri baten proposamenarekin lortu nahi dena zera da: hiritarren parte hartzeari lekua egitea gizarte zibilak hartzen dituen forma ezberdinen bidez, estatua demokratizatzen ahaleginduz eta, hala, orokorrean erabakitzeko maila garrantzitsuak berreskuratu ahal izatea, legitimazio kuota garrantzitsua lortzeaz gain.

América bileraren eta Arabako Foru Aldundia eta Murgiltzeak deituriko proiektu honen erabakia sar/azaroz bete daitezkeen testuingurua adierazi ondoren, itzul gaitezen Talkanpadara. Lehenengo deialdiko artista askok, espero zen bezala, sortzeko jarduera albo batera utzi zuten, batzuek azkenean publizitatean, diseinu grafikoan eta marketingean jardun zuten; beste batzuk ordea, zerbitzuen hirugarren sektorean sartu ziren eta gutxi batzuek bakarrik izan zuten arrakastarik galerien, museoan edo helburu orokorrak zituzten hirien eguneratzearen eta aurrerapenaren dinamika aprobetxatuz ordu hartan nonahi ugaltzen hasi ziren bienalen eremuan. Harrezkeroztik denbora nahikoa pasa da biartekotzak zein jarduteak eta ekoizpenak azkeneko egoera adiskidetzailerik batean berriz itxuratzeko; egoera hori proiektu sozio-kulturalen gauzatze eta proiektu horien gestoriatik hurbilen dauden eta artearen jarduteari artearen, sistema gisa, eta bere ingurukoen, bai zientzia, ekonomia edo politikaren arazoetatik ekiten dieten arteko litzateke. Logikoki bitarteko jarrerak daude egun artearen jardutei eragiten dieten arazoei dagokienez, baina oinarrian bi eztabaida eremu zabal horietan kokatzen dira, ezberdintasun handiena legitimazio prozesuetatik eratorritako arazoetan duten eremuetan.

América bileraren lehenengo aplikazioaren joera edo izaera "sozializatua", Iñaki Larribek antolatutakoa, lehengo espa-

ruaren koordinatuak jarraitu eta artearen sistemak azken hamar urteetan neurri batean jasan dituen



sozializazio prozesuen interesa bultzatzen ditu. Prozesu horrek, artearen jarduteari dagokionez, behin betiko albo batean uzten ditu beste jarduteak; azken horien azterketek eta hausnarketek subiranotasunetik edo banakako edo taldekako liberalizazio prozesuetatik eratorritako arazoetan jartzen du arreta, beren interesak zuzenbidean, zuzeneko demokrazian, agindu orokorreko neoliberalismoan, gizarte berrikuntzan, espazio publikoaren kudeaketan, komunikazio sareetan, irudi korporatiboetan, eta abarretan jasotzen dituztenen mesederako. Bi dira batzutan ezkutatzeko joera duten esparruak, baina hala ere printzipioetan zein helburuetan logika ezberdinak betetzen dituzte.

Murgiltzeak deituriko erakusketan/erakustaldian/txosnan/elkargune eta trukatzeko gunean logika bi horiek izan ziren askotariko giroaren erdian. Alde batetik bertaratuakoei dosierak (informazioa) zituzten, proiektuen zein lanen dokumentazioa jasotzen zituztenak; beste alde batetik, txosnak proiektuaren aurkezpena herrikoia gozatu behar zuten. Lehenagoko Anual Amáricako pieza batzuk berez behar zuten testuinguru espazial eta intelektualik gabe aurkeztu ziren. Nola edo hala pieza horien errespetugabeko erabilera egin da, izan ere, ezin baitira erakutsi erakusteko pentsatuak izan ziren baldintzetan izan ezean. Hori erakusketan lanetan gainetik nagusitzen den garai honetan maiz gertatzen dena da; horretaz jabetzeko Artiumaren inaugurazioa baino ez dugu gogoratu behar. Ez al gara zuzenbidean oinarrituriko gizartearen parte? Bai hala da, baina guztiok dakigun moduan zuzenbidea kulturaren, ekonomia- eta maila ezberdin batean politikaren globalizazio prozesuan aldatu da funtsean; hori negoziazioaren mende dago, izan ere, ez dagokio konkistari, baizik eta kontratuari.

Baina Murgiltzeak proiektuak 7X7 izena duen "castinga" bezalako bestelako arazoak mahai gainean jartzeko balio duten beste alderdi batzuk ditu. Aipaturiko proiektuak agerian jarri zuen jai giroa komunikazio eramaile ona dela aurrez aurrerako, baita komunitatearen gogoia ere, publizistek ondo dakiten moduan. Baina ados baldin bagaude hierarkia ereduak harreman horizontal eta askotarikoaren espazioari bere lekua utzi behar diola, egia da gauza bat espazioa eta komunikazioa partekatzea dela eta bestea komunikazioa berdin-berdin ezarri ahal izatea.

Azkenik, adierazi nahi nuke arazoaren onarpena jadanik gizarte demokratikoagoa lortzeko pausu bat dela; baina artearen jarduteak jadanik autoerreferentzialak ez izateak, ez baitute legimitaterik horietan edo horien inguruan, berez arazoa da, izan ere, hori osatzen duen kanpokoaren mende egotea eragiten dute, eta hori edozein autonomia ideia-aren aurkakoa da.

\* Parentesia nik gehitutakoa da

## Inmersiones.

### La apnea de las prácticas de arte

Fernando Illana

**I**nmersiones" tiene su antecedente histórico en Álava en la antigua convocatoria de la Sala Amárica, pero debe su raíz conceptual a "Superkongresua" convocado en 2001 por D.A.E (Donostiako Arte Ekinbideak), continuado después por Funky Projects (Asier Pérez) y tuvo una versión última llamada "Talkanpada" celebrada en Montehermoso que pasó bastante desapercibida en la ciudad, quizá porque la generación de artistas alaveses que podía compartir sus planteamientos eran pocos y los demás se encontraban muy lejanos a ellos. La idea de articular redes de comunicación y encuentro entre artistas y público de una forma fácil y directa en su primera celebración, reclamó cuatro años después una reedición cuando se empezó a observar cómo las siguientes generaciones de jóvenes artistas recuperaban prácticas como el dibujo y la pintura mural, al paso que adoptaban formas de producción y protocolos en apariencia, sólo en apariencia, "tradicionales". Esto es lo que activó "Talkanpada" que intentaba testear qué había sido de aquellos jóvenes artistas de la primera convocatoria más próximos a los procesos, a la comunicación e intercambio de experiencias en un estado-empresa y una sociedad de ciudadanos-empresa.

Quiero señalar el carácter empresarial del estado y del ciudadano aunque no sea éste el espacio adecuado por sus dimensiones, porque estos dos conceptos en el interior de un proceso de desregulación generalizado, solo puede, exhibir su falta de soberanía el primero, que es el pilar fundamental de su conceptualización, mientras que en el segundo, el ciudadano corre el mismo destino porque ya no puede negociar con una estructura cuya función principal es la gestión de un exterior decisionista. Se muestra así la poca pertinencia y legitimación de los discursos nacionales, la crisis de la socialdemocracia como impulsora del estado de bienestar y deja en el olvido los discursos sobre la libertad del individuo sujeto desde ahora a la obtención exclusiva de bienes y al consumo como forma inmediata de realización personal.

Lo local surge entonces como el espacio de refugio de la política real, que no es otra que la de la



impotencia en el juego de los universales, pero como muchos analistas apuntan, también es el lugar desde donde se pueden abrir nuevas posibilidades de institucionalización que puedan vislumbrar un nuevo estado. Tarso Genro (2000) apuntaba en *Reinventar el futuro* que ya no existe posibilidad de que el estado sea reflejo de la sociedad por representación política (crisis de partidos políticos)\*, y por ello ve la necesidad de "crear un nuevo espacio público no estatal, que defenderá, como representación del Ejecutivo, la propuesta de un nuevo contrato político con el que se abre, por decisión pragmática y definición ideológica de sus gestores, una nueva esfera de decisiones. Ésta, emerge del diálogo, de las decisiones elaboradas bajo tensión (conflicto)\* de sucesivos enfrentamientos, consensos hegemónicos, en los cuales la presencia directa de las asociaciones ciudadanas, proletarias o no, busca inducir y acordar con la representación política respuestas inmediatas y proyectos a largo plazo". Lo que se intenta con esta propuesta de un nuevo espacio público, es dar cabida a la participación ciudadana a través de las distintas formas que adquiere la sociedad civil, en un intento de democratizar el estado y así poder recuperar grados importantes de decisión a escala global, además de conseguir una cuota de legitimación importante.

Señalado el contexto donde cabría entender/problematizar el acuerdo de la Asamblea América y la Diputación Foral de Álava y este proyecto mismo llamado "Inmersiones", volvamos a "Talkanpada". Gran parte de los artistas de la primera convocatoria, como era de esperar, habían abandonado la actividad creativa, algunos se habían dedicado finalmente a la publicidad, al diseño gráfico y al marketing, mientras otros se habían incrustado en el sector terciario de los servicios y sólo unos pocos habían tenido algún tipo de éxito en el ámbito de la galería, el museo o las bienales que por entonces empezaban a pulular por doquier, aprovechando la dinámica de progreso y actualización de las ciudades con aspiraciones globales. Desde entonces hasta aquí ha pasado tiempo suficiente para que, tanto las mediaciones como las prácticas y las producciones, se hayan reconfigurado en un estado final reconciliado entre los próximos a la realización de proyectos socio-culturales y su gestión y los que abordan la práctica del arte desde las problemáticas del arte como sistema y sus entornos, ya sea la ciencia, la economía o la política. Lógicamente hay posiciones intermedias respecto a los problemas que afectan a las prácticas de arte en la actualidad, pero básicamente se encuadran en estos dos amplios ámbitos de discusión que tienen su máxima diferencia en los problemas derivados de los procesos de legitimación.

En la inclinación, o el carácter "socializado" de la primera aplicación de la Asamblea América, comisariada por Iñaki Larribe, sigue las coordenadas del primer ámbito e impulsa el interés sobre los procesos de socialización que el sistema del arte ha soportado en parte en los últimos diez años. Este proceso, en lo que a las prácticas de arte se refiere, abandona definitivamente a aquellas otras cuyos análisis y

reflexiones se centran en las problemáticas derivadas de la soberanía o los procesos de liberalización individual o colectiva, en favor de aquellas que recogen sus intereses en el derecho, la democracia directa, el neoliberalismo en el orden global, la innovación social, la gestión del espacio público, en las redes de comunicación, las imágenes corporativas, etc. Son dos ámbitos que a veces tienden a solaparse, pero sin embargo obedecen a lógicas distintas tanto en sus principios como en sus fines.

En la exposición/muestra/txosna/punto de encuentro e intercambio llamado "Inmersiones" se daban estas dos lógicas en medio de un ambiente diverso. Por un lado los asistentes se encontraban con una serie de dossiers (información) que recogían tanto proyectos como documentación de obras, por otro, una txosna hacía más popular la presentación del proyecto, mientras que algunas piezas de antiguas "Anuales Américas" se presentaban sin el contexto espacial e intelectual para el que fueron producidas. De algún modo hay un uso irrespetuoso de estas piezas pues no pueden ser expuestas en condiciones distintas para las que fueron pensadas. Esto es un hecho habitual en este tiempo donde prevalece la exposición por encima de las obras, no tenemos más que recordar la inauguración oficial de Artium para darse cuenta de ello. ¿No pertenecemos a una sociedad basada en el derecho? Ciertamente, pero como se sabe el derecho se ha modificado substancialmente en el proceso de globalización de la cultura, la economía y en distinto grado la política, éste está sujeto a negociación porque ya no pertenece a la conquista sino al contrato.

Pero el proyecto "Inmersiones" tiene otras caras que pueden servir para poner sobre la mesa otro tipo de problemáticas como el "casting" titulado 7X7 que puso en evidencia que el carácter festivo es buen vehículo de comunicación para el cara a cara, como también cierta disposición comunitaria, como saben muy bien los publicistas. Pero si estamos de acuerdo que el modelo jerárquico de comunicación ha de dejar su lugar a un espacio de relación horizontal y diversa, no es menos cierto que una cosa es compartir el espacio y la comunicación y otra que ésta pueda ser establecida de igual a igual.

Por último, me gustaría dejar anotado que el reconocimiento de los problemas ya es un paso más en la consecución de una sociedad más democrática, pero que el hecho de que las prácticas de arte ya no sean autorreferenciales, por lo que no encuentran legitimidad en ellas mismas o en sus entornos, es un problema en sí mismo porque las hacen depender de un exterior constitutivo, y eso es contrario a cualquier noción de autonomía.

\* El paréntesis es añadido mío





## Gogoz

Mery Cuesta

**H**unkigarria da Gasteizko América aretoaren irekiera historikoa gogo biziko harrera jasotzen ari dela irakurtzea. Artista sortu berriak deiturikoei 1 laguntzeko Euskadiko plataformaren falta sentitzen genuen; eta horrekin Arte Ederretako fakultatearen edo irakaskuntza akademiko hasiberriaren eta/edo lehenengo erakusketa publikoen arteko bidea errazten duen erakunde egitura esan nahi dut: artean profesionalak izatera heltzeko lehenengo pausuetarako laguntza. Katalunian, nik lan egiten dudan testuinguruan, honako maila erabilgarriak daude: Eginkizuna gizarte etheen esku uzten da (Can Felipa, La Barceloneta, Sant Andreu) edo erakunde eraikin grisetan dauden beste espazio txikien esku (Sala d'Art Jove de la Generalitat). "Murgiltzeak", América aretoan, estilo aldakor eta pertsonalarekin, oinarriak ezartzeko eta tokiko agertoki artistikoaren babesgabetasun sentimendua lausotzeko beharraz osorik jabetzeko da. "Murgiltzeak" arreta ezagatik lehertzeko arriskua izan duen landare gaztea urreztatzeraz etorri da.

Lehenengo eguneko, ostirala, giroa oro har jendea –jendea diot, eta ez bisitariak, erabiltzaileak edo ikusleak– ezagutzeko bilera alai gisa deskriba liteke; jendeak, protokolo zorrotzik gabe, elkar ezagutu, hitz egin, edan eta erre egin zuen (aretotik kanpo). Irekierarako txosna eta txapak egiteko makina zeuden; jolaserako bikote honek izaera eman zion ederki funtzionatu zuen gertakizun anfibioari: jai herrikoia eta erakundearen irekieraren artekoa izan zena. Gaueko ikuskizunetako bat 7X7 izan zen. Artistak eta kudeatzaileak joko honetan uste osoz sartu gara. Joko hori enpresen edo singleen topaketen testuinguruan pertsona arteko harremanak piztera zuzenduriko formuletan inspiratzen da. 7 artistek 7 minutu zituzten beren lanaren inguruan kulturako 7 kudeatzailearekin hitz egiteko. 7 x 7 jokoa atsegin handiz gogoratzen dut. Artistek beren lanak modu alaia aurkeztu zituzten eta kudeatzaileok arretaz entzun genien, eta 7 minutu labur horietan gure iritzi aberatsenak ematen saiatu ginen.

Hurrengo egunean biharamunak ez zuen inor ohean geratzea eragin, eta bigarren erronda hasi zen: artisten lanen aurkezpen publikoa. Tauletatik pasa ziren bata bestearen atzetik; gutxi batzuek erakutsi zuten artista ez dela aditua norbere burua saltzen, eta horretan interesik ez izatearen itxurak egiten dituela (baita ahotsa aldatuz ere). Gazteok, arren, pentsa dezagun horretan. Nire ustez, artean, beste edozein arlo profesionaletan bezala, norberari dagokionaz hitz egiteko gaitasuna erakutsi behar da.

Edonola ere, publikoak jakingura handia genuen, kontzentraturik geunden, eta desfilatuz zuten obrak interes handiko paketea izan ziren; horren erantzule "Murgiltzeak" deialdiko arduradunek beraiek egingako aukeraketa zorrotza izan zen. Eta baita artistak ere, jakina.

Aurkezpenen ondoren, bazkarirako mahaiak jarri ziren, eta honek 2 anekdota utzi zituen; lehenengoa, tabernako jendeak 150 gonbidaturi jaten emateko izan zuten gogo nabaria: zerbitzatzen zuten lehenengo cateringa izan zen. Eta bigarrena, bazkalondoan, denek adostuta, poto bat pasa zen bertaratutako guztiek kristautzan esaten den moduan borondatea eman zezaten. Ez dezatela pentsa erakundeko dirua tripa festetan gastatzen denik. Beteta zegoen poto borondatea proiektu berrietan berriz inbertitze-ko erabiliko litzateke. Potoa pasatzen ikustea harri- garria bezain hunkigarria iruditu zitzaidan funtsean. Eta gauean, amaiera gisa Peti musika bikoteak jo zuen (urratu euskaldunaren eta surf gitarren koktel interesgarria). Hala amaitu genuen, akiturik, "Murgiltzeak" deialdiaren lehenengo asteburua. Gogoz.

### (Footnotes)

- 1 Kategorizazio horri kasurik ez egitea gomendatzen dut, eta, are gehiago, kategorizazio hori pixkanaka ezabatzea agintzen dut. Artista sortu berriak "ofizialgaiak" direla baino ez du esan nahi; nire iritziz, ezintasuna adierazten duen esaera da instituzionalki markatzen den neurriari dagokionez. Hori dela eta, urteetan zehar modu askean lanean ari diren artistei edo koordinatzaileei, beren ingurune kulturala aberasten, ez zaie kentzen sortu berriak izatearen etiketa, eta kulturarako proiektu sendoak gauzatu ordez, "ekimenak" garatzen dituzte.



## Había ganas

Mery Cuesta

**E**s emocionante leer el entusiasmo con el que se está recibiendo la apertura de la histórica Sala América de Vitoria. Echábamos de menos una plataforma en Euskadi que ayudara a los artistas llamados emergentes<sup>1</sup>, y me refiero a una estructura institucional que engrase el tramo de la facultad de Bellas Artes o de un incipiente aprendizaje académico y/o vital hacia las primeras exposiciones públicas: un apoyo para los primeros pasos en la profesionalización artística. En el caso de Catalunya, contexto desde el que yo trabajo, se dispone de estos útiles eslabones. El rol suele ser encomendado a centros cívicos (Can Felipa, La Barceloneta, Sant Andreu) o a otros pequeños espacios insertos en grises edificios institucionales (Sala d'Art Jove de la Generalitat). "Inmersiones", en la Sala América, con un personal y proteico estilo, es una toma de conciencia integral sobre la necesidad de asentar unas bases y de difuminar el sentimiento de desamparo en la escena artística local. "Inmersiones" ha venido a regar esa joven planta que corría el riesgo de secarse por desatención.

El ambientillo general del primer día, viernes, podría describirse como una animada reunión donde la gente - y digo gente, y no visitantes, usuarios, o espectadores - sin rígidos protocolos, se conocía, departía, bebía y fumaba (fuera de la sala). Para la inauguración había txosna y una máquina para hacer txapas, lúdica pareja que dio personalidad a un evento anfíbio - entre fiesta popular e inauguración institucional - que funcionó fantásticamente bien. Una de las atracciones de la noche fue el 7X7. Los artistas y gestores entramos con convicción en este juego, inspirado en fórmulas destinadas a estimular las relaciones interpersonales en el contexto empresarial o en los encuentros de singles. 7 artistas disponían de 7 minutos para charlar de su trabajo con 7 gestores culturales. Del juego del 7 x 7 guardo muy buen recuerdo. Los artistas presentaron animadamente sus obras y los gestores escuchamos con atención, intentando dar a probar la más rica de nuestras opiniones en esos breves 7 minutos.

Al día siguiente la resaca no ató a nadie a la cama, y comenzaba el segundo round: las presentaciones públicas de los trabajos de los artistas. Uno tras otro pasaron por el estrado, algunos pocos demostrando que el artista no es especialista en venderse, y que suele aparentar (o incluso impostar) no estar interesado en ello. Los jóvenes, por favor, pensemos en esto. Creo que en el arte, como en cualquier otro campo profesional, hay que demostrar

solvencia a la hora de hablar de lo tuyo. De cualquier forma, en el público estábamos más que interesados, concentrados, y las obras que desfilaron fue un paquete de alto interés, de lo cual es responsable ni más ni menos que la acelerada selección realizada por los responsables de "Inmersiones". Y los propios artistas, por descontado.

Tras las presentaciones, se montaron unas mesas para la comida, que dejó 2 anécdotas; la primera, el evidente entusiasmo que la gente del bar Gora puso en suministrar a los 150 comensales: era el primer catering que servían. Y segunda, el hecho de que en la sobremesa, por acuerdo popular se pasara un bote para que todos los asistentes dejaran eso que cristianamente llaman "la voluntad". Que no se diga que el dinero de la institución se funde en comilonas. La voluntad del bote, que iba cargado, se reinvertiría en nuevos proyectos. Esto del bote me resultó tan chocante como enternecedor en esencia. Y por la noche, la rúbrica la puso el dúo musical Petti (sugestivo cóctel de desgarró euskaldún y guitarrazos surf). Así fue como cerramos, exhaustos, el primer fin de semana de "Inmersiones". Había ganas.

### (Footnotes)

- 1 Recomiendo no hacer ni caso a esta categorización, y, es más, conmino a ir exterminándola. Emergente no quiere decir ni más ni menos que "aspirante a ser oficial"; es un término que, en mi opinión, denota imposibilidad respecto a la medida que lo institucional marca. De ahí que a artistas o comisarios que llevan trabajando de manera independiente durante años, enriqueciendo su entorno cultural, no se les quite el San Benito de "emergentes", y en vez de ejecutar sólidos proyectos culturales, siempre desarrollen "iniciativas".

## SEXUA, GEZURRAK ETA BIDEOKASETEAK

Nekane Aramburu

**Z** iur nago katalogo honi begiratu azkar bat emanda testu guztien artean nirea irakurtzea aukeratu duzuela. Iradokitzen duen izenburua da eta zinemazale eta askotariko ikusnahiren inkontzientea aktibatzen du. Zalantzarik gabe, eslogan on batek, une egokian emandako esaldi batek arreta erakarri eta hasiera batean arte garaikideari buruzko testu bat bezalako korapilatsua izan daitekeen zerbait irakurtzen murgiltzea eragin dezakete. Baina hori amarrua baino ez da, "Murgiltzeak" deialdian jarriko dut arreta.

Anual América bezalako deialdia Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako artista gazteen harrobiaren egoera denbora errealean eskaneatzen duen gailura aldatzeak, laurogeita hamargarren hamarkadan hain modan egon zen lehiaketa tipikoa ez bezala, lehiaketa ez den formatu ezberdin baterako aukera eman du. Aldaketa horrek egungo sorkuntzaren bilakaerarekin bat datozen arteen kudeaketan eta hedapenaren zaharberritzea ahalbidetzen du.

Artearen gizarteratzea agertzeko gailua berrikusten ari direnez, izan ere, erabilerarako erakusketaren formatuak white cube eta black boxen arteko ikuspegi malguagoarekin eta hain zurruna ez den ikuspegiarekin heltzea eskatzen du, zergatik ez dira sortzen etengabe garatzen ari eta hibridoak diren ekosistemarako aukera ematen duten beharrezko probetak izateko laborategi berriak?

América Plataformarekin Arabako Foru Aldundiak bultzaturiko proiektua ezagutu, baloratu eta sustatzeko beharrezkoa den materiala jasotzeko erabilitako formulak ondoren aipatzen dena ahalbidetu zuen deialdian zehaztu ziren: zuzeneko aurkezpenak (15 minutuko autopromozioa), erakusketan agertzeko kontsultarako dosierrak bidaltzea edo kulturako kudeatzaile batzuekin 7 minutuko elkarrizketa izateko aukera espresa.

Formatu mota horiek geroz eta maiztasun handiagoz erabiltzen dira beken eta zentro berrien zirkuituetan; hori pertsonak eta beren lanak ezagutzeko bide zuzenena eta argiena da. Aurkeztutako 78tatik 47 dossier erakutsi ziren eta bi saiotan 31 sortzaile entzun eta ezagutzeko aukera izan genuen; horietako batzuk ikasleak ziren eta beste batzuk "nobel" izatearen eta "nagu-

siagoa izan baina egoera berean" izatearen arteko aldea banatzen duen zerrenda zailean daude.

Garrantzitsua da sortutako artistaren eta artista horien ikusarazteko gailuei buruzko hausnarketa egitea, izan ere, orokorrean oso zaila izaten da norbera ezagutarazteko eta ikusteko tresnak eta dokumentaziorako tresna egokiak erabiltzeko pausu egokiekin asmatzea.

Arte Ederren eskoletan (nahiz eta ohiko fakultatea ez izan nahitaez Dorothyren ortzadarrerako bidea egiteko bide arteza) dosierrak prestatu eta proiektuak planteatzeko estrategiei eta tresnei buruzko ikasgaia irakatsi behar litzateke. "Murgiltzeak" deialdian hainbat karpeta eta standard fitxategi, sailkatzeko uztaidun karpetak, brikolaje-koadernoak eta birziklatuak, formatu bitxiak, fotokopiak zuri-bel-tzean, kalitate oneko argazki orijinalak, luma-kartoiaren bat, DVDak eta espiralen bidez koadernaturiko dossier bat gordetzeko kutxa gorri nabarmen bat ere ikusi ditugu. Hemen funtsezkoak dira egosketa-puntua eta gozagarriak, izan ere, oso zaila da proiektu on bat antzematea modu zehatzetan azaldu ez bada, informazio gehiegi duelako edo laburregi geratu bada. "Ahozko defentsarako" beldur eszenikoak eta gehiegi antzeztutako interpretazioak izan ziren, aldaera ezberdiekin, lasaiak eta/edo nerbioez apaindurikoak, power pointak, bideoak eta permormancen bat. Jokaera horiek aurkezpen gutun ezin hobea dira, bakoitza dena eta dituen estalkiak agertuz.

2007ko Veneziako Bienalean Jakup Ferrik umoredun bideo batzuk aurkeztu zituen; bideo horiek artearen sistemari aurre emateko sortzaileari atxikitako alderdi batzuk erakusten dituzte. Urtero Arte Ederretako 13.200 ikasle lizentziatzen direla kontuan izanez gero, ospe gehien dutenezako ere konplexua den munduan bizirautea jokatzen ikasi behar den jokoa da.

"Murgiltzeak" deialdiaren bidez elkartzeko eta gizarteratzeko tokia sortu da eta jende berriak trebatzeko eta neurtzeko aukera izatea eragin da. Hau, berez, esperientzia positiboa da, baita ikusitako lanen kalitatea ere. Gainontzekoa denborak esango du.



## SEXO, MENTIRAS Y CINTAS DE VIDEO

Nekane Aramburu

**E**stoy segura que de un vistazo rápido a este catálogo, ustedes han elegido leer el mío de entre todos los textos. Un título sugerente y que activa el inconsciente de cinéfilos y curiosos varios. No hay duda, un buen slogan, una frase a tiempo pueden provocar la atención y llevar sumergirse en la lectura de algo que en principio podría resultar tan farragoso como un texto sobre arte contemporáneo. Pero es sólo una estrategia, voy a centrarme en "Inmersiones".

La mutación de una convocatoria como la Anual América en un dispositivo que escanea a tiempo real la situación de la cantera de jóvenes artistas vascos y navarros, de una forma muy distinta al típico concurso tan en boga durante los noventa, ha dado lugar a un formato de no-concurso diferente. Este giro permite una renovación de las prácticas de gestión y difusión para las artes acorde con la evolución de la creación actual.

Puesto que el propio dispositivo de puesta en escena de la socialización del Arte está siendo revisado, ya que el formato exposición al uso también requiere ser abordado con una visión más flexible, menos encorsetada entre el white cube y la black box, ¿por qué no generar nuevos laboratorios para disponer las probetas necesarias que den lugar a ecosistemas híbridos y en constante desarrollo?

Las fórmulas empleadas para recibir el material preciso para conocer, valorar y nutrir el proyecto impulsado por la Diputación Foral de Álava con la Plataforma América, se han concretado en una convocatoria que permitió: presentaciones en vivo (15 minutos de autopromoción), envío de dossiers de consulta para ser exhibidos o la opción express de 7 minutos de entrevista con algunos gestores culturales.

Este tipo de formatos se está empleando cada vez con mayor frecuencia en los circuitos de becas y nuevos centros, lo que viene a suponer la vía más directa y clara para conocer a las personas y sus trabajos. De los 78 presentados, se expusieron 47 dossiers y durante dos sesiones tuvimos ocasión de escuchar y conocer a 31 creadores algunos estudiantes y otros en la complicada franja que separa el ser "novel" del "ser más mayor pero tenerlo igual de mal".

Me parece importante hacer una primera reflexión so-

bre el artista emergente y los dispositivos de visibilización de los mismos, puesto que en general, resulta muy difícil acertar con las pautas oportunas para darse a conocer y utilizar las herramientas visuales y de documentación adecuadas.

En las Escuelas de Bellas Artes (aunque una facultad al uso no tendría que ser necesariamente el camino recto para emprender la marcha de Dorothy hacia el arco iris) debería impartirse una asignatura sobre los instrumentos y estrategias para plantear los proyectos y la configuración de dossiers. En "Inmersiones" hemos visto mucha carpeta y fichero estándar, clasificadores de anillas, cuadernos de bricolaje y reciclados, formatos extraños, fotocopias en blanco y negro, fotos originales de buena calidad, algún cartón pluma, DVDs y hasta una aparente caja roja para cobijar un dossier encuadernando en espiral. Aquí el punto de cocción y los condimentos resultan fundamentales, ya que es muy difícil captar un buen proyecto si no se ha explicado de la forma precisa, si contiene demasiada información o en realidad se ha quedado corto. Para las "defensas orales" pasamos de los pánicos escénicos a las interpretaciones sobreactuadas con diferentes variaciones templadas y/o aderezadas por los nervios, power points, videos y alguna performance. Actitudes que no dejan de ser la mejor carta de presentación, lo que uno es y sus capas.

En la Bienal de Venecia del 2007 Jakup Ferri presentó una serie de videos en clave de humor que revelan algunos aspectos inherentes al creador para enfrentarse al sistema del arte. Si tenemos en cuenta que anualmente se licencian unos 13.200 alumnos de Bellas Artes, la cuestión de la supervivencia en un mundo complicado incluso para los mas consagrados, es un juego al que hay que aprender a jugar.

Con "Inmersiones" se ha generado un lugar de encuentro y socialización y propiciado que gente nueva pueda ejercitarse y medirse. Esto ya de por sí es una experiencia positiva, la calidad de los trabajos vistos, también. Lo demás, el tiempo lo dirá.



## Belaunaldi txandaren probatzea eta mapaketa

Txelu Balboa

**B**elaunaldien akatsaz hitz egitean badirudi estereotipo batez hitz egiten ari garela, baina zoritxarrez bizitzako ia arlo guztietan ohikoa den fenomeno da eta une baten edo beste baten bizi izaten dugu.

Eztabaida-leku ezberdinetan (hezkuntza, hiritarren partaidetza, elkartegintza, aisialdia eta, nola ez, artea) honakoak agertzen dira: “nortzuk dira?”, “zertan jarduten dira?”, “zergatik ez dute txanda hartzen?”... Edo baita honakoa ere: “zergatik ez dute guk haien adinean egiten genuen bezala?”.

Galdera honakoa izan behar litzateke ordea: “zergatik uzten dugu geure burua belaunaldi berri horiengandik arrotzen?”.

Murgiltzeak borondate horretatik sortu da (beste askoren artean): ezagutzea, baina batez ere, “odol berri” horrekin bat egitea. Eta, bai, onar dezagun hori modu pragmatikoan, izan ere, tokiko testuinguruak, beharrezko baina gehiago, lotura hori ezartzeko premia du.

Murgiltzeak deialdiak topaketa hori egia bihurtu du. Eta ez bakarrik belaunaldien arteko topaketa; aldi berean, gehienetan bere gaien dinamiken ardura duen hiriko eragileak berriz elkartzea, berriz ezagutzea, berriz bateratzea, berriz antolatzea ere ahalbidetu du.

Artistak modu praktikoa, erraz eta eraginkorrean zabaltzeko egungo beharrezkoak gogobetetzeko pentsaturiko deialdia. Pertsona bat lan edo proiektu bat baino haratago ezagutzea ahalbidetuz (egoera pertsonala, dituen zailtasunak, duen gaitasuna, eta abar), lehenengo pertsona eta arte deialdiak oraindik zaharkituriko “lehiaketa” kontzeptuari loturik dauden unean; hori, kultura ekoizteko modu berriak erakusketetatik bakarrik bizi ez direla, baizik eta eztabaida lekua, eztabaida, ezagutzak trukitzea behar dutela jaso gabe. Belaunaldi berriek argi dute eta hori dela eta izan du deialdiak erabateko erantzuna.

Agerikoa da betiko formulek egoera berrietan eraginkorrak izateari uzten diotela, baina aldaketak eta mutazioak izugarri jasaten dituzte. Modu bakarra dela sinestera iritsiz eta beste bide batzuk bilatu eta aurkitzeko ideia baztertuz. Murgiltzeak deialdiak belaunaldi berri horiek harremanetarako, lan egiteko, eta abar beste dinamika batzuk, batzutan eskura dagoen bide bakar horretatik sartzeko albo batera uzten direnak, dituztela egiaztatzeko aukera eman digu. Baita batzutan beste modu batzuk asmatzeko gai ez direla ere.

Utz diezaiozun guztiok gure buruari geure bideak bilatzen, gauzak egiteko geure modua asmatzen, gure disidentzia. Edo gutxienez hori desiratzea, hori baita lortzeko lehenengo pausua.

Murgiltzeak deialdiak konfiantzazko klima batean topaketa bizi izatea ahalbidetu digu, horizontalen harremana, elkarren arteko ezagutza eta Arabako egoera artistiko eta kultural berriagatik (honi dagokion deialdia da) erantsiriko ospakizun eta esperantza dosi handiak emanez (América aretoaren berriraketa sinbolikoa, tokiko artistek osaturiko batzarraren eta kontseiluaren ardurapean dagoen kudeaketa proiektu berria, Artiumen norabide berria, eta abar).

Orain sorturiko klima mantentzea lortzen dugun ikusi behar da. Ea gai garen jarraitzeko eta ezarritako loturak estutzeko, guztion helburuen garapena eta prozesuan elkarrekiko irakaskuntza sustatzen duten ekimenak sortuz eta burutuz.

Eta, jakina, “Murgiltzeak” deialdia urteroko deialdi esperimental, kritikoa, aldaketadun eta eguneratu gisa ezartzea lortzeko erronka dugu; eragileek garai eta beharrezkoak eta sortzen diren jardute artistikoei erantzuten dena.



## Mapeo y cata del relevo generacional

Txelu Balboa

**A**l hablar de la falla generacional parecemos estar hablando de un estereotipo, pero desafortunadamente es un fenómeno común a casi todos los ámbitos de la vida y que en un momento u otro llegamos a vivir.

En diferentes foros (educación, participación ciudadana, asociacionismo, tiempo libre y, cómo no, arte) se suceden comentarios del tipo: “¿quiénes son?”, “¿a qué se dedican?”, “¿por qué no toman el relevo?”... O incluso “¿por qué no lo hacen como nosotros/as a su edad?”.

Cuando la pregunta debería ser: “¿por qué nos permitimos desconectar de esas nuevas generaciones?”.

“Inmersiones” nace de esta voluntad (entre muchas otras): conocer, pero sobre todo, conectar con esta “sangre fresca”. Y, sí, reconozcamos que de modo pragmático puesto que el contexto local tiene, más que necesidad, urgencia de establecer esta conexión.

“Inmersiones” ha hecho realidad este encuentro. Y no sólo el intergeneracional sino que al mismo tiempo ha permitido el re-encuentro, re-conocimiento, re-uniión, re-ordenación de agentes de una ciudad ocupada la mayor parte de las veces en las dinámicas de los asuntos propios.

Una convocatoria pensada para satisfacer las necesidades de difusión actuales de los/as propios/as artistas de modo práctico, sencillo y eficaz. Permitiendo conocer a la persona más allá de tal obra o tal proyecto (su situación personal, sus dudas, su potencial...), en primera persona y en un momento en que las convocatorias de arte siguen ligadas al anquilosado concepto de “certamen” sin recoger que los nuevos modos de producción cultural no viven sólo de la exposición sino que necesitan del foro, del debate, del intercambio de conocimiento. Algo que las nuevas generaciones tienen claro y de ahí la contundente respuesta a la convocatoria.

Es patente que las fórmulas de siempre dejan de ser eficaces en las nuevas situaciones, pero son increíblemente resistentes al cambio y a la mutación. Llegándose a creer que es el único modo y desechando la idea de buscar y encontrar otros caminos. “Inmersiones” nos ha permitido comprobar cómo estas nuevas generaciones tienen otras dinámicas de relación, trabajo, etc. que muchas veces abandonan por conseguir entrar por esa única vía disponible. Incluso que a veces no son capaces de idear otros modos.

Permitámonos todos/as buscar nuestras propias vías, inventar nuestras propias maneras de hacer las cosas,

nuestra disidencia. O por lo menos desearla, que es el primer paso para luchar por ella.

“Inmersiones” nos ha permitido experimentar un encuentro en un clima de confianza, buscando las relaciones de horizontales, el conocimiento mutuo y aportando grandes dosis de celebración y esperanza contagiada por la nueva situación artística y cultural alavesa a la que pertenece (reapertura de la simbólica Sala América, nuevo proyecto de gestión a cargo de un consejo y una asamblea formada por artistas locales, la nueva dirección de Artium...).

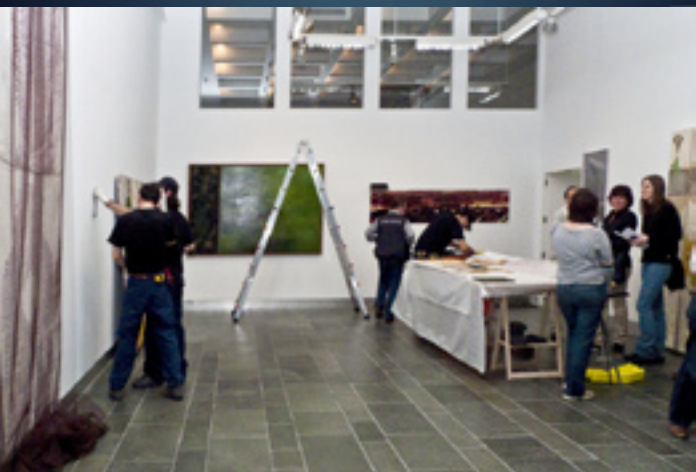
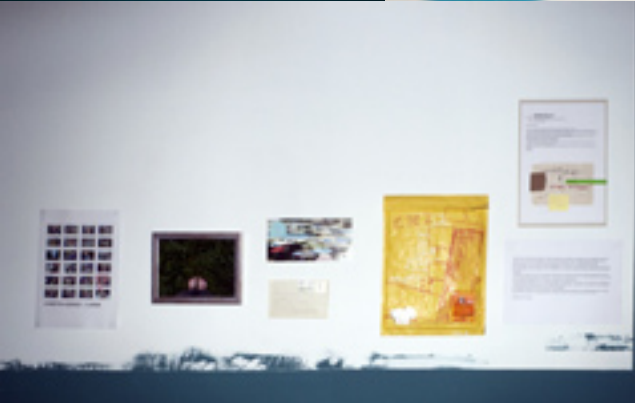
Ahora queda ver si logramos mantener el clima generado. Si somos capaces de continuar y estrechar las conexiones establecidas, generando y llevando a cabo iniciativas que fomenten el desarrollo de objetivos comunes y el aprendizaje mutuo en el proceso.

Y, por supuesto, tenemos el reto de conseguir que “Inmersiones” se establezca como una convocatoria anual experimental, crítica, mutante y actualizada, que se adecue a los tiempos y a las necesidades de los agentes y las prácticas artísticas que vayan surgiendo.







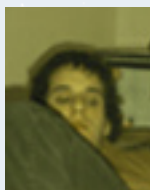


Autores seleccionados



**Julen Agirre Egibar**

julen.agibar@gmail.com  
635 755 221

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

2008: Estudios del doctorado en el departamento de pintura, Facultad de Bellas Artes U.P.V (Leioa).

2002-2007: Licenciado en Bellas Artes, U.P.V (Leioa)

**EXPOSICIONES**

Julio-agosto 2008: Exposición individual de pintura "Herri Jaiak 08", en la sala de exposiciones de Azpeitia.

Octubre-noviembre 2007: Exposición individual de dibujos "Metak" en la tienda Last Tango (Barcelona).

Julio-agosto 2007: Exposición individual de pintura "koloreak lekutan" bar Zurt (Azkoitia).

Mayo 2007: Exposición colectiva, "herriak II-III" Accademia di Belle Arti di Bologna (Italia).

**BECAS/CURSOS**

Enero-mayo 2008: Un curso sobre diseño de web y animación vectorial Escola Massana (Barcelona).

Febrero-julio 2007: Beca Erasmus, Accademia di Belle Arti di Bologna (Italia).

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO****"vertrauen"**

*Proiektu honetan egoera desberdinak ageri dituzten pinturak margotu nahi ditut, denak gaueko atmosferan. Gaiari dagokionez, itxuraz ez dute elkarrekin inolako erlaziorik. Margolan bakoitzak independentea da, eszena bat irudikatu eta mihisera eramaten dut. Hala ere, denek antzeko ezaugarriak dituzte. Gaueko eszenak, argazkigintza zinematografikoarekin erlazioa edo antza dutenak. Hitchcock, David Lynch... bezalako zuzendarien adibideak hartu ditut.*

*Gaueko eszenak direnez, argi eta itzalen trazuak areagotu egin ditzaket eta, gainera, zenbait argi puntu adierazi ditzaket argi-ilunen artean tentsioak eta zalantzak sortu ahal izateko. Nire asmoa ez da errealak izatea (irudimenezkoak baitira), baina bai atmosfera errealaren sentsazioa ematea.*

*Argi-ilunekiko paraleloan, pertsonaien arteko begiraden ezaugarriarekin egiten du jolas, lan honetako beste tentsio puntu garrantzitsua baitira. Begiraden bidez hitz egiten duten eta erlazioan diren pertsonaiak dira. Hori guztia gaueko giroekin lotzen da, nola kanpoekin hala barnekoekin.*

*Edward Hopper, Red Grooms eta Julian Opie artisten lana interesatzen zait, besteak beste.*

**"vertrauen"**

En este proyecto pretendo pintar cuadros que escenifiquen diferentes situaciones, todas ellas en una atmósfera nocturna. En cuanto a la temática, aparentemente no tienen relación entre ellos. Cada cuadro es independiente, imagino una escena y la llevo al lienzo. Sin embargo, todos ellos guardan rasgos similares. Escenas nocturnas, que también se relacionan o se asemejan a la fotografía cinematográfica. He tomado los ejemplos de directores como Hitchcock, David Lynch...

El hecho de ser escenas nocturnas me da la opción de intensificar el rasgo entre luces y sombras y, además, de representar diferentes puntos de luz que posibiliten crear tensiones e incertidumbres entre claro-oscuros. No pretendo que sean reales (ya que son imaginarios), pero sí que den una sensación de atmósfera real.

Paralelamente a los claro-oscuros, juego con el rasgo de las miradas entre los personajes, pues son otro punto de tensión importante en este trabajo. Son personajes que están hablando y relacionándose mediante las miradas. Todo ello se fusiona con ambientes nocturnos, tanto exteriores como interiores.

Me interesa el trabajo de artistas como Edward Hopper, Red Grooms, y Julian Opie entre otros.



v/1

Acrílico sobre lienzo.  
97x130x2cm.  
2008.



**Juan Aizpitarte Heriz**

JUANAIZPITARTE@YAHOO.COM  
677833044

**RESUMEN CV****BIOGRAFÍA**

**Juan Aizpitarte Heriz, San Sebastián, 1974**

1998an Bordeleko École Nationale Supérieure de Beaux-Arts-en amaitu zituen ikasketak. Urte berean Buy-Self katalogoan Zebra 3 elkartearekin eta Maurizio Cattelanek sorturiko Permanent Food aldizkariarekin lankidetzan hasi zen. Bere lana funtsean bideoan eta instalazioan oinarritzen da, hiru estrategia eta diziplina ezberdin agertuz eta deuseztatuz, esate baterako performance, serigrafia, soinua, eskultura eta argazkigintza. Akzioaz eta errepresentazioaz gaindi, politika sozialen eta masen estetikaren eremuan sartzen da. Bere azken lanetan joko komunikazio modu gisa ezartzen da, publikoa bere lanen zati gisa sartuz. Egun Donostian, Parisen eta Bartzelonan bizi da. Bere proiektuen artean honakoa nabarmendu behar da, 2007. Overgame. Artista hasiberriak. Koldo Mitxelena, 2006an Donostian. Ohh Yeahhh. Arte eta teknologia berrien laborategia. Gijóngo "Centro de cultura antiguo instituto". 2004 Kickflip. Buy-Self, París; Palais de Tokio, París, 2003. Snuff Bunny. La vie çe zit des reves, FRAC Collection Aquitaine, Bordeaux; CAPC, 2001. Plipipe. Gaur Hemen Orain, Bilbao; Bilboko Arte Ederren Museoa; Fun Box. Aller-Retour. Bordeaux, Galería Triangle; Programa. Blockhaus DY10. Nantes, 1997. Trans. Hi Ha Mes Equips. Bartzelona, Galería Metrónom. Honako artista heterodoxekin batera egin du lan: Maurizio Cattelan, Txomin Badiola, Buy-Self, Xabier Erkizia, Action Futur edo Manu Uranga.

Se graduó en 1998 en la École Nationale Supérieure de Beaux-Arts de Burdeos. El mismo año comienza una colaboración con la Asociación Zebra 3 en el Catalogo Buy-Self y con la revista Permanet Food creada por Maurizio Cattelan. Su trabajo parte fundamentalmente del video y la instalación, apareciendo y desintegrándose tras diferentes estrategias y disciplinas artísticas, como la performance, la serigrafía, el sonido, la escultura y la fotografía. Transfronterizo de acción y representación, invade los terrenos de las políticas sociales y la estética de masas. En sus últimos trabajos el juego se impone como forma de comunicación introduciendo al público como parte sus obras. Actualmente reside entre San Sebastian, París y Barcelona. Entre sus proyectos cabe destacar, 2007. Overgame. Artistas noveles. Koldo Mitxelena, San Sebastián 2006. Ohh Yeahhh. Laboratorio de arte y nuevas tecnologías. Centro de cultura antiguo instituto, Gijón. 2004 Kickflip. Buy-Self, París; Palais de Tokio, París, 2003. Snuff Bunny. La vie çe zit des reves, FRAC Collection Aquitaine, Bordeaux; CAPC, 2001. Plipipe. Gaur Hemen Orain, Bilbao; Museo de Bellas Artes de Bilbao; Fun Box. Aller-Retour. Bordeaux, Galería Triangle; Programa. Blockhaus DY10. Nantes, 1997. Trans. Hi Ha Mes Equips. Barcelona, Galería Metrónom. Ha colaborado con artistas heterodoxos como: Maurizio Cattelan, Txomin Badiola, Buy-Self, Xabier Erkizia, Action Futur, o Manu Uranga.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

Diziplina anitzeko artista (Artelekun ari da lanean gaur egun) Kultur proiektuak garatzen ditu eta lankidetzan aritzen da. Road Manager (Syntorama) / Programatzaile (Musika Berrien Jaialdia) / Produzio Jaialdia moda "MID-E" Tabakalera/ Ikasketak Leioako Arte Ederren Fakultatean (EHU) hasi zituen eta 1998an graduatu zen Bordeleko École Nationale Supérieure de Beaux-Arts delakoan. Urte berean lankidetzan hasi zen Zebra 3 elkartearekin Buy-Self Katalogoan eta 1997an Permanet Food aldizkarian. Gaur egun Donostia, Bordele, Paris eta Bartzelona artean bizi da. Bere lana bideotik eta instalaziotik abiatzen da funtsean. (...)

Artista Multidisciplinar (trabaja actualmente en Arteleku) Desarrolla y colabora en proyectos culturales.

Road Manager (Syntorama) / Programador (Festival Nuevas Músicas) / Producción Festival moda "MID-E" Tabacalera.

Comenzó sus estudios en la Facultad de Bellas Artes de Lejona (Universidad del País Vasco) y se graduó en 1998 en la the École Nationale Supérieure de Beaux-Arts de Burdeos.

El mismo año comienza una colaboración con la Asociación Zebra 3 en el Catalogo Buy-Self y en 1997 con la revista Permanet Food.

Actualmente reside entre San Sebastián, Burdeos, París y Barcelona.

Su trabajo parte fundamentalmente del video y la instalación. (...)



**Carta critica (carnet de crítico de arte).**

Serigrafía 5 colores.  
8,5x5,4cm. Papel. 2000.

**Eduardo Alsasua**

eduardoalsasua@yahoo.es

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

2006-07

El sentido y la sombra. Maestros de la figuración.

Taller de pintura. Antonio López

Juan José Aquerreta. Universidad de Navarra. Pamplona.

Licenciado en Bellas Artes por La Universidad del País Vasco 02-07.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES**

2006 Galería Spiral de Olite (Navarra).

Casa de Cultura de Ortuella (Vizcaya).

2004 Galería Spiral de Olite (Navarra).

**EXPOSICIONES COLECTIVAS**

2008 "Siete pintores realistas".

Galería Jorge Alcolea (Madrid).

2007 "La ciudad". Galería Jorge Alcolea (Madrid).

**PREMIOS, BECAS Y SELECCIONES**

2008 Premio Adquisición "Certamen Cooperativa Vinícola Virgen de las Viñas". (Ciudad Real).

2007 Beca de paisaje Fundación Mondariz-balneario (Pontevedra).

2006 Premio-adquisición. Certamen de pintura "Virgen de las viñas" (Tomelloso).

2005 Beca de paisaje Fundación Rodríguez Acosta (Granada).

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Margolari errealistatzat daukat neure burua. Errealismoa esatean estilo edo mugimendu artistiko bat baino gehiago, sentimendu bat esan nahi dut, pinturan materializatzen den jarrera bat. Iru-dikapenezko obra da, lengoaia tradizionala darabil eta perspektibak espazioa eta denbora sartzen ditu nire koadroetan.*

*Nire koadroetan hiru gai nagusi daude: barne paisaia, hiriko paisaia eta objektuak. Horietan inguratzen gaituenaren gaineko begirada berraurkitzen saiatzen naiz, begirada biluzia izaten da, espazioen presentzia hutsa da protagonista; espazio hutsek izatearen bakardadea eta drama intimoa aurkezten dizkigute, gure garaiko toki hauek gure gizarteko balioak islatzen dituzte. Gure bizipen pertsonalaren eszenatokiak.*

*Barne paisaien koadroetan atarien jokoak egiten dut, espazio eta argien trantsizioarekin; barneko, kanpoko eta tarteko espazioekin. Hondoan ikusten denarekin eta atzean hautematen denarekin. Argiak batzuetan hondotik datoz eta beste batzuetan lehen terminotik.*

*Giza presentzia iragaiterean, hautapenaren eta egunerokoaren bidez nabarmentzen da. Intimoari, etxekoari, isiltasunari, bakardadeari... lotutako obrak dira.*

Me considero un pintor realista. Entendiendo por realismo, más que un estilo o un movimiento artístico, un sentimiento, una actitud que se materializa en la pintura. Se trata de una obra representacional, con un lenguaje tradicional en el que la perspectiva introduce en mis cuadros el espacio y el tiempo.

En mis cuadros trato tres grandes temas pictóricos: paisaje interior, paisaje urbano y objetos. En ellos intento redescubrir la mirada sobre lo que nos rodea, realizando una visión desnuda donde el protagonismo lo tiene la pura presencia de los espacios; espacios vacíos que presentan la soledad del ser y el drama íntimo, lugares de nuestra época que reflejan valores de nuestra sociedad. Escenarios de nuestra vivencia personal.

En los cuadros de interiores realizo un juego de umbrales, con la transición de espacios y luces; con el interior, el exterior y los espacios intermedios. Con lo que se ve al fondo y con lo que se intuye que hay detrás. Luces que unas veces vienen del fondo y otras veces se proyectan desde el primer término

La presencia humana se evidencia a través del tránsito, la elección y lo cotidiano. Son obras asociadas a lo íntimo, a lo doméstico, al silencio, la soledad...

**Cocina.**

Óleo/tela. 163 x 130 cms.



**Jennifer Alvarado Rodilla**

hepotx@hotmail.com

**CURRICULUM****ESTUDIOS UNIVERSITARIOS**

- 2006 C.A.P. EHU/UPV Bizkaia (Deusto).  
 2005 Licenciatura de Bellas Artes. EHU/UPV Bizkaia (Lejona).

**CURSOS Y TALLERES**

- 2008 Taller de Net Art. 12 horas. Bilboarte.  
 2008 Desarrollo de proyecto individual de Técnicas Gráficas. Bilboarte.  
 2007 Seminario de poesía visual con Clemente Padín. Bilboarte.  
 2007 Curso Técnico Auxiliar en Diseño Gráfico. 518 horas. Academia STI, Bilbao.  
 2005 Curso de Programas de Retoque Digital y Escaneado de Imágenes. 219 horas. Academia STI, Bilbao.

**EXPOSICIONES**

- 2008 Exposición colectiva de pintura mural. Eis Fabrik en Berlin.  
 2007 Exposición individual de dibujo. Bar Marzana.  
 2006 Exposición colectiva de cortos de animación. MEM en Bilbao.  
 2006 Exposición colectiva. 4ª Bienal de dibujo de la escuela de Enfermería de Tarragona.  
 2005 Exposición individual de pintura. Café teatro Elgeta.  
 2004 Instalación escultórica. Getxoarte.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO***Proiektuaren xedea*

*Nire xedea pertsonen profil psikologikoa aurkeztea da, errealitateik abiatu eta neure irudiak sortzeko.*

*Ohiko unea interpretatzea nire lanaren garapenetik sortu den proiektua da, une hauetan gertuko lagun eta tokietatik abiatuta erakitzen ditut irudiak, antzinako argazkietatik abiatzen naiz, duela 30 urteko egiazko errealitatea adierazten dutenetatik. Irudiak erreproduzitzen ohartzen naiz zein narratzaileak diren, gizartearen jarrera batzuk igortzen dituzte, gaur egun oraindik ere errepikatzen diren jarrerak.*

*Pinturaren bidez irudien testuingurua manipulatu nahi izaten dut, zuri-beltzeko planoak eta kolorezko irudiak tartekatuz, eta alderantziz. Horren bidez nolabaiteko denbora nahasketa sortu nahi izaten dut, egungo irudietatik abiatuta.*

*Irudi figuratibo baina ez errealisten bila ibiltzen naiz eta horrek irudia eraikitzerakoan adierazpen pertsonala ematen du, eszenan gertatzen denaren interpretazioa irekita geratzen da, ikusleak irudi bakar batetik abiatuta bere narrazioa egin ahal izan dezan.*

*Proiektua Brooklynen testuinguratuta dago, New Yorken; izan ere, eszenario hori denok ezagutzen dugu AEBetako filmetarako eta interesgarria da hiri handi baten psikologia erretratatzeko; gure kultura hainbesteko eragina duen hiri handi batena.*

**Objetivo del Proyecto**

Mi objetivo es representar el perfil psicológico de las personas, partiendo de la realidad para crear mis propias imágenes.

Interpretar el instante cotidiano es un proyecto que surge a partir del desarrollo de mi obra, en estos momentos construyo imágenes a partir de personas y situaciones cercanas, parto de fotografías antiguas que representan la realidad cotidiana de hace 30 años. Reproduciendo las imágenes me doy cuenta de lo narrativas que son, transmiten ciertos comportamientos sociales que aun hoy no dejan de repetirse.

Pretendo mediante la pintura manipular el contexto de las imágenes, interpolar planos en blanco y negro con imágenes a color y viceversa para crear una cierta confusión temporal, partiendo de imágenes actuales.

La búsqueda de imágenes figurativas pero no realistas, aporta la representación personal a la hora de construir la imagen, dejando abierta la interpretación de lo que sucede en la escena para que el espectador pueda realizar una narración propia a partir de una imagen única.

El proyecto se contextualiza en Brooklyn, New York; ya que es un escenario que todos conocemos por las películas del cine estadounidense, y por el interés que tiene retratar la psicología de una gran ciudad que influye tanto en nuestra cultura.

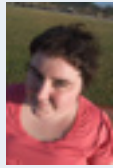
**"K.O. técnico"**

acrílico sobre tela plástica.  
70x100 cm



**Izaskun Álvarez Gainza**

INFO@BELCRO.ES  
WWW.BELCRO.ES  
+34 605 715 134

**CURRICULUM****ESTUDIOS**

Año de Investigación, Doctorado UPV/EHU.

Licenciada Bellas Artes UPV/EHU 2002-2007.

Graduada Escuela de Artes Plásticas y Diseño Kunsthall (Interiorista) 96-2002.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES**

"Intervención para 15 días" Museo Guggenheim Bilbao (edificio azul).

Galería Serres Art, Barcelona .

**EXPOSICIONES COLECTIVAS**

"Aquí y Ahora" Erreakzioa-Reacción, Sala Rekalde.

Proyecto Internacional Videoarte "DVD Project".

XL, XLI, XLII Certamen de Artistas Noveles de Gipuzkoa.

III,VI, VIII Certame Artes Plásticas Deputación de Ourense,

Festival Decibelio de Arte Experimental .

**BECAS**

Beca Arteleku, Beca Gobierno Vasco, Beca Guggenheim Bilbao, Beca Talens.

Beca-Convivencia ROJO .

**OBRA COLECCIONES**

Ayuntamiento Sanxenxo.

Diputación de Guipúzcoa.

EHU/UPV.

Fundación Talens.

Galería Serres Art Barcelona.

Colecciones Particulares.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO****BELCRO**

*Proiektu editorial bezala hasi da eta lankidetzan ari dira mota guztietako sortzaileak artearen arlokoak, diseinua, arkitektura, ilustrazioa, filosofia, etab.*

*Belcron planteamendu eta proiektu desberdinak elkartu dira, hiriari eta gizakien elkarrekinarekin zerikusia dutenak.*

*Formatuak:*

*Belcro#1: Aldizkaria // Belcro#2: "Grafika garaikidea" 11 emakume artisten erakusketa // Belcro#3: 1/1000 Obra grafikoaren pack bat. // Belcro#4 +#5 prozesu bete-betean.*

*Orain arte Belcron parte hartu duten artistak eta proiektuak hauek dira: Abigail Lazkoz, Ana Nieto, Aitor Saraiba, Aitziber Akerreta, Azucena Vieites, Bernardo Villanueva, Carlos Portas, Diego Soroa, Edurne Imaz, Estitxu Losa, Fupete, Iván Mata, Izarne Zelaia, Izibene Oñederra, Jordi Niubó, Julen Cano, Lorea López Apeztegia, Maite Caballero, Maite Camacho, Mari Ishiwata, Mario Paniego, Matilda, Patricia Gómez Rojo, Rosa Parma, Teresa Pampalona, Tithi Kutchamuch, Unai Requejo, Xosé M. Buxán, Alg-a, Iconographic, Processblack, Parafernalia, Menosuno eta Mid-e.*

**BELCRO**

Comienza como proyecto editorial y en él colaboran todo tipo de creadoras/es del campo del arte, diseño, arquitectura, ilustración, filosofía, etc...

En Belcro convergen distintos planteamientos y proyectos que tienen que ver con la interacción urbana y humana.

Formatos:

Belcro#1: Revista // Belcro#2: "Gráfica Contemporánea" exposición de 11 artistas mujeres // Belcro#3: 1/1000 Pack de Obra gráfica. // Belcro#4 +#5 en pleno proceso.

Las/os artistas y proyectos que han participado hasta ahora en Belcro han sido las/os siguientes: Abigail Lazkoz, Ana Nieto Aitor Saraiba, Aitziber Akerreta, Azucena Vieites, Bernardo Villanueva, Carlos Portas, Diego Soroa, Edurne Imaz, Estitxu Losa, Fupete, Iván Mata, Izarne Zelaia, Izibene Oñederra, Jordi Niubó, Julen Cano, Lorea López Apeztegia, Maite Caballero, Maite Camacho, Mari Ishiwata, Mario Paniego, Matilda, Patricia Gómez Rojo, Rosa Parma, Teresa Pampalona, Tithi Kutchamuch, Unai Requejo, Xosé M. Buxán, Alg-a, Iconographic, Processblack, Parafernalia, Menosuno y Mid-e.

**Belcro#3 Pack de Obra Gráfica/ Lan Grafikoen Pack-a**, Edición de 1000 unidades.

(Serigrafía numerada y firmada, fotografía, pegatina, chapa, postal, fotocopia y desplegable con ilustraciones dentro de una bolsa zip).

Medidas: 156x240x5.

Año: 2008.



**Erika Yurre**

erika\_yurre@hotmail.com

**CURRICULUM**

2008 Doctoranda Tesis Doctoral. Departamento Dibujo. Facultad BBAA, E.H.U Exposición Post-it City. Ciutats Ocasional, Proyecto Rieres i Rambles. CCCB, Barcelona.

2007 Exposición Iñondik- Iñora. Señalética para un viaje no deseado. Biblioteca Central, Campus de Leioa.

2006 Diploma de Estudios Avanzados, en Análisis y Comprensión de la obra plástica.

2005 Beca para la formación de personal investigador, Gobierno Vasco. Beca -Taller Osservatorio Nomade (Francesco Carelli). HANGAR, Barcelona. Consulta Ciutats Ocasional Post- it cities i alters formats de temporalitat. CAAC, Sevilla/ EACC, Valencia / ARTES EM PARTES, Oporto/MAC, Santiago de Chile.

2004 Programa de Doctorado: Unidad y fragmento: los campos del dibujo. E.H.U. Curso de Aptitud Pedagógica U.C.M.

2003 Licenciada en Bellas Artes, E.H.U.

2002 Erasmus, Facultad BBAA de Atenas.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Espazioan ibiltzeko eta esploratzeko ezinegon sentitzen dut. Nire ahaideen eta beste lagun batzuen memoriatik abiatzen naiz, espazioari eta bere nortasun sozialari heltzeko. Behatzeko, erregistratzeko eta aztertzeko mugitu. Espazioko eta denborazko joan-etorriak: nire amak bidaia zuen hiria, esploratzaile arkitekto bat ibili zen uhartea, etab. Baina memoria biografikokoak ez diren bidaia ere interesatzen zaizkit, noraezean ibiltzea interesatzen zait prozesu sortzailea bezalako denean, ezagutuko ditudan espazioak zehazten dituen.*

*Ibilbide horietan oinarrituta, bi ideia dira indartsuenak: mugikortasuna – mugitzen direnak, Turismoaren fenomenoan eta (de)konstruitzen ari diren espazioetan adieraziak. Eta ez dakit, aurrekoaren aurkakoa den edo osagarria den, baina gelditasunak - geldirik daudenek erakartzen naute, utzitako espazioetakoak, nola hiri hala landa inguruetan.*

*Behaketen ondorioz lurraldearen eta bertan gertatzen ari denaren erregistroa sortzen da, dokumentalaren eta narrazio pertsonalaren arteko zerbait. Instalazio bezala adierazi daitezke eta informazioa, argazkiak, marrazkiak eta tokian aurkitutako objektuak eduki ditzakete. Batzuetan, horiei esker, ia eraldatzeko edo desagertzeko zeuden inguruak gordetzeko gai sentitzen naiz.*

Siento la inquietud de recorrer y explorar el espacio. Parto de la memoria de mis parientes y de otras personas, para abordar el espacio y su identidad social. Moverme para observar, registrar y analizar. Desplazamientos espaciales a la vez que temporales: la ciudad donde mi madre viajó, la isla que un explorador arquitecto recorrió, etc. Pero también, me intereso por viajes no correspondientes a una memoria biográfica, donde es simplemente el deambular como un proceso creativo, el que determina los espacios que voy a conocer.

Apoyándome en estos recorridos, dos ideas aparecen más potentemente: la movilidad- los que se mueven, representada en el fenómeno del Turismo, y en espacios en (de)construcción. Y no sé, si como contradicción o como complemento a lo anterior, me atrae la quietud- los que están quietos, de espacios abandonados, tanto urbanos como rurales.

Las observaciones van creando un registro del territorio y de lo que en él sucede, entre el documental y la narración personal. Pueden ser presentadas en forma de instalaciones compuestas por información, fotografía, dibujo y objetos encontrados en el lugar. A veces, me siento capaz de conservar, gracias a ellos, entornos que están a punto de transformarse o desaparecer por completo.

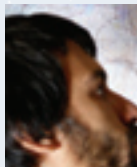


"Estrategia Miribilla" de la serie Bilbao la Vieja.

Fotografía analógica .  
2006.

**Taxio Ardanaz Ruiz**

taxitaxio@hotmail.com

**CURRICULUM**

*Iruña, 1978. Euskal Herriko Unibertsitatean Arte Ederretan lizentziatua. Bere azken erakusketen artean honakoak nabarmenak dira: Entornos próximos, ARTIUM, Vitoria-Gasteiz; Resignados, Polvorín de la Ciudadela, Iruña; Ertibil Bizkaia 2008, ibiltaria (denak 2008an); Asado monstruoso. Recetario, Carlos III aretoa, Iruña (2007); eta Me gustas mucho, Reciclarte, Iruña (2006). Estella-Lizarra hiriko VIII. Pintura Bienalean (2007), "Encuentros de Navarra" lehiaketetan (2007, 2006, 2005) eta "Pamplona jóvenes artistas" lehiaketan (2004, 2003, 2002, 1999, 1998) aukeratua izan zen. "Encuentros de Navarra" lehiaketako 2. saria lortu zuen arte plastikoetako eta ikus-entzunezko sorkuntzen modalitatean 2007an. Nafarroako II. Kirola eta Arte Bienaleko eta Arte 2001eko eta XV. "Pamplona jóvenes artistas" lehiaketako lehenengo sariaren irabazlea.*

*Pamplona, 1978. Licenciado en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco. Entre sus últimas exposiciones destacan: Entornos próximos, ARTIUM, Vitoria-Gasteiz; Resignados, Polvorín de la Ciudadela, Pamplona; Ertibil Bizkaia 2008, itinerante (todas en 2008); Asado monstruoso. Recetario, Sala Carlos III, Pamplona (2007); y Me gustas mucho, Reciclarte, Pamplona (2006). Ha sido seleccionado en la VIII Bienal de Pintura Ciudad de Estella-Lizarra (2007), los certámenes Encuentros de Navarra (2007, 2006, 2005) y Pamplona jóvenes artistas (2004, 2003, 2002, 1999, 1998). Obtuvo el 2º premio del Certamen Encuentros de Navarra en la modalidad de artes plásticas y en la de creación audiovisual en 2007. Ganador del primer premio en la II Bienal Navarra Deporte y Arte 2001, y en el XV certamen Pamplona jóvenes artistas.*

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*"Historia bat entzuten duenak sinesten duena baino ez da egia",  
Herman Hesse.*

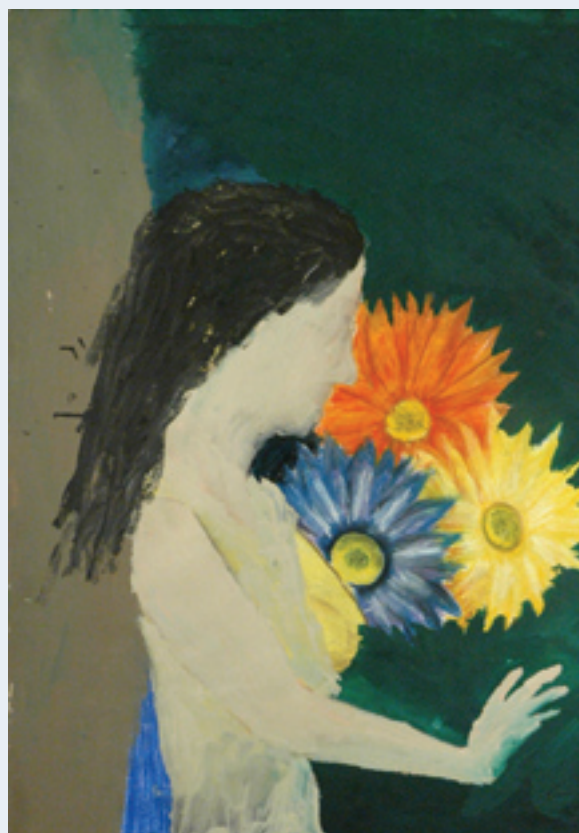
*Norbere burua utzi, dena geratu eta ez pentsatu.  
Nahi den guztia eska daiteke.  
Ateak ireki daitezke egon ez arren.  
Errealitatea besterik ez da, izan ere, errealitatea bakoitzak bere  
bidea aukeratutakoan bakarrik egoten da.  
Ez da hitzik behar.  
Artea bizitza muturrera eramatea da.  
Bizitzan ez dagoen oro artean dago.  
Ezagutzen ez dugun guztia da.  
Izateko askatasuna da.  
Amaierara arte mantendu beharko litzateke, nahiz eta kosta egi-  
ten den bidean ez galtzea, ia beti gertatzen zaigu.*

*Hegemonia suntsitzea da.  
Zentzua, nahia eta mezua suntsitzea ere bai.  
Hori izan daiteke gure bertuterik handiena.  
Ezeztatuta adierazten dugu:*

*"De una historia sólo es verdad lo que se cree quien la escucha",  
dice Herman Hesse.*

*Dejarse, pararlo todo y no pensar.  
Se puede pedir todo lo que se quiera.  
Se pueden abrir las puertas que ni siquiera existen.  
Sólo es realidad, porque sólo hay realidad cuando uno elige su  
propio camino.  
No hacen falta palabras.  
El arte es llevar la vida al extremo.  
En el arte esta todo lo que no está en la vida.  
Es todo lo que no conocemos.  
Es la libertad de ser.  
Habría que mantenerlo hasta el final, aunque cuesta no perderse  
por el camino, casi siempre nos pasa.*

*Es la destrucción de la hegemonía.  
La destrucción incluso del sentido, de la intención, y del men-  
saje.  
Esta podría ser la mayor de nuestras virtudes.  
Declaramos abolido:*

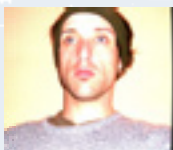
**"Ofelia viva"**

Acrílico sobre papel, 100 x 70 cms.  
2008.



**Ander Arenas**

biharko@hotmail.com

**CURRICULUM**

*EHUko Arte Ederren fakultatean "praktika artistikoen laborategia, zero panorama" doktoregoa egiten. Euskal Herriko unibertsitatean Arte Ederretan lizentziatua, pintura espezialitatean. Irakasle gisa ari da lanean pintura teknika eta teknika erreprezentazional ezberdinen eskolak ematen. Tesi baten sorreraren bidez, buruturiko ikerketari buruzko lana sortzen urteak daramatza, marrazketa eta soinuaren egintza.*

*Bere lan guztiak sortzeko gailuetatik abiatuta egituratzen dira, gailu horiek lanak osatzeko soinua erabiltzen dute elementu nagusi gisa. Marrazketako ikuspegi berritzaileak eta kontzeptu garaikideak bere sorkuntzak soinuaren artearen parametroen barnean mugitzea eragiten dute.*

Doctorando "laboratorio de practicas artisticas, panorama cero" en la facultad de Bellas Artes de la UPV. Licenciado en Bellas Artes en la especialidad de pintura en la universidad del País Vasco.

Trabaja como profesor dando clases de diferentes técnicas pictóricas y representacionales. Mediante la creación de una tesis lleva años creando obra respecto a la investigación llevada a cabo, dibujo y hecho sonoro.

Todas sus obras se estructuran desde dispositivos de creación que utilizan el sonido como elemento nuclear para componerlas. Visiones renovadas de dibujo y conceptos contemporáneos, hacen que sus creaciones se muevan dentro de parámetros de arte sonoro.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENEA//  
LÍNEA DE TRABAJO****Hiri ibilbideak.**

*Lan hau tesi baten hiru blokeetako lehenengoa da. Tesia honakoa da: "Marrazkiaren eta soinu egintzaren espazio-denborazko egiturak; sormena eta ikerketa obra plastikoaren bidez".*

*Arte plastikoan sormenerako dispositibo bezala soinuaren alderdi eta erabilera desberdinei buruz egindako ikerketa da lan hau. Horrela, obrak marrazkiaren ideia erakusten du marrazkiaren irudikapenezko metodo bezala, parametro berdinak erabiltuta eta anotazio musikala gogorarazten du, zeinuak eta sinboloak erabiltzen ditu soinuak adierazteko. Tenporalitatea sine qua elementua da, obraren esentziari heltzeko. Pentsamendu artistiko-dibujistikoaren arteko aldeak.*

**Recorridos urbanos.**

Está obra pertenece al primero de los tres bloques que estructuran la tesis "estructuras espaciotemporales del dibujo y el hecho sonoro; creación e investigación mediante la obra plástica".

La obra remite a la investigación llevada a cabo sobre los diferentes aspectos y utilizaciones del sonido como dispositivo de creación en el arte plástico. De este modo la obra muestra la idea del dibujo como método representacional del dibujo, utilizando los mismos parámetros y evocando a la anotación musical, la utilización de signos y símbolos para representar sonidos. El aspecto de temporalidad es elemento sine qua non para abordar la esencia de la obra.

Diferenciaciones del pensamiento artístico- dibujístico.

**Partitura de recorridos urbanos.**

Tinta sobre papel. 50x70.  
2006.



**Iban Arroniz Perosanz**

ibanarroniz@gmail.com  
www.ibanarroniz.com

**CURRICULUM****INDIVIDUALES**

- 1997 "One" Hangar 25 . Vitoria.
- 1999 "Success, Sucksex". Zuloa Espacio. Vitoria.
- 2001 "Show" Plaza. Vitoria.
- 2003 "Rock Art". Catálogo General. Bilbao.
- 2003 "Poporn". Endart Gallery. Berlin.
- 2004 "Poporn". La Serilla. Barcelona.
- 2005 "Poporn". Galería Jamete. Cuenca.
- 2008 "View York" Zuloa/Gora/Plaza. Vitoria.

**COLECTIVAS**

- 1998 "Prometeo encadenado."  
"Escuela de Artes y Oficios. Pamplona.
- 1998 12 x 12". Casa de cultura Trintxerpe. San Sebastian.
- 1999 "Germen". Zuloa Espacio. Vitoria.
- 2000 "Una colección particular". Palacio de Montehermoso. Vitoria.
- 2001 "Vacas". Campa Basarrate. Bilbao.
- 2001 "Certamen Arte Caja Vital". Sala Luis de Ajuria. Vitoria.
- 2002 "Colective" Catálogo General. Bilbao.
- 2002 "Amaramérica". Zuloa Espacio. Vitoria.
- 2002 "Cien artistas". Catálogo General Bilbao.
- 2002 "Certamen arte Caja Vital". Sala Luis de Ajuria. Vitoria.
- 2003 "Red Art". Zuloa espacio. Vitoria.
- 2004 "Elvis en Navidad". Galería Jamete Cuenca.
- 2004 "Entornos próximos". Museo Artium.

MBROS Dutch Caribbean & MBROS España/Diseño gráfico profesional.

AMBA/Cartelería,Diseño gráfico.

Eduarne Herrán/Creación CD ROM, Cartelería, Diseño Gráfico.

Libro de de fotografía "Aruba". Fernando Arroniz / Diseño gráfico.

**COMISARIADO**

Fernando Arróniz, "Contrastes Iniciáticos".Centro Cultural Montehermoso./Selección, diseño de producción, diseño gráfico de catálogo y cartelería, comisariado.

**COLABORACIONES**

Amba. Zuloa Espacio. Eduarne Herrán. Fancine Acción. Koko Rico. Revista Literaria La Botica. Revista de Cine Vesa. Arte Activo. Catálogo General. Casa Ubú. Lalalandia Sensorial Enlightenment NY. Filia Berlin. La Serilla Barcelona. Eterno Gallery, Aruba. Ayuntamiento de Vitoria Gasteiz. Ayuntamiento de Bilbao Comisión 700 aniversario. Bilboarte. Monográfico

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

Iban Arroniz (1974), txikitatik hasi zen irudiak eta komikiak marrazten. 90. hamarkadaren erdialdean pinturaren diziplinan sartu zen, eta hori ikusgai jartzen hasi zen. Denboraren poderioz diziplina anitzeko bihurtu zen, bere diskurtso grafikoa argazkigintza, ilustrazioa, infografía, diseinu grafikoa eta abar bezalako eremuetara egokituz.

Horren adibide "In no man's land" da, 1999an New Yorken egindako marrazturiko egunkaria. 2006an argitaratu zen Eusko Jaurilaritzaren beka bati esker.

Gaur egun horiek guztiak bateratzen ditu bere sorkuntzak egiteko; azken teknika mihise gaineko pintura da eta horren bidez bere lana ezagunagoa da. Bere diskurtsoa, Pop Art eta kontzeptualaren artekoa, bere argitasun eta barreneko kritikagatik zein

begi inpaktuagatik bereizi da. Publizitate eta mass-media ikonoak erabiltzen ditu testuinguruz kanpoko irudiekin txandakatuz beren mezuak sortzeko.

Bere lana "gaikako" serieetan garatzen da kronologikoki.

Orain arte gehien erakutsitako seriea "Poporn" da, publizitate sexistari egindako kritika garratza. Bilboko, Berlingo edoartzelona galerietan jarri ditu ikusgai bere lanak eta baita Montehermoso edo Vitoria-Gasteizko Artium museoa bezalako kultura erakundeetan.

Iban Arroniz (1974), comienza a dibujar ilustraciones y comics desde su infancia. A mediados de los 90 se interna en la disciplina de pintura, con la que comienza a exponer. Con el tiempo se volverá multidisciplinar, adaptando su discurso gráfico a áreas como la fotografía, la ilustración, la infografía, diseño gráfico etc...

Ejemplo de ello es "In no man's land", el diario dibujado realizado en Nueva York en 1999. Fue publicado en 2006 gracias a una beca del Gobierno Vasco.

Actualmente aúna todas ellas para producir sus creaciones, siendo la pintura sobre lienzo la técnica final y por la cual su obra es más conocida. Su discurso, a medias entre el Pop Art y el conceptual, se ha caracterizado tanto por su lucidez y crítica de fondo como por su impacto visual. Utiliza iconos publicitarios y de mass media alternándolos con imágenes descontextualizadas para crear sus propios mensajes.

Su trabajo suele desarrollarse cronológicamente en series "temáticas".

La serie más expuesta hasta la fecha es "Poporn", una crítica mordaz a la publicidad sexista. Ha expuesto en galerías en Bilbao, Berlín o Barcelona y en instituciones culturales como Montehermoso o el museo Artium de Vitoria.

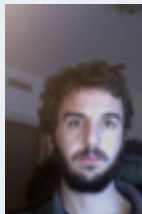


**Peace off**

Infografía sobre papel fotográfico.  
50 x 70 cm. 2003.

## Arcadi Ballester Benaiges

[sujetosdefalta.blogspot.com](http://sujetosdefalta.blogspot.com)  
[arcadiballester.blogspot.com](http://arcadiballester.blogspot.com)  
[pttpp.blogspot.com](http://pttpp.blogspot.com)  
[in4tunio.blogspot.com](http://in4tunio.blogspot.com)  
[gazalibre.blogspot.com](http://gazalibre.blogspot.com)  
[issuu.com/arcadi/docs/dossier\\_inmersiones](http://issuu.com/arcadi/docs/dossier_inmersiones)  
[issuu.com/arcadi/docs/atalaya](http://issuu.com/arcadi/docs/atalaya)



### CURRICULUM

#### FORMACIÓN

Licenciado en Bellas Artes por la UPV (Universidad del País Vasco).  
 Beca SENECA para la facultad de Bellas Artes de San Cristóbal de la Laguna (Tenerife).  
 Curso Cómo hacer cine independiente sin ir a la cárcel, impartido por Antonio Díaz en el centro ARTENET de Madrid.

#### PREMIOS Y EXPOSICIONES

2004

Selección oficial del Cuarto Festival de creación audiovisual de Tarragona, REC 04.

2005

Premio Local del XII Festival de cortometrajes de Leioa (Kultur Leioa).

Ciclo de videocreación PROJECTART 05 (Museu d'Art i Història de Reus).

2006

XIX exposición de audiovisuales de la EHU (Sala San Nicolás BBVA de Bilbao).

Festival MEM 2006 sección VIDEOMEMATAK (Bull-it de Bilbao).

Colaborador del proyecto transmutación liderado por el artista sonoro Miguel García (XEDH) (<http://transmutacion.wikispaces.com/>).

Realización de videoclip para el tema Incidente en el espacio, del grupo los robots del espacio (<http://losrobotsdelespacio.blogspot.com/>).

2007

XX exposición de audiovisuales de la EHU (Sala San Nicolás BBVA de Bilbao).

Miembro del jurado joven (karratu) del Festival de Cine de Animación ANIMABASAURI 0.4 (Basauri).

Proyecto la ortopedia de Teresa (Centro cultural El Tanque de Santa Cruz de Tenerife).

Festival Renovarte de Arte joven (Colegio Montessori de Santa Cruz de Tenerife).

2008

Otros enfoques, recorrido por la nueva videocreación (Museo municipal de Santa Cruz de Tenerife).

MAC 08 (Sala Maphre de San Cristóbal de la Laguna).

Selección oficial del festival Canarias Rueda 08, con el cortometraje Gloria.

Exposición colectiva Pausas (Sala de la Caixa en San Cristóbal de la Laguna).

Exposición colectiva 25 fp. Orientaciones con el proyecto Dani para Arcadi-Arcadi para Dani (Instituto Cabrera Pinto de San Cristóbal de la Laguna).

Dossier premiado en la convocatoria Inmersiones, en la Sala América de Vitoria.

Primera exposición virtual Infortunio UNO ([www.in4tunio.blogspot.com](http://www.in4tunio.blogspot.com))

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Gogoratzen zara*

*eskopeta hartu nuen hartaz*

*eta katu horri tiro egin nionekoaz, bizkarrezurraren muinean bertan.*

*eta katuka hasi zen, elbarri bezala, atzeko hankak arrastakia aurrera egin ezinda.*

*Ez tiro egiteko aukera izan nuen. baina tiro egitea erabaki nuen eta ez dakit zergatik*

*bizi osoan klaustro batean sartuta egon izan banintz bezala*

*eta indarkeria zer den jakiteko beharra banu bezala*

*hiltzea zer zen jakiteko beharra.*

*estraltarra banintz bezala.*

*korrika etorri zinen ez dakit nola eta niri ezer esan gabe aurpegi-  
giko irribarrea joan zitzaizun.*

*zure auzoa zen, Merejildoren katua zen.*

*Zorionekoa zu. (...)*

Te acuerdas

de cuando cogí la escopeta

y le disparé a ese gato, en la mismísima médula espinal.

y se quedó gateando, como paralítico, arrastrando las patas de atrás

sin poder apenas adelantar.

Tuve la opción de no disparar. pero elegí disparar y no sé porqué

como si hubiese estado toda la vida encerrado en un claustro y necesitara saber qué era la violencia

qué era matar.

como si fuera un extraterrestre.

viniste corriendo no sé ni como y sin decirme nada se te borró la sonrisa de la cara.

era tu vecindario, era el gato de Merejildo.

Suerte de ti. (...)



AAAHHHHHGGGGHH.

Cera sobre papel y photoshop.  
10 x 15 cm.



## Haizea Barcenilla

haize11@hotmail.com



### CURRICULUM

Artearen historian lizentziatuta, Louvre (Paris) eta Bilboko Guggenheim museoan egin zituen praktikak. Londresko Goldsmiths Collegen komisario masterra egin zuen eta 2007an lehenengo proiektuak gauzatu zituen.

Berriarako, Mugalarirako eta unean unean ArteContexto aldizkarrirako kritikak idazten ditu, baita katalogo testuak ere. 2008an Copyzine burutu zuen (Damas taldea, Ana Garcia-Pinedarekin) eta Bilboko Calypso erakusketa; baita Bordeleko Equilibre Instable eta Londresko Curating Fictions.

Egun Bilbon bizi da. Saioa Olmorekin egiten du lan [www.wiki-historias.org](http://www.wiki-historias.org) proiektuan eta Gasteizko Letren Fakultatean artearen teoriako eskolak ematen ditu, ikerketa lan bat prestatu eta komisario lanari buruzko liburua idazten duen bitartean. 2009-2010 urtean Parisko Palais de Tokyo izango da egoiliar.

Licenciada en Historia del Arte, realiza prácticas en el Louvre (Paris) y Guggenheim Bilbao. Cursa un máster en comisariado en Goldsmiths College en Londres y realiza sus primeros proyectos en 2007.

Escribe crítica para Berria, Mugalaria y puntualmente ArteContexto, así como textos de catálogo. Durante el 2008 lleva a cabo Copyzine (Colectivo Damas, con Ana Garcia-Pineda) y la exposición Calypso en Bilbao, y también Equilibre Instable en Burdeos y Curating Fictions en Londres.

Actualmente reside en Bilbao. Trabaja con Saioa Olmo en el proyecto [www.wiki-historias.org](http://www.wiki-historias.org) e imparte clases de teoría del arte en la Facultad de Letras, Gasteiz, mientras prepara un trabajo de investigación y un libro sobre comisariado. En 2009-2010 será residente en el Palais de Tokyo, Paris.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

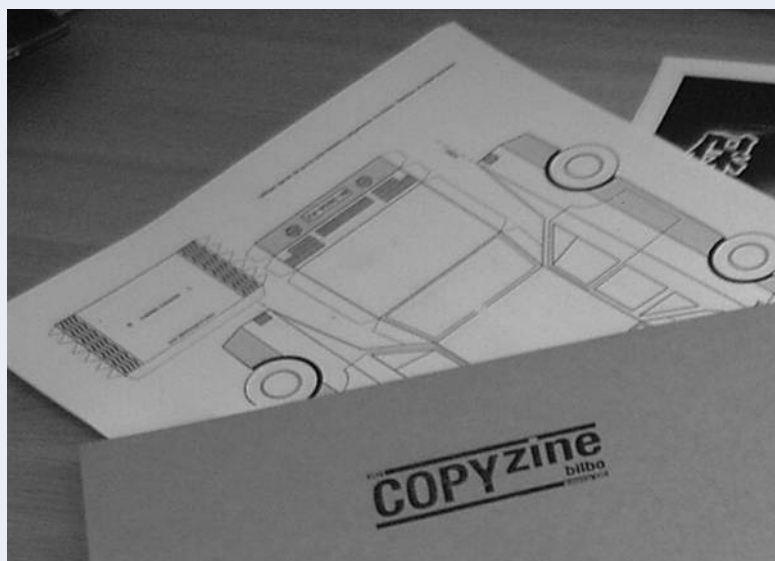
Esperimentazioa eta birplanteamendua dira ikaskuntza prozesu ororen tripodeak. Formatuak probatzeko unean nago; nahiko zaila da praktika kuratoriala definitzea gaztea zarenean eta denbora luzez lanik egin ez denean. Dena den, niretzat definizio gorabeheratsu hau gehiago da faktore positiboa negatiboa baino. Hala eta guztiz ere, puntuetako batzuez baliatu naiz nire lanetan. Horietako bat formatu desberdinekin lotuta dago eta artelana ikusteko eta esperimentatzeko modua da. Oso interesatuta nago "ikaskuntzaren" (behatzailearen eta artearen arteko erlazioen) inguruko proposamen berrien gaitasun politikoan eta erlazio horiek sor dezakeenean. Artean praktika iraultzaile gisa fede gutxi dudan arren, erlazio horretatik abiatuta ekintzarako aukerak daukela uste dut oraindik ere.

Nire lana hitz egitea, brainstorming egitea eta praktikak batzea da; egiten dudana birpentsatzea atsegin dut, baina jardutea ere atsegin dut. Prozesuek inoiz ez dute egile bakarra eta arte garaikidearen emaitza zoragarria dela uste dut hori, horretaz gozatzeko eta hori transmititzeko saiatzen naiz.

La experimentación y el replanteamiento son los tripodes de cualquier proceso de aprendizaje. Me encuentro en un momento de probar formatos; es bastante difícil definir la práctica curatorial cuando se es joven y no se ha trabajado durante mucho tiempo. No obstante, yo veo esta definición fluctuante como un factor positivo más que como uno negativo.

A pesar de todo ello, algunos puntos sí que recurren en mis proyectos. Uno de ellos, relacionado con los diferentes formatos, es el modo en que se ve y se experimenta la obra de arte. Estoy muy interesada en la capacidad política de nuevas propuestas alrededor del "aprendizaje", entendido como la relación entre el observador y el arte, y lo que esta relación puede provocar. A pesar de que mi fe en el arte como práctica revolucionaria es considerablemente limitada, aún creo que existen posibilidades de acción partiendo de esta relación.

Mi trabajo se basa en hablar, hacer brainstorming y unir prácticas; me gusta repensar lo que hago, pero también me gusta actuar. Los procesos nunca son de autoría única, y considero eso un precioso resultado del arte contemporáneo que disfruto y que trato de transmitir.



## Karmelo Bermejo

karmelo\_bermejo@hotmail.com

### CURRICULUM

#### FORMACIÓN

2006 Licenciado en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco.

#### EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2007 "Ostentación y gasto improductivo".  
Centro Cultural Montehermoso. Vitoria.  
2006 Galería Marlborough, Madrid.  
(Premio de fotografía El Cultural de El Mundo).  
"Geist". El Ojo Atómico. Madrid.

#### EXPOSICIONES COLECTIVAS

2008 Doméstico08  
(proyecto comisariado por Amelie Aranguren)  
Biennial of young artist Bucarest. Bucarest.  
(comisariada por Ami Barak).  
No más heroes. Artium (comisariada por Daniel Castillejo).  
TEA (Tenerife Espacio de las Artes). Inauguración.  
Arco'08. Stand Galería Trayecto.  
"Creadores de dueños", Off-limits, Madrid  
(comisariada por Democracia).  
6ª Biennial d'art Leandre Cristófol.  
La Panera. Lleida (comisariada por Gloria Picazo).  
Ertibil'08. Sala Rekalde. Bilbao.  
XIII Biennial of young artists from europe and  
the mediterranean. Puglia. Italia.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Baliabideak xahutu egiten dira irabazirik sortu gabe kontsumitzen direnean.*

*Diruaren gastuak irabaziren bat sortzen du beti.*

*Ondasunak suntsitzeak irabaziren bat sortzen du beti.*

*Heriotzak irabaziren bat sortzen du beti.*

*Ezin da desagertu.*

*Pieza hauek diru publikoaren gastu antzua dira eta irabazi pribatua sortzen dute.*

Se malgastan recursos cuando se consumen sin producir beneficios.

El gasto de dinero genera siempre un beneficio.

La destrucción de los bienes genera un beneficio.

La muerte genera un beneficio.

La desaparición no es posible.

Estas piezas constituyen un gasto improductivo de dinero público que produce un beneficio privado.



50 tickets de autobús 17 x 1000 cm. Avibus, detalle. Izquierda: vistas de la instalación.

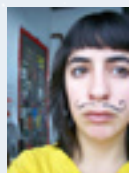
**Booked (Reservado).** Todos los billetes del autobús de las 7:00 am de un día laborable con origen Bilbao y destino Madrid fueron comprados con dinero público para que hiciese su recorrido vacío.



Right: stills from video Avi 278 min.

**Amaia Blanco Boado**

amaia blancoboado@yahoo.es  
amaia blancoboado.blogspot.com  
tf: 697357660-946552925

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

2008. Estudiante de Bellas Artes, EHU-UPV, Leioa.

**EXPOSICIONES COLECTIVAS**

2004 "plazara", Mercado de la Rivera, Bilbao.

2007. Concurso de mujeres de Barakaldo, Sala Municipal de Barakaldo.

2008. "Formas de Bellas Artes ", Sala Araba, Gasteiz

**BECAS, PREMIOS**

2005. Beca Erasmus, Fachhochschule für Technik und Wirtschaft, Berlin.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENEA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Nire lana zer den galdetzen didatenean nik "pintura" erantzuten du eta orduan esaten didate "baina zer pintura mota?" eta hor irteten zait anima, "bada, pintura, figuratiboa, azken finean, pintura normala".*

*Ongi, "normala", hitz barregarrikiro arriskutsua da, adibidez, "praka normalak", zer dira praka normalak? Niretzat txandala litzateke, nire amarentzat pintaduna eta nire anaiarentzat bakeroak eta, horrela, etengabe, jende gehiagori galdetuz gero, bakoitzak gauza bat erantzungo luke.*

*Nire normaltasun pertsonalaren barruan, nire bizitzako eguneroko eszenak margotzen ditut, niretzat munduko normalenak direnak eta beste batentzat, aldiz, hain normala izango da, arraroa irudituko zaiola.*

*Nire obrako gai nagusia nire inguruko ohiko irudiak aukeratzea izaten da, 28 urteko Bilboko emakume baten ohiko eszenak.*

*Laburbilduz, nire munduaren adierazpena espazio bat, objektu bat edo irudi bat izan daiteke edo horren guztiaren multzo bat; eta horren xedea errealitatea adieraztea izango da, neure errealitatea adieraztea.*

*Zaila da nire margolanen erreferenteak laburtzea, ia guztia interesatzen zait, historiako pintura guztiak aipatu beharko nituzke eta nire bizitzako irudiak eta gertaerak.*

*Sortzeko prozesuari dagokionez, nire obrako teknika protagonista pintura da, pintura normal eta ohikoa; pintura tradizionalaz ulertzen denaz ari naiz, bizi guztiko pinturaz.*

*Teknologia berriak saihestu egiten ditut ahal ditudan guztietan eta, are gehiago, ez dut nire bizitzako une honetan horien beharrik sentitzen. Argazkigintza digitala da salbuespen bakarra, eta hori tresna bat gehiago da; nire obrako prozesu osoa eskuz egiten dut, argazkitik zirriborroak jaiotzen dira eta zirriborroetatik jaiotzen da amaierako obra.*

Cuando me preguntan en qué consiste mi trabajo, yo contesto, "pintura", entonces me dicen, "¿pero qué tipo de pintura?" Y a mi me sale del alma, "pues pintura, figurativa, en fin, pintura normal".

Bien, "normal", es una palabra divertidamente peligrosa, por ejemplo, "un pantalón normal" ¿qué es un pantalón normal? Para mi sería un chándal, para mi madre uno de pinzas y para mi hermano, un vaquero y así, sucesivamente, si continuase preguntando a mas personas cada uno contestaría una cosa distinta. Dentro de mi normalidad personal, yo me dedico a pintar escenas cotidianas de mi vida, lo que para mi son, lo mas normal del mundo y para otra persona, en cambio, posiblemente sea tan normal como, más parecido a raro, que normal.

La temática principal en mi obra, consiste en una selección de imágenes cotidianas de mi alrededor, escenas completamente habituales de una mujer de Bilbao de 28 años.

En resumen, una representación de mi mundo, ya sea un espacio, un objeto o una figura o todo ello en conjunto, teniendo como objetivo representar la realidad, mi propia realidad.

Es complicado resumir mis referentes pictóricos, me interesa casi todo, tendría que nombrar toda la pintura de la historia junto con las imágenes y acontecimientos de mi vida.

En cuanto al proceso de creación, la técnica protagonista en mi obra es la pintura, pintura normal y corriente, con esto me refiero, a lo que se entiende por pintura tradicional, la de toda la vida.

Evito las nuevas tecnologías todo lo que puedo y más, no siento necesitarlas en este momento de mi vida, excepto la fotografía digital, la cual utilizo como una herramienta más; todo el proceso de mi obra es completamente manual, de la foto nacen los bocetos y de los bocetos nace la obra final.

**"Nagore"**

Óleo sobre cartón.  
22x30 cm. 2008.



## Crisis: Ahorrerita

**Arrate Remón**

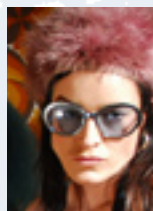
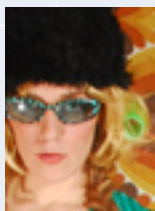
635 734 521

arrater@hotmail.com

**Nerea Lekuona**

656 764 094

nlekuona@gmail.com



## CURRICULUM

### ARRATE REMÓN

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco (2003).. Técnico superior de Fotografía Artística; (Escuela de Arte de Vitoria 2003-2006). Cursos de Doctorado en Bellas Artes en Escultura: "Espacios de representación y lugar de la Escultura".(U.P.V 2004-2006). Suficiencia Investigadora U.P.V. con el tema; "El Paraíso Artificial; metamorfosis e hibridaciones en el Cuerpo Postmoderno" .

Asesoramiento creativo fotográfico para las revistas AUXILIARTE MAGAZINE, ETECÉ ,GPS;(diario El Correo) y EUSKADI ESSENCIAL (2005-2009.)

Trabajo de preproducción y producción fotográfica del catálogo de firmas de moda (2007-2008)

Proyecto decorativo-artístico para hotel La Casa de los Arquillos (2008) "Kraneus máximus" .

### NEREA LEKUONA

#### EXPOS

Menosmegas. Espacio Zuloa.

Showvenir. Sala Ajuria.

Anónimo y desconocido. Montehermoso.

Fruturama. Sufruta.

#### PREMIOS

1 premio rallye X-PRESS. Ayto. Vitoria. Accésit Revelados 2007. Caja Madrid. Logo Plan Joven. Ayto. Vitoria. Premio San Prudencio 2006. Diputación Foral Álava. 2º premio 56 Arte Alavés. Caja Vital. 1º premio Urban Commerce. Ayto. Vitoria. Mención Periscopio. Accésit Paisajes urbanos. Ayto Vitoria. Premio jurado. Ayto. Hoyo Manzanares (Madrid). 3º premio "Berdintasuna". Diputación Foral de Vizcaya. Beca creación 2006. Montehermoso. Accésit Bicicleta urbana. Ayto. Vitoria. 1º premio "Ciudad Abierta". Ayto. Vitoria. Premio mejor documental "Cinema Jove" Valencia, T.V.E.. 1º premio "Desde tu punto de vista" Ayto. Vitoria

## JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Nereak eta Arratek lehenengo aldiz erabaki dute bat egitea (eta ez da azkena izango, ezta gutxiago ere...) erabateko gaurkotasuna duen proiektu bat batera gauzatzeko:*

#### KRISIA:

*Azken boladan, "krisi" hitza behin eta berriro iristen da gure zentzumenetara eta etengabe bonbardatzen gaitu.*

*GAZTELANIAREN HIZTEGIAN 7 sarrera ditu hitz honek eta gu 6. arekin eta 7. arekin geratuko gara.*

*6. Eskasia, garesti-tzea.*

*7. Egoera zaila edo konplikatu. Krisia kalean dago, krisiaz hitz egiten da. Lehenengo sintomak, jendearen buruan dagoen "beldurra".*

*Horregatik, gaia mugatu egin dugu eta omenaldi "garratz" bat egitea erabaki dugu egunero xede bakararekin buruari hamaika buelta eman behar izaten dizkieten emakume guztiei: hilean euro batzuk aurreztu. Hizkera herrikoian "Maruja" esaten diegun horiei guztiei.*

*Badator super-aurreztailea: "AHORRORITA" !!!!!(...)*

Nerea y Arrate deciden unirse por primera vez (y no será la última ni mucho menos...) para llevar a cabo un proyecto conjunto de rabiosa actualidad:

#### CRISIS:

En estos últimos tiempos, la palabra "crisis" llega una y otra vez a nuestros sentidos bombardeándonos sin cesar.

De las 7 opciones que nos ofrece DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA nos quedamos con la 6 y la 7.

6. f. Escasez, carestía.

7. f. Situación dificultosa o complicada.

La crisis está en la calle, se habla de ella. Los primeros síntomas, el "miedo" en la mente de la población.

Por ello, hemos acotado el tema, planteando hacer un homenaje "ácido" a todas esas mujeres anónimas que día a día tienen que agudizar el ingenio con una única misión: ahorrar unos euros al mes, nuestras popularmente denominadas "Marujas".

¡¡¡Llega la superahorrada: "AHORRORITA" !!!!!(...)



**CERDA MISERIA.**

Papel fotográfico.

## Saioa Etxebarria Herrero

saioa.etxebarria@gmail.com  
www.myspace.com/photo\_saioa



### CURRICULUM

Trabajadora en el departamento artístico de EITB (grafista).  
Licenciada en Bellas Artes en UPV Rama de fotografía y audiovisuales.  
Curso de fotografía cinematográfica por UIMP.  
Congreso de redes telemáticas de arte y tecnología.  
Curso de verano de la UPV infografías para la web.  
Beca en el departamento artístico (grafismo) en EITB. Iurreta (6 meses).  
Contrato de prácticas remuneradas en el departamento de EITB. (2 años).  
**EXPOSICIONES:**  
2001-2002  
Videocreación: "A solas". Sala de exposiciones del BBVA organizada por la UPV.  
Día de jornadas de la mujer en Bilbao.  
2004  
Instalación mediante diapositivas: "Terapia futura". Sala de exposiciones del BBVA, organizada por la UPV.  
2005  
Instalación multidisciplinar: "De la A a la B". Sala de exposiciones del BBVA organizado por la UPV. Parte del equipo organizador.  
2008  
Festival de arte electrónico "Camargo cibernético versión 2.1: el arte revisado". Ponente y artista invitada.  
Getxoarte salón de las artes emergentes con "De la A a la B" Sala D-Espacio (Bilbao)  
2009  
Kalian hiri kulturgunea (Leioa) Fotografía digital, serie: "Liberando pasiones (so far)", "Ama-da" y "Ausencia presencia"

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

#### "FUNTSEZKOAK"

#### ERRETRATU FOTOGRAFIKO DIGITALAK, BIDEO ERRETRATUAK.

*la hiru urte daramatzat ezagutu berri ditudan pertsonen argazkiak ateratzen, elkar ez ezagutzearen puntu hori da erakartzen naue-na, ekintza fotografikoa proposatzen diedanean. Orduan, bakarrrik aurkitzen naiz bizi garen unean entregatzen diren per-tso-nekin, agerian geratzea nahi dutena erakusten didatenekin eta ekitalditik ekitaldira ihes egiten duena erakusten didatenekin. Horrela lotura berdingabea lortzen dugu, behatzaile interesatuaren eta leial argazkituaren artekoa.*

*Aspalditik ateratzen dizkiet argazkiak lagunei. Niretzako posatzen badakite. Eroso sentituko diren eszenatokiren bat proposatzen diet eta bat-batean, horrelaxe, ezezagun bilakatzen dira eta lotsagabe begiratzen uzten dizute eta pose eta pose artean, nire unea.*

*Ezezagunen eta ezagunen artean behatutako jokaerak aztertzen saiatzen naiz, euren moduetan islatzen naiz eta eurentako bakoitzak naizela sentiarazten uzten didate.*

*Funtsezkoak argazki serie bat da, erretratuak ateratzen utzi didaten pertsona serieak dira, erretratuak izatea nahi dutenak, kameratik urruntzen ez direnak.*

*Funtsezkoak emateko eta jasotzeko beharrez osatuta dago. Elkartrukaturako begiradez, erretratuak egiten dituenaren eta erretratatuaren arteko lankidetzak estuan.*

*Funtsezkoak-en erretratuak eman nahi duena jartzen du, bere bitartekoetatik, bere gorputzetik adierazi nahi duena, begiratzen duzunean ikusten ez den horretatik adierazi nahi duena.*

*Funtsezkoak pertsonen arteko erlazioetara irekitako bide bat da, itxuraz bistakoa dena berresteko beharra, osotasuna ulertzeko bidea, zatiketa ezarena, bestean islatzekoa, perspektiba desberdinetatik barrura begiratzekoa. (...)*

#### "ESENCIALES"

#### Retratos fotográficos digitales, video retratos.

Llevo casi tres años fotografiando a personas que acabo de conocer, es en ese punto del desconocimiento mutuo el que me atrae cuando les propongo el acto fotográfico. Entonces, cuando me encuentro a solas con personas que se entregan al momento en el que habitamos, donde me enseñan lo que quieren que sea visto, y lo que entre acto y acto se escapa.

Así creamos un vínculo único, entre interesada observadora y fiel fotografiado.

Hace años que fotografio a mis amigos. Saben posar para mí. Les propongo un escenario en el que se sientan cómodos y de pronto, así, se vuelven desconocidos que se dejan mirar con descaro y entre pose y pose, mi momento.

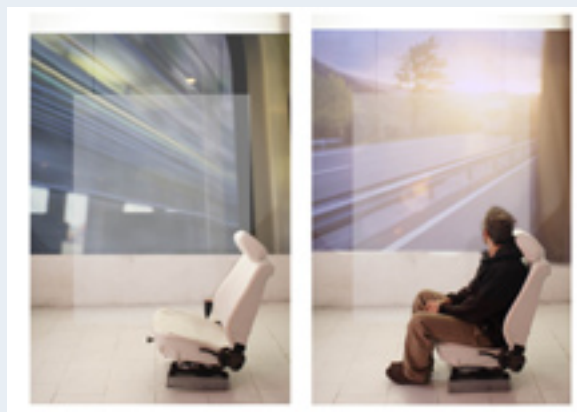
Es así como entre desconocidos y conocidos trato de estudiar los comportamientos observados, donde me reflejo en sus maneras y me dejan sentir que soy cada uno de ellos.

Esenciales es una serie de fotografías, series de personas que se dejan retratar, que quieren ser retratados, que no se alejan de la cámara.

Esenciales se compone de la necesidad de dar y recibir. Del intercambio de miradas en estrecha colaboración entre el retratador y el retratado.

En "Esenciales", el retratado pone lo que quiere dar de sí, lo que quiere expresar desde sus medios, desde su cuerpo, desde lo que no se ve cuando miras.

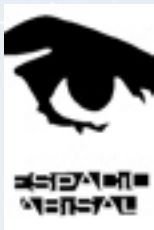
"Esenciales" es un camino abierto hacia las relaciones interpersonales, una necesidad de corroborar lo aparentemente evidente, el camino de la comprensión de la totalidad, de la no división, del reflejo en el otro, de mirarse hacia adentro desde diferentes perspectivas. (...)





## Espacio Abisal

www.espacioabisal.org  
ASOCIACIÓN ESPACIO ABISAL  
Apdo. Correos 1042  
48080 - Bilbao



## CURRICULUM

www.espacioabisal.org

## JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Espacio Abisal irabaz asmorik gabeko kultur elkartea da eta 1996an sortu zuen artista talde batek, azpiegitura eraginkorra, sendoa eta gero eta babes handiagokoa eskaintzeko egungo sormenari. Hamar urteko ibilbidean elkartek zeregin aktiboa eta bereizia garatu du urteko programazio baten inguruan, sortzen ari den sormena eta babes gutxieneko diziplinak bereziki azpimarratuta, Bilboko errealitate artistiko-kulturalera aniztasun handiagoa ekarrita.*

*Hasieran Mazarredo zumarkaleko behe batean zegoen eta 2000. urtean Urazurrutia kaleko espazio batera pasa zen -orain ez dago-, Bilbo Zaharrean, eta hortik egungo egoitzara, Hernani kalekora, eta hortik egiten ditu bere jarduerak.*

*2007an etapa bat inauguratu zuen, kulturako hainbat arlotatik (komisariotza, filosofia, artearen teoria, komunikazioa, etab.) etorritako kide berriak sartu baitziren, eta horiek sortu eta sendotu dute Abisaleko egungo taldea: prestatutako jendea, energiaz eta ideia berriez beteak.*

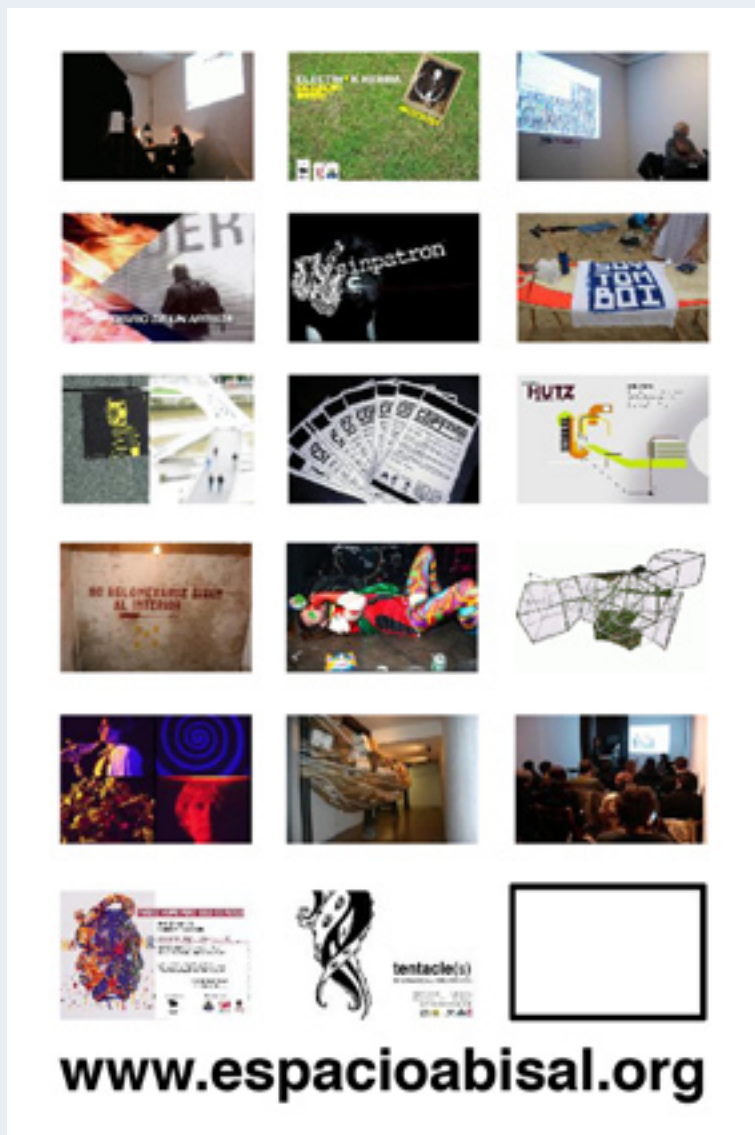
*Espacio Abisal 10 urte baino gehiagoko ibilbidearen ondoren arte eta kultura garaikideko espazio erreferente bihurtu da. Horregatik erronka berriak aurkezten dira eta ikertzeko jardunbide berriak ere bai, horietatik abiatuta espazio irekia, dinamikoa eta diziplina anitzekoa erakitzeko.*

Espacio Abisal es una asociación cultural sin ánimo de lucro fundada en 1996 por un grupo de artistas con el objetivo de generar una infraestructura eficaz, sólida y creciente de apoyo a la creación actual. En sus diez años de andadura, la asociación ha desarrollado una labor activa y diferenciada en torno a una programación anual, con un especial énfasis en la creación emergente y las disciplinas menos favorecidas, contribuyendo a una mayor diversificación de la realidad artístico - cultural de Bilbao.

Ubicado en sus comienzos en un bajo de la calle Alameda de Mazarredo, trasladado en el año 2000 a un espacio -ahora extinto- de la calle Urazurrutia, en el barrio de Bilbao la Vieja, y de ahí a su actual sede en la calle Hernani, desde dónde continúa operando.

El año 2007 inauguró una etapa, marcada por la incorporación de nuevos socios provenientes de muy diversos ámbitos de la cultura (el comisariado, la filosofía, la teoría del arte, la comunicación, etc.) que ha generado y consolidado el actual equipo de Abisal: gente preparada, llena de energía e ideas nuevas.

Espacio Abisal se ha convertido, tras más de 10 años de andadura, en un referente como espacio de arte y cultura contemporáneas. Por este motivo se presentan nuevos retos que asumir y nuevas líneas de trabajo que investigar, a partir de los cuales construir un espacio abierto, dinámico y multidisciplinar.

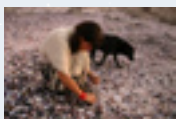


Imágenes de la programación de los dos últimos años. Ion Arregui, Tentacle(s), Enrique del Val, Jeleton, Tomboi, DOC...



## Patricia Fernández-Monge

putri9@hotmail.com



### CURRICULUM

#### FORMACION

En la actualidad, cursando "Educación social", UNED  
Teatro callejero "Murmulo Callejero", Compañía Haloclina, Chile  
"Teatro-Danza", en la Escuela Artística Violeta Parra, Chile  
"Tècnics de màquina i realització escenogràfica", en el tte.Taller de tecnología de l'espectacle.

Postgrau en "Expressió, Comunicació i Llenguatge en la Pràctica Educativa", en la Universitat de Barcelona  
Bellas Artes, Universidad publica del País Vasco (UPV-EHU. Leioa-Bizkaia).

Curso de "Fotografía de la Naturaleza", en la UPV  
Estudios escolares en ST George's English School (Bilbao)

#### EXPOSICIONES

Seleccionada en el III Certamen de Pintura de la UNED Bizkaia.

Seleccionada en el Certamen de Pintura de Gallarta, Bizkaia.

2008 "Getxoarte 2008, Salón de las artes emergentes". Bizkaia.

2008 "Recordando un mañana", Can Felipa, Barcelona.

2008 "Transgrediendo el abandono", Taberna de los Mundos, Bizkaia.

2008 "Transgrediendo el abandono", Taberna de los Mundos, Alava.

2007 Teatro/Performance, Oxígeno, Chile.

2007 Moda, flamenco y algo de danza, Cantaba la rana, Chile.

2007 Performance, Rent a Bike, Chile.

2006 Intervención en el Espacio Público, Boulevard, Chile.

2006 "Getxoarte 2006, Salón de las artes emergentes". Bizkaia.

2006 Exposición fotográfica "Senegal", La Sal.Barcelona.

2006 Exposición fotográfica "Senegal", Centre Civic Drassanes. Barcelona.

2005 Exposición "Selecció d'obra" organizada por la AFAD en el CCCB, Barcelona.

2005 Participación en "Tallers oberts", AFAD, Barcelona.

2005 "Getxoarte 2005. Salón de las artes emergentes". Bizkaia.

2004 "Getxoarte 2004. Salón de las artes emergentes". Bizkaia.

2004 Exposición de pintura. "II Congreso Internacional Mujeres y Textualidad: Los hábitos del deseo. Formas de amar en la modernidad", Universidad Autónoma Barcelona.

2003 Practicas en la galería "Catalogo General". Bilbao.

2002 Exposición fotográfica. "Viejo Café". Algorta.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

"Ortozik nabil bidea sortuz historiaren hautsa askatzeko eta nire aztarnetan zure ahanzturaren kateak askatzeko... nire orainen memoria historikoa.

Nire presentziaren bidez zure isiltasunak jasotzen ditut etorkizunearn zure bizitzaz, nire bizitzaz hitz egin dadin...

Zeruaren eta hondarraren artean, gatzeztatutako haitz hormen artean zure bakardadearen zauriak sendatzen ditut, lekuko bihurtzeko nire borondatez bide batean zehar ibiliz.

Hilobiratze baten martxa ahizpen artean gorde ezazu beltzez

zure iraganaren atsekabea biharko argiak zoritxarretik babes gaitzan.

Emakumezkoen dantza, erritua esku artean nire sabelean, nire bihotzean, nire Emakume bularrean aurkitutako sentimenduen mantu zuria hari artean brodatzeko.

Une batez sentitzen zaitut, nire adorea ematen dizut, erreztatu egiten dizut, zaindu eta babestu egiten zaitut, ama bezala, ene alaba...

Nire begiradako keinuak betirako zaindu zaitzala eta erbestealditik berreskura zaitzala bizia galdu zuten arimak askatu ahal izateko zure izatearen esklabuak zirenak. Ez dadila geratu ga-beziarik hutsean baztertuta aurrera jarrai dezakeen bitartean, etorkizunerako pausurik ez dadila pasa gure bekaturen gainetik."

"Ando descalza creando camino para liberar el polvo de la historia y en mis huellas liberar las cadenas de tu olvido... memoria histórica de mis presentes.

Recojo con mi presencia tus silencios para que en el futuro se hable de tu vida, mi vida...

Entre el cielo y la arena, entre muros de roca bañados de sal curo las heridas de tu soledad, recorriendo un sendero en mi voluntad de convertirme en testigo.

La marcha de un sepelio entre hermanas guarda en negro el dolor de tu pasado para que la luz del mañana nos guarde de tantas miserias.

Danza femenina, ritual entre manos para bordarte entre hilos un manto blanco de sentimientos encontrados en mi vientre, en mi corazón, en mi pecho de Mujer.

Por un instante te siento, te doy mi aliento, te rezo, te guardo y te protejo, como madre, hija mía...

Que el gesto en mi mirada te guarde para siempre y te recupere del exilio para poder liberar las almas que perecieron esclavas de tu existencia. Que ninguna ausencia quede abandonada al vacío mientras pueda seguir avanzando, que ningún paso hacia el futuro pueda pasar por encima de nuestros pecados."

#### "A 104 km de Iquique"

imagen impresa sobre dibond blanco.  
14x20x0,5 cms2006, Huanillos, Chile.



# kredituak

## créditos

### “Inmersiones”

**Ekoizlea:** Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saila  
**Produce:** Departamento de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava

**Antolatzailea:** Amárica Batzarra  
**Organiza:** Asamblea Amárica.

**Komisariotza:** Iñaki Larrimbe  
**Comisaría:**

**Euskarri teknikoa:** Cristina Arrázola  
**Apoyo técnico:**

**Erakusketaren muntaia:** Arteka  
**Montaje expositivo:**

**Errotulazioa:** San Martín Impresión Digital.  
**Rotulación:**

**Didaktika:** Ainhoa Gómez  
**Didáctica:**

**Eszenografia:** Mundina  
**Escenografías**

**Erakusketaren diseinua:** Laideacomunica, Iñaki Larrimbe.  
**Diseño expositivo:**

**Obren lagapena:** Artium  
**Cesión de obras**

**Girotzea:** Gora Taberna  
**Ambientación**

**Parte hartzen duten artistak**//Artistas participantes: Agirre Egibar, Julen. Aizpitarte Heriz, Juan. Alsasua García, Eduardo. Alvarado Rodilla, Jennifer Estela. Álvarez Gainza, Izaskun Proyecto Editorial Belcro). Angulo Yurre, Erika. Ardanaz Ruiz, Taxio. Arenas González de Lopidana, Ander. Arroniz Perosanz, Iban. Ballester Benaiges, Arcadi. Barcenilla García, Haizea. Beristain Izaga, Iñigo. Bermejo Rodríguez, Karmelo. Blanco Boado, Amaia. Cerdan Matesanz, Iñigo. Colectivo Crisis. Echevaría Herrero, Saioa. Espacio Abisal. Fernández-Monge, Patricia. Fontaneda Elguea, Jaizki. Fullaondo Zabala, Usoa. García González, Miguel a. Gil Estramiana, Marta. Gil Soldevilla, Álvaro. Gracia Azqueta, Amaia. Hernández León, Elisabet. Hurtado Lamas, Eduardo. Iglesias Serrano, Ismael. Intxausti Intxausti, Xuban. Iparaguirre Ortega, Leire. Isasi Arce, Miriam. Lauzirika Basaguren, Ander. León Azkarate, Ibai. Liaria Gaspar, Daniel. Martínez Suarez, David. Mera Martínez, Daniel. Nieto Domínguez, Ana. Nieto Santos, Laura. Olabarrieta Arnaez, Beatriz. Olmo Alonso, Saioa. Pablos López, Jose Antonio. Palacios Ramírez, Ángela. Portillo Berasaluce, Endika. Proyecto Anamnese. Reinoso Prusilla, Elena Aitzkoa. Remón Merino, Arrate. Rodríguez Martín, Arrate. Rodríguez Pérez, Damián.Rodríguez Rodríguez, Ane Miren. Rubio Jiménez, Teresa. Serrano Robles, Iker. Sleepwalk Collective. Sola Serrano, Alberto. Wiki-Historias.  
**Entidades participantes:** Artium de Álava, Centro Cultural Krea, Arteleku, Centro Cultural Montehermoso, galería Trayecto.

**Parte hartzen duten erakundeak**//Artistas exponiendo: Álvarez Plágaro, Alfredo. Cerrajería, Iñaki. Fermín Cemillán, Alfredo. Korta, Alberto. Meana Martínez, Juan Carlos. Rodríguez Bornaechea, Arturo. Torres Ayastuy, Esteban. Tudela, Javier. Txaro Arrázola. Armesto, Gerardo. Berasaluce, Javier. Koko Rico. Larrimbe, Iñaki. López Castillo, Carmen. Melguizo, Joxerra. Montero, Verónica. Urrutia, Zigor. Voor in't holt, Gert. Balboa, Txelu. Echagibel Martínez, Leire. Egaña, Xabin. Hafo. Marrodán, Imanol. Milicua, Pablo. Delgado Beltrán de Heredia, Itxaro. Salazar, Pepo

**Laguntzaileak:** Mery Cuesta, Arturo Rodríguez, Consejo Amárica, Café Plaza.  
**Colaboradores:**

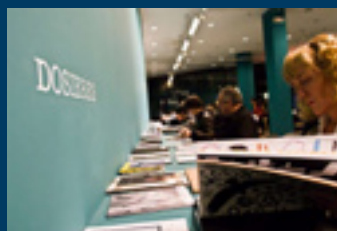
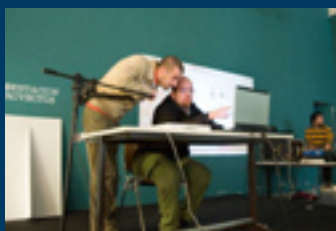
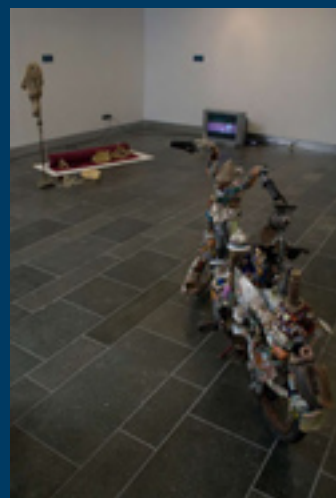
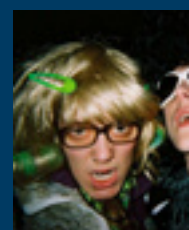
### Katalogoa // Catálogo

**Diseinua:** Laideacomunica  
**Diseña:**

**Koordinazioa:** Iñaki Larrimbe  
**Coordina:**

**Testuak: Egileek :** Sus autores  
**Textos:**

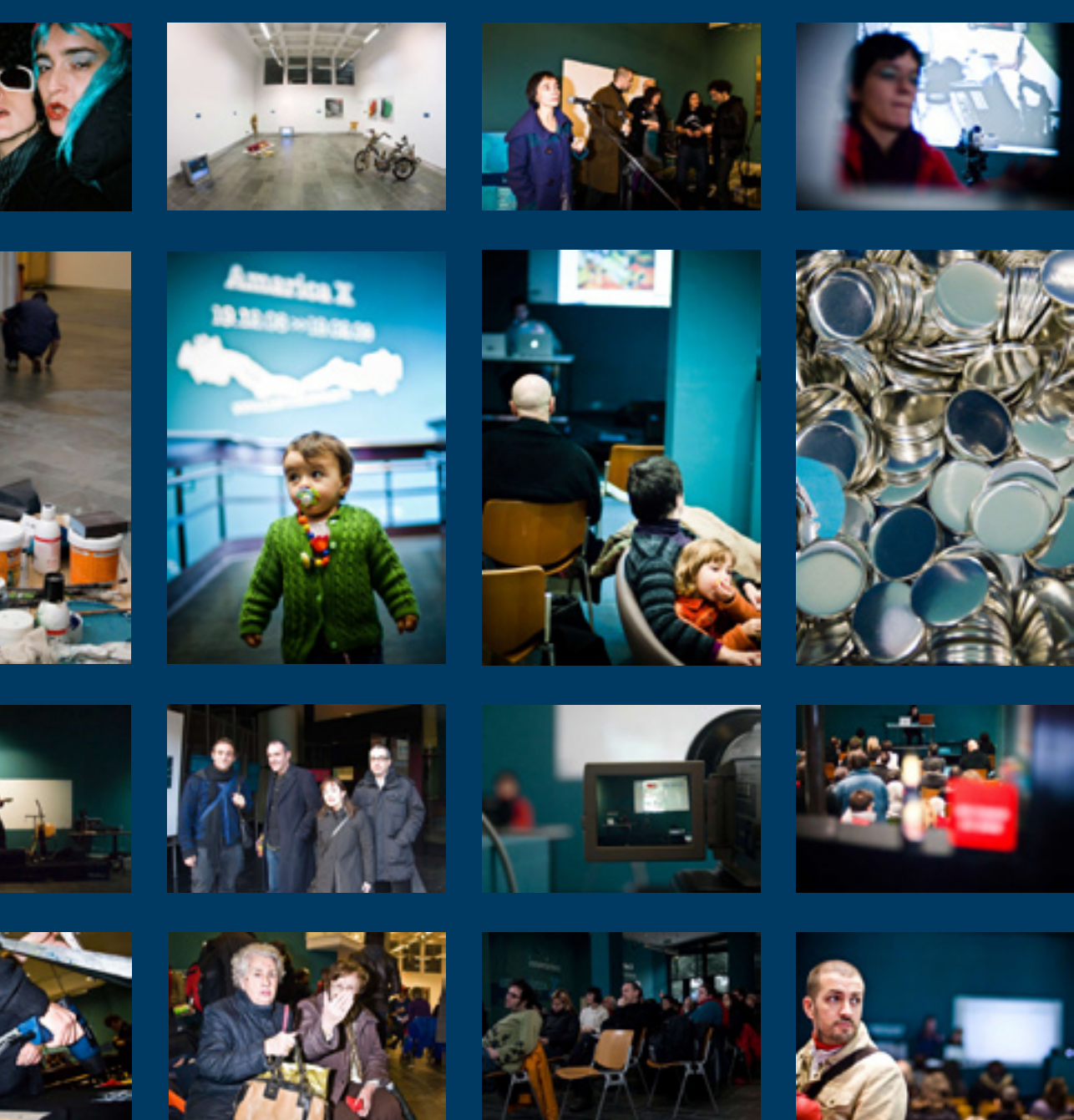
**Argazkiak:** Ana Nieto, Joxerra Puelles y Jaizki Fontaneda  
**Fotografías**



# INMERSIONES 2008 | Del 19 de diciembre de 2008 hasta el 19 de febrero de 2009ko abenduaren 19tik, 2009ko otsailaren 19ra







o de 2009 | Sala América, Vitoria-Gasteiz | Fotos de Ana Nieto, Joxerra Puelles y Jaizki Fontaneda.  
América Aretoa, Vitoria-Gasteiz | Ana Nieto, Joxerra Puelles eta Jaizki Fontanedaren argazkiak.



## 2008ko abenduak 19

Erakusketaren inaugurazioa honako hauekin:

Artista gazteen 48 dossier, erakusketa zehar kontsultatzeko eskuragarri.

"América Proiektuaren" informazio materiala Arabako Foru Aldundiko erakusketa aretoen kudeaketari buruz.

1. seriea – IX. eta VII. América Anualetan saritutakoen lanak: Xabín Egaña, Pablo Milikua, Leire Etxagibel, Hafo, Txelu Balboa, Imanol Marrodán, Pepo Salazar eta Itxaro Delgado.

7 x 7 jarduera. Jarduera honetan 7 artista gaztek kulturako 7 kudeatzaileekin hitz egiten dute 7 minutuko txandetan.

Txosna

## 2008ko abenduak 20

Kamiseten serigrafia tailerra.

Txosna

15 txostenen aurkezpena beste horrenbeste artistek egindakoa, 15 minutuko txandetan.

Bazkari herrikoa

Pettiren kontzertua

## 2008ko abenduak 23

"Murgiltzeak" erakusketaren informazio fotomuntaia jartzea Café Plazan (Posta Kalea 5)

## 2009ko urtarrilak 4

9 eta 11 urte bitarteko umeentzako bideo sorkuntza tailerra. "Abrakabideo...Arte lan bihurtu". Bideoa hizkuntza bezala erabiltzera hurbiltzea.

## 2008ko urtarrilak 8

2. seriea – III. eta V. deialdietan sarituriko artisten lanak: Zigor Urrutia, Carmen López Castillo, Joxerra Melguizo, Iñaki Larrinbe, Gerardo Armesto, Javier Berasaluce, Gert Voor in't Holt, Koko Rico eta Verónica Montero.

## 2009ko urtarrilak 10

16 txostenen aurkezpena beste horrenbeste artistek egindakoa, 15 minutuko txandetan.

Txosna

Kamiseten serigrafia tailerra.

## 2009ko urtarrilak 18

6 eta 8 urte bitarteko haurrentzako argazkigintza tailerra. "Ikusi makusi, zer ikusi?". Argazkigintza artistikoaren mundura hurbilketa, umeek antzeturiko argazkiak eta argazkiekin egindako collagea burutuz.

## 2009ko urtarrilak 23

"Murgiltzeak" erakusketako jardueren argazkiak jartzea Café Plazan (Posta Kalea 5).

## 2009ko urtarrilak 30

"Des-monta-arte". Publiko helduarentzako erakusketa baten "alde ezkutua" sarrera (muntaia eta desmuntaia lanak, enbalatzeak, garraioa, lanen azterketa, zainketa, eta abar.) Prozesu guztia, dokumentazioa eta beharrezko materialak erakusketa muntatzen ari ziren bitartean egindako bisita baten bidez aztertu ziren eta adibide praktikoa eta teorikoa ezberdinen bidez sendotutakoa.

3. seriea – I. eta II. deialdietan sarituriko artisten lanak: Juan Carlos Meana, Alfredo (Mintxo) Fermín Cemillán, Alfredo Álvarez Plágaro, Esteban Torres, Alberto Korta, Iñaki Cerrajería, Arturo (Fito) Rodríguez Bornaetxea, Javier Tudela eta Txaro Arrazola.

## 19 de diciembre de 2008

Inauguración de la exposición con:

48 dossiers de artistas jóvenes, disponibles para su consulta durante la exposición.

Material informativo del "Proyecto América" sobre la gestión de las Salas de exposiciones de la Diputación Foral de Álava.

Exposición: Obras de los premiados en Anuales América IX y VII: Xabín Egaña, Pablo Milicua, Leire Echagibel, Hafo, Txelu Balboa, Imanol Marrodán, Pepo Salazar e Itxaro Delgado.

Actividad 7 x 7. En la que 7 jóvenes artistas conversan con 7 gestores culturales en turnos de 7 minutos.

Txosna.

## 20 de Diciembre de 2008

Taller de serigrafía de camisetas.

Txosna.

Presentación de 15 ponencias de otros tantos artistas, en turnos de 15 minutos.

Comida popular.

Concierto de Petti.

## 23 de Diciembre de 2008

Instalación fotomontaje informativo de la exposición "Inmersiones" en el Café Plaza (C/ Postas 5).

## 4 de Enero de 2009

Taller de Video Creación para niños entre 9 y 11. "Abrakabideo... Arte lan bihurtu". Aproximación al uso del vídeo como lenguaje.

## 8 de Enero de 2009

Exposición: Obras de los artistas premiados en las convocatorias III y V: Zigor Urrutia, Carmen López Castillo, Joxerra Melguizo, Iñaki Larrimbe, Gerardo Armesto, Javier Berasaluce, Gert Voor in't Holt, Koko Rico y Verónica Montero.

## 10 de Enero de 2009

Presentación de 16 ponencias de otros tantos artistas, en turnos de 15 minutos.

Txosna.

Taller de serigrafía de camisetas.

## 18 de Enero de 2009

Taller de Fotografía para niños entre 6 y 8. "Ikusi makusi, zer ikusi?". Acercamiento al mundo de la fotografía artística, en el que se lleva a cabo un collage fotográfico y fotografías escenificada por los propios niños.

## 28 de Enero de 2009

Instalación de fotografías de las actividades de la exposición Inmersiones en el Café Plaza. (C/ Postas 5).

## 30 de Enero de 2009

"Des-monta-arte" Introducción al público adulto de "la parte oculta" de una exposición (tareas de montaje y desmontaje, embalajes, transporte, chequeo de obras, conservación, etc.). Todo el proceso, documentación y materiales necesarios fueron analizados mediante una visita llevada a cabo durante el montaje de la exposición y reforzada por distintos ejemplos prácticos y teóricos.

Exposición: Obras de los artistas premiados en las convocatorias I y II: Juan Carlos Meana, Alfredo (Mintxo) Fermín Cemillán, Alfredo Álvarez Plágaro, Esteban Torres, Alberto Korta, Iñaki Cerrajería, Arturo (Fito) Rodríguez Bornaetxea, Javier Tudela y Txaro Arrazola.

**Jaizki Fontaneda Elguea**

jaizki.fontaneda@gmail.com  
www.jaizki.fontaneda.net

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

2000 Licenciado en Bioquímica, UPV.

2007 desarrollo de un proyecto personal, Ricky Davila.

2005 Magnum, Chien Chi Chang, Singapur.

2005 "Shooting Home". Desarrollar una idea fotográficamente, Singapur.

2004 "Retrato" escuela de fotografía 'OBJECTIFS' de Singapur.

**EXPERIENCIA**

2008-presente, Colaborador fotográfico en Diario de Noticias de Álava 2006 Colaboración, El Correo Digital, blog "Pasajeros al Tren" 7 meses de viaje en tren desde Singapur a Vitoria.

2004-2006 Asistente de fotografía, estudios de Maurice Lee y Tan Ngiap Heng, Singapur.

**EXPOSICIONES**

2007 Periscopio. BERLIN. Gasteiz.

2006. Reunion Show. Epson Site, Singapur.

2005. Shooting Home. 'OBJECTIFS, centre for photography and filmmaking', Singapur.

**CONFERENCIA**

2008 Un Viaje Personal. Conferencia "lunes Fotográfico", Sociedad Fotográfica Alavesa.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Nire lana bi talde handitan banatu daiteke:*

*Batetik, lehenengo nire buruan egon eta gero argazkietan agertzen dudana eta giza baldintzaz dudana interesaz eta bizitzaren zentzuari buruzko galderaz elikatzen dena.*

*Bestetik, ni aurkitzen nauen lana dago, nire begien aurrean aurkezten diren egoerak, kamara mugiarazi eta ikuskapenezko "biribildu" baten ondoren, klik egitera naramaten haiek. Gainera, irudi hauek guztiek giro malenkonikoa eta lasaia dute, oso inkontzientea da, irudia bera bezala, agian atsedenen eta lasaitasunaren estetikaren bila.*

*Maila formalean nire lanaren orain arteko izendatzaile komuna ordena da, egitura, baita geometria ere; hori argi geratzen da nire argazki arkitektonikoetan, gai bereziki garrantzitsua nire lanean. Giza irudiaren absentsia ere azpimarratuko nuke, bereziki nire lanaren hasieran.*

Gaur egun ia erabat kamera digitalekin aritzen naiz, nola estudioan hala kanpoan eta hainbat teknika erabiltzen ditut postprodukzioan. Argiztapen artifiziala gehiago landutako lanetara mugatzen da, lerro arrazionalagoak izango liratekeen hartara.

Mi obra podría dividirse en dos grandes grupos:

Por un lado aquel que primero está en mi cabeza y que luego plasmo en fotografías, y que se nutre de mi interés en la condición humana y en el interrogante del sentido de la vida.

Por otro lado está aquel que me encuentra a mí, situaciones que se presentan ante mis ojos y que me hacen levantar la cámara y, tras un proceso de "pulido" visual, disparar. Además, estas imágenes también tienen en común cierta atmósfera melancólica y serena que resulta tan inconsciente como la imagen misma, quizás en busca de una estética del descanso y la tranquilidad. A nivel formal el común denominador de mi trabajo hasta el momento es el orden, la estructura, incluso la geometría, algo que queda patente en mi fotografía arquitectónica, un motivo particularmente importante en mi obra. También resaltaría la ausencia de la figura humana, especialmente al principio de mi trabajo.

Actualmente trabajo casi exclusivamente con cámaras digitales, tanto en estudio como en exteriores y utilizo una diversidad de técnicas diferentes en postproducción. La iluminación artificial suele estar limitada al trabajo más elaborado, aquel que formaría parte de la línea más racional.

**STILL LIVE**

Impresión fotográfica en papel de aluminio montado sobre aluminio.  
3 imágenes de 100x50cm.



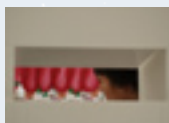


## Usoa Fullaondo Zabala

usoafullaondo@gmail.com

www.flickr.com/photos/usoa

http://usoafullaondo.blogspot.com



### CURRICULUM

**HEZIKETA.** 2009an doktorego tesia. 2005ean DEA (sorkuntzako prozesu ludikoetan zoriaren esku hartzea eta horren egiaztapena pintura garaikidean). 2003an Pinturaren Praktika eta Teorian Doktoregoa. 2001ean Arte Ederretan Lizentziatura. 2000an Erasmus L'Accademia di Belle Arti di Bolognan.

**LANBIDE ESPERIENTZIA.** 2005-2009 EHUKo Arte Ederretako Fakultateko Pintura Saileko eta Musikaren, Plastikaren eta Gorputz Adierazpenaren Didaktika Saileko irakaslea. "Fragmentos de procesos de creación" (Sorkuntza prozesuen zatiak) proiektuaren ikerketa taldeko kidea. Dokumental baten gauzatea eta Pintura Sailean izen emandako hiztegi bat.

**BAKARKAKO ERAKUSKETAK.** 2006an Kasko taberna Bilbon. 2005ean EHUKo Alde Zaharreko BBK aretoan. 2003an Eibar-ko Portalea aretoan. 2001ean Algortako Kultur Etxean.

**TALDEKAKO ERAKUSKETAK.** 2000. urtetik jarraiko taldekako erakusketak; horien artean honakoak nabarmen dira: *Paesaggi nel tempo en la Accademia di Belle Arti di Palermo*, *ART<30 Bartzelonako Parés aretoan*, *Expokalea, Copyzine Abisal aretoan*, *Txiripa EHUKo aretoan*, *Residentes2004 Bilbaoarten*, *Arabako Kanpuseko VIII. eta IX. Arte Lehiaketaren Edizioak*, *EHUKo Ondarea Eskuratze Lehiaketaren VIII., IX. eta X. edizioak*, *Getxoarte 2001, 2002 eta 2003.*

**BEKAK ETA LEHIAKETAK.** 2008an ART<30 argazkigintza eta pintura lehiaketa. Bizkaiko Foru Aldundiaren Arte Plastikoen sorkuntzarako beka. 2005-2008 EHUKo Euskara Errektoreordetzako Beka Doktorego Tesia egiteko. *Ertibil 05 2004an Egoiliar Beka Bilbao Arte Fundazioan*. *Arabako Kanpuseko VIII. Arte Lehiaketa*. 2003an EHUKo Arte Ederretako Fakultateko Liburutegian Lankidetzan aritzeko Beka.

**FORMACIÓN ACADÉMICA.** 2009 Realización de Tesis Doctoral 2005 DEA (Intervención del azar en los procesos lúdicos de creación y su constatación en la pintura contemporánea) 2003 Doctorado Práctica y teoría de la pintura 2001 Licenciatura en Bellas Artes 2000 Erasmus en L'Accademia di Belle Arti di Bologna

**EXPERIENCIA PROFESIONAL.** 2005-2009 Profesora en el Departamento de Pintura en la Facultad de Bellas Artes y en el Departamento de Didáctica de la expresión musical, corporal y plástica de la UPV/EHU. Miembro del grupo de investigación del proyecto Fragmentos de procesos de creación. Elaboración de un documental y un diccionario inscrito en el Departamento de Pintura

**BECAS Y CONCURSOS.** 2008 Concurso de fotografía y pintura ART<30. Beca para la creación de Artes Plásticas de la Diputación Foral de Bizkaia 2005-2008 Beca del Vicerrectorado de Euskera de la UPV/EHU para la realización de la Tesis Doctoral. *Ertibil 05 2004 Beca Residente en la Fundación Bilbao Arte*. VIII Concurso de Arte del Campus de Alava 2003 Beca de Colaboración en la Biblioteca de la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES.** 2006 Bar Kasko en Bilbao 2005 Sala BBK del Casco Viejo de la UPV 2003 Sala Portalea en Eibar 2001 Aula de Cultura de Algorta

**EXPOSICIONES COLECTIVAS.** Continuadas exposiciones colectivas desde el año 2000 entre las que destacan *Paesaggi nel tempo en la Accademia di Belle Arti di Palermo*, *ART<30 en la Sala Parés de Barcelona*, *Expokalea, Copyzine en la Sala Abisal*, *Txiripa en la sala de la UPV/EHU*, *Residentes2004 en Bilbaoarte*, VIII y IX Ediciones del Concurso de Arte del Campus de Alava, VIII, IX y X Ediciones del Concurso de Adquisición de Patrimonio de la UPV/EHU, *Getxoarte 2001, 2002, 2003.*

## JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

Edozein proiektu planteatzerakoan, prozesu artistikoa amaierako emaitzari gailentzen zaiola izaten dut oinarrian. Ekintzak zuzendu eta agindu egiten du, eta prozesu horretan ezartzen da subjektu sortzailearen eta obraren euskarriaren arteko erlazio zuzena. Horrela, bada, praktika artistikoa ekiteko modu bezala hartzen da, eta horren bidez arteko bi arazok elkarreagin egiten dute bizitzako arazoekin. Artearen aldagai bitalistatzen jo beharko genukeenak hondo intelektual baten ideia du berekin sistematiziterako saio orori aurkajarritako ezagutzaren teoriaren markoaren barruan; giza ezagutzaren teoria horrek komunikazioaren trama modu konplexuagoan hautematera garamatza, pentsamendua- ren garapen jarraitua apurtzen du eta konbentzionalismoetatik askatuko duen esplorazio ireki eta intuitiboaren alde egiten du, esplorazio horrek berak askatuko du errutinazko asoziazioetatik, aurreikusten diren etatik eta automatizazio pertzeptiborako joera duten etatik. Bizitza bezala, artea ere irregularitateen eszenifikazio bat da eta zoriak funtsezko zeresana du; zoriak jolastu egiten du eta jolastu diot, hala egiten baitugu sortzen dugunean ere. Izaera ludikoa duten balioak, hala nola, askatasuna, gozamenaren edo zoria bera, berezkoak ditu sortze prozesuak eta proiektu honen bidez argi utzi nahi da azken tentsio elementu honen eta ekintza artistikoaren arteko erlazioa. Orduan analogia estua sortzen da prozesu artistikoen eta ludikoen artean; nola jolasa hala artea euren baitan xedea duten praktikak dira. (...)

A la hora de plantear cualquier proyecto, parto de la idea de que el proceso artístico prevalece sobre el resultado final. La acción dirige y manda, y es durante dicho proceso cuando se establece una relación directa entre el sujeto creador y el soporte de la obra. De esta manera, la práctica artística se concibe como un modo de actuar que hace que los problemas del arte interactúen con los problemas de la vida.

Lo que podríamos considerar una variante vitalista del arte, conlleva la idea de un trasfondo intelectual dentro del marco de una teoría del conocimiento opuesta a todo intento de sistematicidad; una teoría del conocimiento humano que invita a una percepción más compleja de la trama comunicativa, que rompe con el desarrollo continuo del pensamiento y que aboga por una exploración abierta e intuitiva que lo libere de los convencionalismos, las asociaciones rutinarias, previsibles y tendentes a la automatización perceptiva. Al igual que la vida, el arte supone una escenificación de irregularidades donde el azar juega un papel fundamental; y digo que juega, porque es jugar lo que hacemos cuando creamos. Valores de carácter lúdico como la libertad, el goce o el mismo azar son inherentes al proceso creativo y mediante este proyecto se quiere evidenciar la relación que se establece entre este último elemento de tensión y el acto artístico. (...)



### Paintbrush Theatre o El Teatro de la Brocha

Serie de 50 teatros de juguete. Tamaño de cada teatro: 27 x 29,5 x 19 cm.

Impresiones sobre cartón y pinceladas de témpera sobre papel.

Contenido de cada teatro: escenario, telón, telares, muebles recortables, cortina interior, personajes-pinceladas y soportes para los personajes.

2008 .

En la imagen: Secuencia de personaje triple gris en movimiento.

**Miguel A. García**

miguelagarcia@xedh.org  
www.xedh.org@gmail.com  
www.xedh.org

**CURRICULUM**

El gasteiztarra Miguel A. García es una de las figuras emergentes más activas dentro del arte sonoro y la música experimental. Formado en artes plásticas y en tecnología audiovisual, ha sido artífice de proyectos como Xedh, Baba Llaga o Válvula Antirretorno y ha colaborado con multitud de artistas y formaciones musicales como Robert Todd, Charo Garaigorta, Iñigo Cabo, Rafael Flores, Jan M. Iversen, Sara Paniagua, Zan Hoffman, Carlos Suarez, Rinus Van Alebeek, Gora Japon, Hamburguesa Vegetal o Joaquín Lana. Sus directos le han llevado a festivales como ERTZ (Navarra), Sonic Circuits (EEUU), LEM (Barcelona) o MEM (Bilbao), además de museos, galería y centros culturales como MACUF (A Coruña), Chillida-Leku (Hernani), Sztuki Współczesnej Łaznia (Polonia), Guggenheim (Bilbao) o El Tanque (Tenerife).

**DISCOGRAFÍA (SELECCIONADA)**

[2008] Miguel A. García "Armiarmak" (RMO, Bilbao, CD) ; Miguel A. García.

"Subsuelos" (Trans>parent radiation, EEUU, online) ; Xedh "Exadh"(Zeromoon, EEUU, online) ; [2007] Xedh "Armiarma" (Homophoni, EEUU, online).

**EXHIBICIONES EN DIRECTO (SELECCIONADAS)**

[2008] Festival de otras músicas Ertz (Bera de Bidasoa, Navarra); Museo MACUF (La Coruña); Galería DF (Santiago de Compostela); Museo Chillida-Leku con Tüsüri (Hernani, Gipuzkoa); Centro cultural Sztuki Współczesnej Łaznia (Gdansk, Polonia); [2007] Auditorio del Guggenheim (Bilbao); Festival Sonic Circuits (Washington DC, EEUU); Ciclo de 4 exhibiciones en la galería "El Tanque" (Tenerife); [2006] Festival MEM 2006 (Bilbao) junto a Merzbow; Galería EART, dentro del festival LEM (Barcelona); Centro cultural Arteleku (Donostia); [2005] Centro cultural Montehermoso (Vitoria), c/ Válvula Antirretorno.

**INSTALACIONES Y BANDAS SONORAS**

[2008] Banda sonora para film "Time & Fear" dirigido por Charo Garaigorta; [2007] Instalación sonora en centro cultural "L'mono" (Bilbao); Instalación sonora para exposición colectiva "XX exposición de audiovisuales" en galería BBK (Bilbao); Banda sonora para film "Closing Time" dirigido por Iñigo Cabo y Robert Todd; [2006] Instalación sonora para exposición colectiva "Somos buena gente" en Langreo (Asturias); Banda sonora para pieza de danza contemporánea "Paralelo 9r" dirigida por Sara Paniagua.

**OTROS TRABAJOS**

[desde 2008] co-dirección de la plataforma dedicada a la difusión del arte sonoro y la música experimental Larraskito, que incluye un netlabel y un club con el mismo nombre; [desde 2006] dirección del festival "Zarata Fest" celebrado en L'mono (Bilbao); [2005] dirección de las exposiciones de videoarte "Colectivo Pop" celebradas en la UPV (Leioa, Bizkaia).

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Arte plastikoak eta egungo teknologiaren aukerak izugarri interesatzen zitzaizkidanez, hasieran nire lana askoz diziiplina anitzagokoa zen arren, modu naturalean eta ia inkontzientean entzunezko baliabideak sormen artistikorako dituen posibilitateetan zentratzen joan da, musika bezala ezagutzen dugunetik apur bat aldentuta, baina ez nahitaez.*

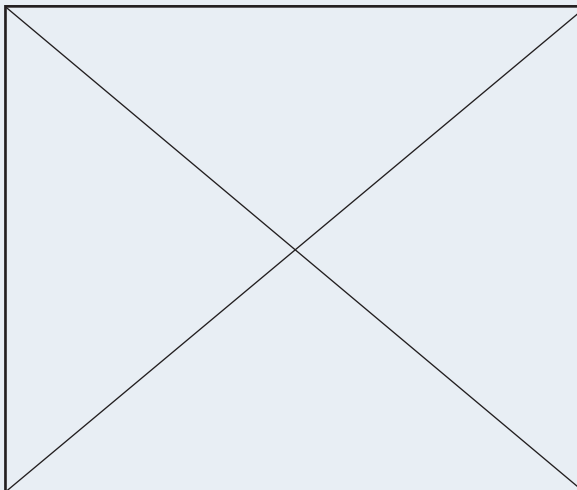
*Beste modu batera esanda, soinua aukera bezala interesatzen zait, sormenerako aukera intentsu eta indartsu bezala, baina eremu honetan sormenerako egon diren forma tradizionalen mende egon gabe.*

*Nire prestakuntzak eta arte plastikoetan barneratutako munduan egoteak izan dute eraginik handiena eta horiek baldintzatzen dituzte gehien nire egungo sorkuntzak. Horietan musikaren mundu(et)an suposatzen eta saiatzzen direnetatik oso urrun dauden balioen bila ibiltzen naiz. Horrela, bada, besterik ez bada edukazioagatik, nire eraikitzeke modua gertuago dagoela uste dut, denbora eta soinu elementuetara mugatuta egon arren, pentsamendu eraikitzaile eskultorikotik, musika konposizio batetik baino.*

Si debido a mi amplio interés en las artes plásticas y en las posibilidades de la tecnología actual en un inicio mi trabajo se mostraba más abiertamente multidisciplinar, de una manera natural y casi inconsciente mi trabajo se ha ido centrando en las posibilidades del medio sonoro para la creación artística, desligado un tanto, aunque no necesariamente, de lo popularmente conocido como música.

Dicho de otra manera, me interesa el sonido como posibilidad intensa y potente para la creación pero sin estar subyugado a las formas tradicionales de creación en este ámbito.

Ha sido ante todo mi formación, y ubicación en un mundo principalmente integrado en las artes plásticas, lo que más ha influenciado y condicionado mis actuales creaciones, buscando en ellas un tipo de valores muy alejados de los supuestos y pretendidos en el (los) mundo de la música. Así, aunque sea por educación, considero mi manera de construir, aunque limitada a los elementos tiempo y sonido, está más cercana a, p.e., un tipo de pensamiento constructivo escultórico, que a una composición musical. (...)



## Marta Gil Estremiana

yo@martagil.com  
www.martagil.com



### CURRICULUM

#### FORMACIÓN

- 2005 Graduada artes aplicadas a la escultura. Madrid.  
Talleres escultura al bronce y en piedra. Córdoba y Guadalajara.
- 2007 Graduada gráfica publicitaria, E. A. Guadalajara
- 2008 Cursando Antropología social. UNED.

#### EXPOSICIONES

- 2007 Colectiva artes plásticas. "Sonámbulos".  
Museo Prov. (Gu).
- 2006 Individual fotografía. Sala Óxido (Gu).  
Colectiva "TRANS+FORMARse".  
Fest. Internacional GLTB Visible .
- 2005 Colectiva esculturas. Biblioteca Pública (Gu).
- 2004 Colectiva "Le garbe-robe" París-8. Francia.
- 2003 Individual. Ayto Brihuega (Gu).
- 2008 Selección pintura Artemático. Madrid.
- 2007 Selección concurso nacional fotografía Huevos  
Pitas-Pitas.
- 2006 Selección fotografía " Jóvenes Artistas de Castilla  
La Mancha".  
2º Premio "Fotografía Joven". Ayto. Guadalajara.
- 2005 1º premio "Aurelio Blanco". Escultura.  
Comunidad de Madrid.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Nire lana etengabeko dialogoan dago bere munduarekin eta produzitu den testuinguru espazio-denborazkoarekin.*

*Eskultura eta Diseinu Grafikoa ikasi nuen, adierazpen desberdinetan lortutako lengoaiak nahasteko joera dut, argazkiak marrazkiekin, bolumenak grafismoarekin...*

*Azken urteetan nire ideien ondorioz sortu ditudan lanek aktibismoarekiko dudak interesari eta begirada kritikoari lagun egin diote. Obra hauek darabiltzadan gaiak kuestionatzen dituzte: nortasuna, sexualitatea, migrazioa.*

*Migrazioa da nire oraingo proiektuaren abiapuntua; bertan antzekotasunak eta proposamenak bilatzen ditut inguruko errealitatean.*

*Migrazio al da gure garaiko fenomenorik sonatuena?*

*Proiektua hasteko zenbait irudi daude eta migrazio hegazti batzuen eta hainbat jatorritako oinetakoen arteko antzekotasunak ageri dira, bi adibideak haragi bihurtu dira, lekualdaketa errealitate.*

*\_migrar honetan besteen esperientzietatik eta esperientzia integratuetatik abiatu naiz, lekualdaketa eta neure migrazioaren esperientzietatik. Esperientzietatik diren aldaketa geografiko-emozionalak interesatzen zaizkidanez, zenbait eskultura ari naiz egiten gazozen tokien eta migratzen dugun tokien erliebea adierazten dutenak. Mi trabajo mantiene un diálogo permanente con el mundo al que pertenece y en el contexto espacio-temporal en el que ha sido producido.*

Al haber estudiado Escultura y Diseño Gráfico tiendo a mezclar los lenguajes adquiridos en diferentes expresiones, fotografía con dibujos, volumen con grafismos...

En los últimos años mis ideas me han llevado a crear obras que acompañan mi interés por el activismo y la mirada crítica. Estas obras cuestionan temas sobre los que me ocupo: la identidad, la sexualidad, la migración.

La migración es el punto de partida para mi proyecto actual; en él busco similitudes y propuestas narrativas en la realidad circundante.

¿Es la migración el fenómeno más prominente de nuestros tiempos?

El proyecto comienza con una serie de imágenes que muestran la similitud entre las aves migratorias y calzado de diferentes orígenes, encarnando ambos ejemplos, el espíritu de traslado.

"En \_migrar", parto de experiencias ajenas e integradas de trasladados y de mi propia migración. Me interesan los cambios geográfico-emocionales que se experimentan por lo que estoy realizando una serie de esculturas que representan el relieve de los lugares de donde venimos y de los lugares a los que migramos.



Gladys (foto), Ocejón (escultura).

**Fotografía.** Técnica mixta de fotografía y dibujo.  
Impresión en papel .

**Escultura:** Piedra artificial.

**Fotografía:** 30x40cm.

**Escultura:** 35x17x16cm.



**Alvaro Gil**

gil.pintor@hotmail.com

**CURRICULUM****ESTUDIOS**

04-08 Licenciado en Bellas Artes, UPV.

08-09 Cursos doctorado en "creación e investigación en arte", UPV.

**EXPOSICIONES COLECTIVAS**

2008

Getxo arte.

Zinebi Gunea 50 urte, Bilbao.

Audiovisuales BBVA, Bilbao.

Ikas- art.

Colectivo Praxis, Sala Áraha, Vitoria.

"Galderak". Galería Windsor Kulturgintza, Bilbao.

"Eder arte". Sanz Enea, Zaraut.

Ertibil 08. Itinerante.

Arte Hormonado. Espacio Abisal, Bilbao.

2007

Getxo arte.

"Encontre de passions" Sant Joan les Font.

"2bombARTdaketa" Gernika-Lumo 1937-2007.

Italia. Rávena "La tradición de lo nuevo".

2006

Gernika "La tradición de lo nuevo".

**PREMIOS**

2008

Explum 09, Murcia.

Selec. Ertibil Bizkaia 08.

Beca paisaje Fundación Mondariz.

2007

1º premio de pintura rápida Ispáster.

1º premio de pintura rápida Zamudio.

1º premio de pintura rápida Calahorra.

Accésit pintura Wintertur, Burgos.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENEA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Lehenengo tantek lur bustiaren usain hura suspertzen zutenean, azkar uzten genuen aldapa, eta han uzten genuen hamaika koloreko estalkia, harakinaren ontzitzoari kendutako txirbilez egina, horiekin abiatzen ginen malda behera bata bestearen atzetik, pintzelak bagina legez aztarna liluragarria utziz uda hodeitsu hartako eguzkipean dirdaituaz...*

*Teknologia baxuko tresna definitu gabeak auto-txokeen eta goitiberen iraganarekin elkarrizketan. Egitura sinpleak, non karkasa kontzeptua azaleko geruza, biltzaile eta babesle legez etengabea den beraietan.*

Cuando las primeras gotas hacían resurgir aquel olor a tierra mojada abandonábamos velozmente la cuesta, dejando en ella un manto multicolor de viruta de plástico arañada de las barquillas del carnicero con las que nos lanzábamos cuesta abajo uno tras otro, dejando como si fuésemos pinceles un rastro maravilloso que brillaba bajo el sol de aquel nublado veraniego...

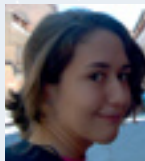
Artefactos indefinidos de baja tecnología que dialogan con pasados de autos de choque y goitiberas. Estructuras simples donde el concepto de carcasa entendido como la capa superficial, envolvente y protectora es constante sobre ellas.



**Sin título.**  
50x40x30cm.  
Técnica mixta.  
2008.

**Amaia Gracia Azqueta**

amaia graciaazqueta@yahoo.es  
telf. 679534863

**CURRICULUM****FORMACIÓN:**

Actualmente Curso 5º de Bellas Artes en la EHU / UPV.  
Seminario "Noticias de ninguna parte. Arte contemporáneo, entre el sabotaje y la perogrullada".  
Impartido por Fernando Castro BilbaoArte 2008.  
Taller Laboratorio de papel reflexión sobre la obra de Oteiza.  
Museo de Oteiza 2007.  
Curso de Pintura con Antonio López y Juan José Aquerreta.  
2006  
Curso de dibujo en la academia Artium Peña de Madrid.  
2004

**PROYECTOS**

Proyecto murales en la unidad de cuidados intensivos del Hospital de Cruces dispuesto por Jesús Mari Lazkano 2008.

**PREMIOS / BECAS**

Primer premio Jóvenes Artistas de Pamplona 2008.  
Obra seleccionada en la "Bienal ciudad de Pamplona" 2008.  
Obra seleccionada en el certamen Jóvenes artistas de Navarra "Encuentros" 2008.  
Obra seleccionada en el certamen Jóvenes artistas de Navarra "Encuentros" 2007.  
Obra seleccionada en el certamen "Jóvenes artistas de Pamplona" 2007.  
Mención de honor del jurado en el certamen "Ellos crean" del Gobierno de Navarra 2007.  
Obra seleccionada en el certamen "Jóvenes artistas de Pamplona" junto a Iker Serrano 2006.  
Obra seleccionada en el certamen Jóvenes artistas de Navarra "encuentros 2006".

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Iker eta ni, hirian pasieran, gure hiriko relax une txikiez gozatzen. Erakusleihoei begiratzea bereziki gustatzen zait, batez ere, gozogintzakoak, merengeak, pastak, kolore eta forma guztietako bonboiak, horietako askoren pilaketa eta gutxi batzuen egotea. Begiratzea atsegin dut.*

*Ohikoa da gure hirian eta beste askotan botatako objektuak aurkitzea, nahi ez direnak, baina oraindik erabilgarriak. Batzuetan horrenbesteren artean berezia den hori agertzen da.*

*Jada etxean, estudioan beste argi bat izaten du. Garbitu egiten dut, zaindu, zaindu eta atsedean hartzen uzten diot. Nire bizitzarekin jarraitzen dut, nire zereginak egiten ditut, nire piezekin lanak, urrundik begiratzen diot. Egun batean bere aurrean eseritzen naiz eta elkarrekin lanean hasten gara.*

Iker y yo, paseamos por la ciudad, disfrutamos de nuestros pequeños momentos de relax urbano. Particularmente me encanta mirar escaparates, sobre todo me gustan los de las pastelerías, los merengues, pastas, bombones de todos los colores y formas, la acumulación de muchos de ellos y el estar de otros pocos. Me gusta mirar.

Es frecuente en nuestra ciudad como en tantas otras, el cruzarte con objetos desechados, no queridos, pero sí todavía útiles. A veces de entre tantos aparece ése que es especial.

Ya en casa, en el estudio irradia otra luz. Lo limpio, lo cuido, lo cuido y lo dejo descansar. Sigo con mi vida, hago mis quehaceres, trabajo en mis piezas, la observo a lo lejos. Un día me siento frente a ella y comenzamos a trabajar conjuntamente.

**Tótem en Alza.**

Técnica: Mixta.

Medidas: 160 x 45 x 30 cm.

Año: 2008.

**Elisabet Hernández León**

oe6eo@hotmail.com  
brufresnen.blogspot.com

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

2007 Licenciatura en BB.AA. por la U.P.V.

2005 Beca Erasmus en la ASP (Akademia Sztuki Piekny) en Wrocław (Polonia).

**EXPOSICIONES, PREMIOS, PUBLICACIONES**

2008

Preseleccionada EXPLUM 2008.

Finalista en el concurso del cartel de carnavales de Bilbao.

2007

Premiada en II certamen de videocreación del programa "eitbultura".

Fotografía seleccionada para la exposición itinerante Ertibil. 2007

2006

Exposición itinerante Erasmus 2004-2005 Barakaldo, Vitoria-Gasteiz, Leioa.

2005

Obra premiada en concurso "Una propuesta para fin de año 2005" organizada por la Facultad de BB.AA de la UPV.

Diseño gráfico para CD del grupo Lisabö "izkiriaturik aurkitu ditudan gurak", Metak.

Exposición colectiva "SURVIVAL" en Browar Mieszczanski en Wrocław (Polonia).

2004

Getxoarte 2004, Las Arenas (Bizkaia).

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**
**MOTIBAZIOAK ETA JARRERAK**

*Diziplina anitzeko artista bezala definitzen dut neure burua, hainbat zalantzarekin eta ebazteko hainbat modurekin. Azken urteetan egiten ari naizenaren motor sortzailea zerbaitek definitu ahal badezake, presentzia/absentzia, errealtate/fikzio kontraposizioa litzateke. Nire lanean funtsezko elementuak dira gorputza, aurpegia eta begirada, presente dagoenaren eta ez dagoenaren detonagailu estrukturalak baitira. Hasi ironiatik eta sarkasmora arte doan jarrera batekin egiten du jolas, funtsezko elementuak errealearen inkongruentziak zalantzan jartzeko eta zalantza, harri-dura, kezka, lurperatutako gatazka presentzian jartzeko.*

**GAIAK**

*Gorputza/fikzioa pose bezala. Modaren mundua, artearen mundutxo. Mass-mediek ezarritako turismo masiboa eta aisiaren kultura. Kultura fiktizioa, atrezzo kultura. Ni dekoratzailea, ni atrezzo, ni fikzio eta pose. Artista izatera jolas egiten duen artista. Erretratua, autoerretratua. Artista/absentzia, hitzen artean galtzen den bi dimentsioko irudia.*

**MOTIVACIONES Y ACTITUDES**

Me defino como artista multidisciplinar, con diversas inquietudes y modos de resolver. Si algo puede definir el motor de creación de lo que vengo haciendo los últimos años podría hablar de la contraposición presencia/ausencia, realidad/ficción. Elementos clave en mi trabajo son el cuerpo, el rostro y la mirada, como detonadores estructurales de lo que está o no está presente. Juego con una actitud que va desde la ironía hasta el sarcasmo, elementos clave para poner en tela de juicio las incongruencias de lo real y llevar a presencia la duda, el extrañamiento, la inquietud, el conflicto soterrado.

**TEMAS**

Cuerpo/ficción como pose. El mundo de la moda, el mundillo del arte. El turismo masivo y la cultura del ocio impuesta por los mass-media. Cultura ficticia, cultura atrezzo. Yo como decorado, yo atrezzo, yo ficción y pose. La artista que juega a actuar como artista. El retrato, el autorretrato. Artista/ausente, imagen bidimensional que se pierde entre las palabras.



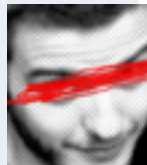
Fotograma del video "VANITAS I"

Duración: 25 min. 2008, Bilbao.



**Edu Hurtado**

hurtadolamas@hotmail.com  
647820207

**CURRICULUM****formación**

Ldo. Bellas Artes (segundo ciclo) UPV/EHU 2006-...  
Ldo. CC del mar y ambientales. UCA 2004-2006  
Bachillerato Ciencias de la Salud+física IES Teobaldo Power  
**formación complementaria**  
Gráfica Publicitaria Escuela de Arte de Cádiz 2004-2005  
Danza contemporánea. Artebi (Bilbao) 2008  
Web Jockey BILBAOARTE Junio 2007  
Monitor Sociocultural de Ocio y Tiempo Libre 310 horas  
Escuela Mcipal Música de S/C Tenerife 2001-2005  
Escuela Mcipal Teatro de S/C Tenerife 2001-2003  
**exposiciones colectivas**  
Inmersiones Diciembre 08/Enero 09  
\*muestra de dossier / presentación de línea de trabajo  
Exposición audiovisual BBVA Noviembre 08  
Ikas-art 08 Noviembre 08  
Certamen de banderolas Amorebieta Julio 2008  
SEMANA DE ACCIÓN ARTISTICA UPV Mayo 2008  
COSECHA 07 (UPV/EHU Jun 2007  
FNAC, exposición fotográfica Jun 2007  
"Ángeles" Escuela Arte Cádiz Dic 2005

**individuales**

HoLES. Photography and collage"  
Lamiak, Casco Viejo Bilbao Dic07-Ene08  
HoLES .Photography and collage"  
Marzana 16, San Francisco, Bilbao Ene08- Mar08  
**experiencia(...)**

Espacio Abisal (espacio multidisciplinar) Marzo 2008-...  
Museo Guggenheim (guía de museo) Sep08-...  
Free Week 08/07 UPV/EHU Apr08/Mayo07  
Fight for country (director fotografía fija) Ecuador Mayo 07  
Dpto de Biología de la UCA 2005

**concursos**

Ganador Concurso Fotografía FNAC Junio 2007

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Zerbaitez hitz egin behar badut naizenaz hitz egingo dut, sentitzen dudana, munduaz dudana ideiaz, bidegabekoa iruditzen zaidana, gaizkia dagoela ikusten dudana... bazterten naue-naz, besteak ere bazterten dituenaz.*

*Ez naiz hona etorri bazterrean geratzeko. Badakit zein toki pribilegiatuta nagoen, ez dut neure burua engainatzen. Badakit ekintza subertsibo oro, erresistentziako ekintza oro, sistemaren funtsezko zati dela, elikatu egiten du nolabait, eta beti nire ikuspegi berezitik etorriko da, berriro diot, pribilegiatutik...*

*Baina badakit, halaber, "idulkiaren" gainetik harriak ere jaurti daitezkeela. Argi daukat arerioa nor den, hein batean ni bere barruan nago, denok gaude. Garrantzitsuena horretaz ohartzea da. Infekzioa interesatzen zait, leuna, markak uzten dituen hura, zauriaren, amorraren, zalantzaren, aldaketaren, ertzaren, amildegi madarikatuaren, galeraren, ondoren geratzen dena, itsasaldia- ren ondorengo hondarrak.*

*Autobiografikoa ote naizen edo ez, esan nahi dudana zehatz esaten dudana edo ez, nolabait eragiten dudana edo ez, niretzat garrantzia duen bakarra formala ez ote den, bekatu egitea olerkia ote den... hor geratzen dira. Utzi egiten dut. Berdin dit.*

*Lehenago edo geroago nekatu egingo naiz, nazkatuta egongo naiz, beste toki batera joango naiz, beste gauza batzuk egingo*

*ditut. Baina orain haxe da egiten dudana, honaino iritsi naiz. Ez dakit eta ez dit axola ongi egiten dudana edo ez. Argi daukadana da ahalik eta egiatiena izaten saiatzen naizela.*

*Nik arteaz dudana ideia okerra hortik igarotzen da, batek egiten duenean duen egiazaletasunetik, hormen kontra talka egitera joatetik. Amorratzetik igarotzen da, borrokatzetik, dena batek egiten duenaren barruan uzteagatik, lehor geratu arte.*

*Sortzea placebo bat da. Zein nazkatuta zaude xuxurlatzeko modu egokia, atximurka txikia egitekoa. Edo nahi izanez gero, zakar oldartzekoa.*

Si de algo tengo que hablar es de lo que soy, de lo que siento, de cuál es mi idea del mundo, de lo que creo injusto, de lo que veo que está mal... de lo que me excluye, de lo que a otras también les excluye.

No he venido aquí para quedarme al margen. Sé la posición privilegiada que ocupo, no me engaño. Sé que toda acción subversiva, de resistencia, es parte fundamental del sistema, lo alimenta en cierto modo, y siempre vendrá desde mi visión particular, insisto, privilegiada...

Pero también sé que desde encima de "la peana" se pueden tirar piedras. Tengo claro quién es el enemigo, en cierto modo yo estoy dentro de él, todos lo estamos. Lo importante es ser conscientes.

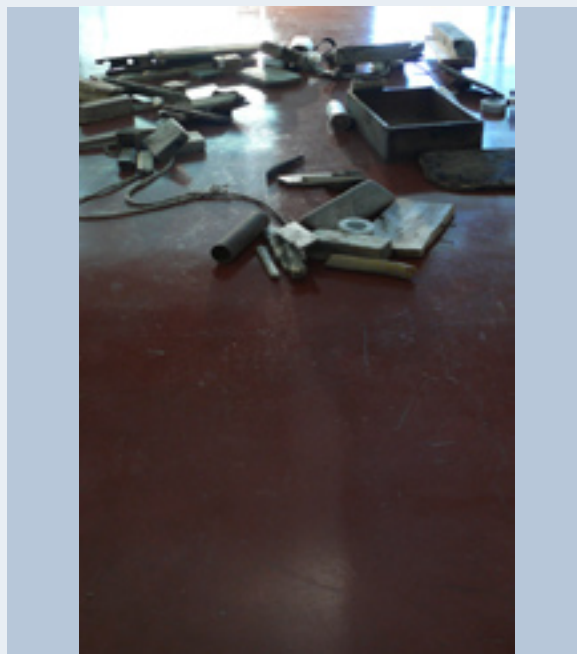
Me interesa la infección, lo sutil, aquello que deja marcas, aquello que queda tras la herida, la rabia, la duda, el cambio, el borde, el puto precipicio, la pérdida, los restos que quedan tras la marea.

Si soy autobiográfico o no, si soy más o menos concreto en lo que quiero decir o no, si de algún modo remuevo o no, si para mí no sólo es importante lo formal, si pecar es poema... es algo que queda ahí. Lo dejo. Me da igual.

Más pronto que tarde me cansaré, estaré harto, me iré a otro sitio, haré otras cosas. Pero ahora esto es lo que hago, hasta donde he llegado. Ni sé ni me importa si lo hago bien o no. Lo que tengo claro es que intento ser lo más sincero que puedo.

Mi errónea idea de arte pasa por ahí, por la sinceridad en lo que uno hace, en ir a chocarse contra los muros. En enrabietarse, luchar, dejarlo todo dentro de lo que uno hace hasta quedarse seco.

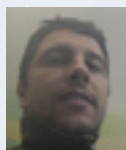
Crear es un buen placebo. Una buena manera de susurrar lo harto que estás, de pellizcar levemente. O si se quiere, arremeter brutalmente.

**"Naufragio" (todos, alguna vez)**

2008, medidas variables, restos recogidos en la playa tras un temporal

**Ismael Iglesias**

info@ismael Iglesias.com  
www.ismael Iglesias.com

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco en las especialidades de pintura y audiovisuales. (97-98) . Gestión y coordinación en Espacio Abisal (2001-06).

**TALLERES**

1999 Jose Ramón Alcalá. Arte electrónico. Markus Lüpertz. Reflections on sculptr dimension. Fundación Bilbao Arte.  
2004 Juan Uslé. Fundación Marcelino Botín. Santander.  
2005 Soledad Sevilla. Fundación Bilbao Arte.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES**

2008. REDSKYWALKER Galería ADN. Barcelona. WALL. SCREEN/ DREAMLAND. Delfina Foundation, Londres. UK.  
2006. DANCING WITH YOUR EYES. Galería ADN. Barcelona.  
2004. HYPERMEDIA DREAMS. Bilkin Art Gallery, Bilbao.  
ZAPPING, THE LANDSCAPE. Galería Antoni Pinyol, Reus. (Tarragona). LET US PLAY. Galería ADN. Barcelona.  
2003. LOST IN SPACE. Espacio Abisal. Bilbao.. RE: LOST IN. SPACE. Arenas movedizas. CC Antiguo instituto. Gijón.  
2001. MEGAGUANDER. Bilkin Art Gallery, Bilbao. Catálogo.

**EXPOSICIONES COLECTIVAS**

2008. SCOPE Basel. Galería La Nave. ( Valencia). Percepción Stencil. Fundación Bilbao Arte. We used to be painters. Plan9. Bristol. UK. Incursiones/ Excursiones II. Galería Trayecto (Vitoria). 5 is only a number. Galería ADN (Barcelona). Entornos Proximos. Museo ARTIUM. ( Vitoria). Ex IS. Experimental Imagen y Sonido. ZINEBI. Bilbao. Uno mas Uno. Multitud. Domestico. Madrid.

**BECAS Y PREMIOS**

2008 Beca Residencia Delfina Foundation, Londres // Subvención del Gobierno Vasco proyecto personal // 2º premio Pintura y Escultura COATR. La Rioja. Logroño.  
2007 Beca Artes plásticas Residencia Colegio España en Paris, Ministerio de Cultura Español // Beca Artes plásticas Ayuntamiento de Durango // Adquisición Obra social Cajamadrid.  
2006 Mención de Honor IV Bienal internacional artes plásticas de Alcorcón // Subvención del Gobierno Vasco publicación de pagina web y proyecto personal.  
2005 Beca-Proyecto. Fundación Bilbao Arte // 1º Premio III Certamen Nacional de Pintura "Arte y Tecnología" CARSA.  
2004 Adquisición Obra social Cajamadrid. // 1º Premio TELAX. Galería Antoni Pinyol.  
2003 Ayuda Artes plásticas Diputación foral de Bizkaia // Mención de Honor III Concurso Colegio de ingenieros de Caminos, Canales y puertos del País Vasco // Mención de Honor I Premio Pintura Ibercaja Logroño de Jóvenes Artistas.  
2002 Beca Artes plásticas Diputación foral de Bizkaia. // 3º Premio UNED (Portugalete) // 2º Premio UNED (Bergara) // Beca-Proyecto. Bilbao Arte.  
2001 Subvención del Gobierno Vasco para la publicación de un catálogo. // Beca TALENS.  
2000 Beca-Proyecto. Bilbao Arte.  
1999 Adquisición Premio de pintura LÓREAL  
1998 Beca Socrates Bristol- U.K.

**OBRA EN COLECCIONES**

Ayuntamiento de Durango. BilbaoArte Fundación. Cajamadrid Obra Social. Caja Rioja. Carsa . Colección Ernesto Ventos. Colección Jesús Barcenás. IVAM, Valencia. Lóreal S.A. McKinsey&Company. Mercagentes.S.A. Ministerio de Cultura Español. Museo Arte y Historia de Durango. Talens, España S.A.. Uned (Portugalete y Bergara).

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

Erakusketa: GREENPARK.

*Greenpark instalazioak hiru bideo edo bereizitako zati ditu. Zati guztiak kolore berdearen bidez erlazionatuta daude, paisaia kontzeptuaren bidez birsortutako fikzioa (barrua, kanpoa: eguna / gaua). Eszenaratzea hiru aldiz aldatu da, erakusteko espazioaren aukeren arabera.*

*Ikusleak lurpeko munduan sartzeko, garaje bat erabili dut, 180º alderantzikatu dut eta eskala errealean erakutsi dut. Horren bidez lortu dut ikusleak aukera erreal bat hautematea: sabaia autobide futurista bat izan daitekeela, erreala bezain jatorrizkoa. Igogailu bateko beira berdeen bidez berritutako auzo bat erakusten dut, igogailuaren gorabehera horiekin iraganaren memoria hura bilatu nahi duela dirudi, ia ezer geratzen ez den arren. Atari bateko gaueko plano finkoak suspensea dakar. Ikus entzunezko hauek baliabide bezala erabili, erakusketen zenbait aldagai eraiki ditut, hartzailearengan eraikitako ingururekiko kidesuna hautemateko, film bateko dekoratua balitz bezala.*

Exposición: GREENPARK.

La instalación Greenpark está compuesta por tres videos, o partes diferenciadas. Todas las partes están relacionadas por el color verde, la ficción recreada a través del concepto paisaje (interior, exterior: día / noche). La puesta en escena ha variado en tres ocasiones dependiendo de las posibilidades del espacio expositivo.

Para sumergir al espectador en un mundo subterráneo he utilizado un garaje como localización, invirtiéndolo 180º y exhibiéndolo a escala real he conseguido que el visitante perciba como posibilidad real que el techo sea una autopista futurista tan real como la originaria.

A través de los cristales verdes de un ascensor muestro un renovado barrio que parece buscar con el sube baja del ascensor aquella memoria del pasado del cual apenas queda nada.

Un plano fijo nocturno de un portal sirve para poner el punto de suspense.

Con estos audiovisuales como recursos he construido distintas variantes expositivas con la finalidad de hacer percibir en el receptor una afinidad con el entorno construido, como si fuera el decorado de un film.

**Greenpark**

Instalación audiovisual compuesta por tres videos. (4x3x6 mtrs).



**Xuban Intxausti Intxausti**

xintxausti@mediapro.es  
 xubanintxausti@gmail.com  
 600523998  
 xubanintxausti.blogspot.com/

**CURRICULUM**

Salvatore Tutti es el proyecto de creación de un artista ficticio ideado por Xuban Intxausti. Nacido en Lasarte-Oria en 1980, Xuban se licencia en Comunicación Audiovisual en la U.P.V. y en la Escuela de Teatro de Barakaldo. Posteriormente se traslada mediante la beca Séneca a la Facultad de Bellas artes de Valencia donde comienza su trayectoria artística. Actualmente vive en Barcelona combinando trabajos artísticos, producciones audiovisuales para la productora Medipro y colaboraciones semanales para el programa de radio "Faktoria" de Euskadi Irratia. 2008

"Busco Mecenás", proyecto seleccionado en Inmersiones 2008. Vitoria.

"Work in princess", performance realizada en el festival Escena Poblenou. Barcelona.

"Entzuiguk", exposición individual, galería Miscelanea. Barcelona y Getxoarte 2008. País Vasco.

"1968 – 2008", video premiado por la Fundación Rodríguez en IntervencionesTV 2008. Vitoria.

2007

"Paraoffelias", video danza en colaboración con Beatriz Sánchez. Nu2s y TV3. BCN.

"TuttiTV" y "Ya me doy el bote", videos realizados para IntervencionesTV. Vitoria.

2006

"Etatregua", video performance e intervención mediática en El Diario Vasco, Egunkaria y Txintxarri; en las revistas Argia y Elkarri y en el programa Postdata de ETB1. País Vasco.

"Pink Terrorisme", video instalación interactiva. Festival de teatro ACT. Bilbao.

2005

Certamen de artistas noveles guipuzcoanos, premiado por la instalación "El Topemantaart" y el video "Salvatore Tutti de artista callejero a artista novel guipuzcoano". País Vasco.

"Amor en tiempo real", documental. Barcelona Televisió. BCN

"Salvatore for president", intervención. País Vasco.

2004

"Ven y cuéntalo", video performance. País Vasco.

"Vulnerabilidad adolescente vasca, 1980 - 1997", instalación. País Vasco.

2003

Universidad de Bellas Artes de Oporto, performance "Y tu de que comes" y "Florero". Oporto.

Festival Arte de acción, performance "Yo y mi pieza". Valencia.

Escuela de Cine de San Antonio de los Baños de Cuba, video "AoB". Cuba.

Universidad de Bellas Artes de Oporto, intervención "Miradoiro" Oporto.

2002

Festival del Cine del Mediterráneo, intervención "Caspá del Mediterráneo". Valencia.

"Guerra mítica", "Si quieres ser superhéroe alístate ya", y "Sorolls de guerra", trabajos realizados junto al grupo activista Guerra Mítica. Valencia.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

PROIEKTUA: MEZENAS BILA NABIL.

"Mezenas bila nabil" proiektua garatzen ari da eta finantzazio bila dabil. Espainia osoan garatuko litzateke eta Euskal Herrian erakutsi. 2008ko uztailaren 15ean hasi zen egiten eta Gure Artearen hurrengo deialdia ebatzi arte garatuko litzateke. 2010eko uztailan hasiko litzateke erakusten.

Nire egoera egungo sortzaile gazte bezala nahiko zaila da. Zailtasunak dauzkat nire lana finantzatzeko gabeziagatik eta erakusteko zailtasunengatik. Historikoki mezenasak izan dira zailtasun hori leundu dutenak. Baina gaur egun artista gutxi dute horrelakorik.

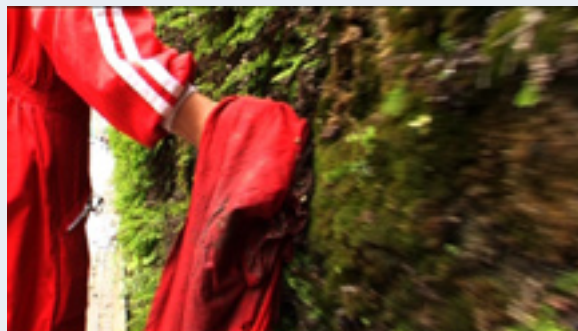
Azkeneko 8 hilabeteetan sari bat izan da nire diru sarrera bakarra. Gainerako proiektu eta obra guztiek galera ekonomikoak izan dituzte jarraian: Entzuiguk (escúchanos) bideoa Gure Artearentzat 2008, (1000 €), 1968 – 2008, saritutako bideoak (425€) gastua ere izan du (100 €). 10 aitzaki Eusko Jaurlaritzaren arte plastikoen diru laguntzetarako egindakoa (300 €). Work in princess performancean 200 € jaso genituen eta materiala erosten gastatu. Eta amaitzeko, Getxoarte 2008 erakusketarako gastatukoa (250 €). Proiektu horietatik guztietatik bakarra erakutsi da, osorik finantzatu ditut eta 1650 € kostatu zaizkit. Gutxi gorabehera 200 ordu sartu ditut. Hau da, orduko 8,25 € galdu ditut guztira. Egiakoz zenbaki gorriak dira, eta mezenas bat aurkituta konpondu nahi nituzke. (...)

**EL PROYECTO: BUSCO MECENAS.**

El proyecto "Busco Mecenás" es un proyecto que se encuentra en desarrollo y que busca financiación. Se desarrollaría por toda España y se expondría en el País Vasco. Se está ejecutando desde el 15 de Julio del 2008 y se desarrollaría hasta la resolución de la siguiente convocatoria del Gure Artea. Se expondría a partir del mes de julio del 2010.

Mi situación como creador joven actual es bastante difícil. Esa dificultad se encuentra en la falta de financiación de mi trabajo y en la dificultad de exponerlo. Históricamente el mecenazgo ha sido la vía que ha solventado esa dificultad. Sin embargo, hoy en día son pocos los artistas que puedan disfrutar de ello.

En los últimos 8 meses un premio ha sido mi único ingreso. Todos los demás proyectos y obras han tenido sucesivas pérdidas económicas; El video Entzuiguk (escúchanos) para Gure Artea 2008, 1000 €, 1968 – 2008, el video premiado con (425€) ha tenido un gasto de (100 €). 10 aitzaki realizada para las subvenciones de artes plásticas del Gobierno Vasco (300 €). En la performance Work in princess recibimos 200 € que gastamos en la compra de material. Y finalmente para la exposición de Getxoarte 2008 me he gastado (250 €). De todos estos proyectos se ha expuesto sólo uno, los he financiado en su totalidad y han costado 1650 €. El tiempo empleado ha sido de 200 horas aproximadamente. Es decir, en total he perdido 8,25 € a la hora. Unos verdaderos números rojos que me llevan al intento de solventarlos con la búsqueda de un mecenás. (...)





**Leire Iparragirre**

leireipar@hotmail.com

leireipar.blogspot.com

Telf: 652739445

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

- 2008 Técnico Auxiliar en Diseño Gráfico.  
 2005/06 Lcda. Bellas Artes. EHU/UPV, Leioa.  
 2005 Beca Erasmus. Accademia di Belle Arti di Venezia.

**EXPOSICIONES***Exposiciones colectivas*

- 2009 Inmersiones. Anual América X.  
 2008 INK 01. International Illustration Rally.  
 2005 "55 Certamen de Arte Alavés".  
 Sala Luis de Ajuria. Vitoria-Gasteiz.

*Exposiciones Individuales*

- 2006 Sala Centro cultural de Egi (Donosti).

**PUBLICACIONES**

- 2009 Ilustraciones "Guías para la transformación". Maite Darceles. Bai berrikuntza agentzia.  
 2008 Agenda y cartel anunciador "Liburu ibiltaria", "Liburuen altxorra". Galtzagorri Elkarte.  
 2008 Ilustraciones libro de texto "Irakurgaiak eta Jolasak 3". Giltza-Edebe.  
 2008 Ilustraciones para camión /biblioteca solidario Sahara.  
 2007 Ilustraciones Cuento "Nere Ahizpa Aluita". Elkar Argitaletxea. Escritor: Antton Kazabon.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Gizalzaera da proiektuaren izena eta oso ikuspegi partikularra du gizakiaren eta naturaren erlazioari buruz eta naturari emandako gizatiartzeari buruz.*

*Eta alderantziz, gizakiaren naturalizazioarekin jolas egin dut, bertako zati bihurtu dut.*

*Lanaren oinarrian hitz joko hori dago, baina ez dira soilik alderdi fisikoak sartu, baizik eta gizakiaren berezko naturatik/izaeratik abiatzen da eta horrek gure gaitasunak garatzera eta gure trebeziak erabiltzera garamatza. Gizartearen balizko eraginaz harantzago, gure egitura biologikoaren eta psikologikoaren arabera, gizaki guztien gose edo joera komunak zehazten dira; erlazioatzeko instintua, sentimenduak...*

*Hausnarketa hau erlazioetan barrena doa eta erlazioetara garamatza, konparazioetara, irudiaren eta errealitatearen artekoetara. Naturaren eta gizakiaren arteko baturak eta mugak aztertzen ditu.*

*Nire ibilbide profesionalean beti ikertu izan dut naturaren ingurua eta itxuraz aurkakoak diren elementuen baturarekin jolastu izan dut. Nire gaur egungo jardunbidearen euskarria papera da eta tinta eta arkatzak ditut tresna.*

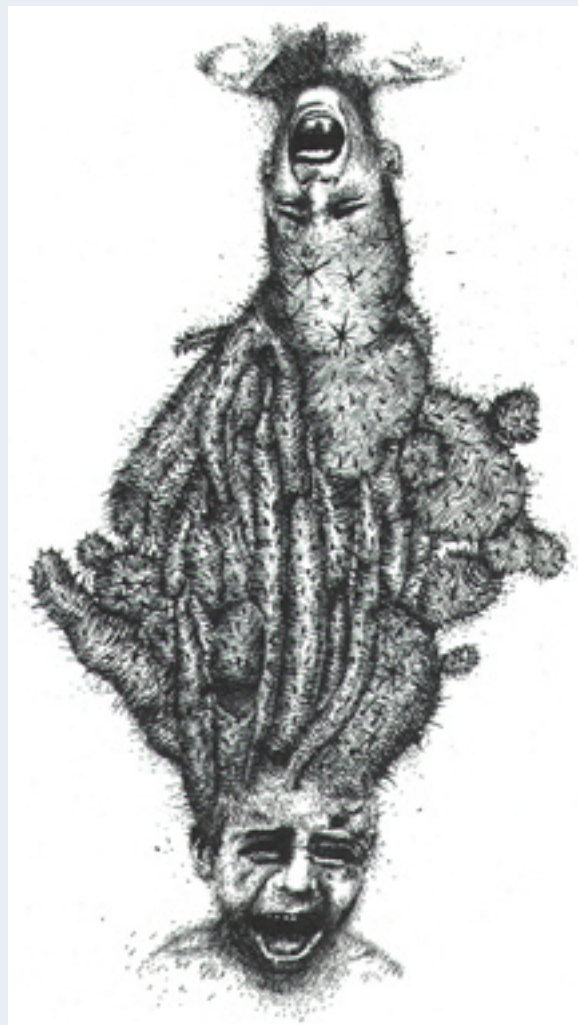
*Horien baturak zatiketak sortzen ditu, bi aldeek bereiziaz egiten dute bat.*

Naturaleza Humana es el título del proyecto que he ideado desde una visión muy particular sobre la relación entre hombre y naturaleza y la humanización que le hemos asignado a esta.

Y viceversa, jugando con una naturalización del humano, convirtiéndolo en parte de ella.

La base de la obra consiste en este juego de palabras, pero no incluye únicamente aspectos físicos, sino que parte de la naturaleza propia del hombre que nos lleva a desarrollar nuestras capacidades y a ejercer nuestras facultades. Más allá de la posible influencia de la sociedad, dependiendo de nuestra estructura biológica y psicológica, determina apetitos o inclinaciones comunes a todos los hombres; el instinto por relacionarse, los sentimientos... Es una reflexión que discurre y te lleva a relaciones, comparaciones, entre la imagen y la realidad. Explora las uniones y los límites entre la naturaleza y el hombre. En mi trayectoria profesional siempre he investigado entorno a la naturaleza y jugado con la unión de elementos aparentemente contrarios. Sigo una línea de trabajo que actualmente se centra en el papel como soporte y la tinta y el lápiz como herramienta.

Su unión crea desunión, las dos partes fluyen diferenciándose.

**Miña Dolor.**

Tinta/plumilla sobre papel.

Tamaño: 25,5 X 34 cm.

2008.

**Miriam Isasi**

isasiarce@hotmail.com  
617196489

**CURRICULUM****FORMACIÓN ACADÉMICA**

2008 Tesis doctoral. E.H.U.(en curso) 2007 Diploma de Estudios Avanzados.(D.E.A) 2006 P. de Doctorado "Práctica y teoría de la Pintura". 2005 Licenciada en Bellas Artes por la E.H.U./U.P.V.

**EXPOSICIONES**

2008 Espacio Tangente. Sala Negra (indv). Burgos. Madrigueras. Emprovima. Málaga. EXPOKALEA08.Balmaseda.Bizkaia. NEXT. C.C. Montehermoso. Vitoria. Certamen de arte hormonal. Sala L'mono. Bilbao. 2007 Salón de las artes emergentes GETXOARTE07.

[CAB ] Centro de arte de Burgos. Certamen jóvenes artistas. 2006 Entornos Próximos. ARTIUM Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo. Vitoria-Gasteiz. 2005 Sala de exposiciones ZULOA, Vitoria. GETXOARTE05. Bizkaia.

**BECAS Y PREMIOS**

2008 Mención. Certamen Madrigueras. Emprovima. Málaga. Segundo premio, XI Concurso Nacional de Pintura. Miranda de Ebro.

2007 Tercer premio X Concurso Nacional de Pintura. Miranda de Ebro. Beca de investigación. ARTIUM Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo. Vitoria-Gasteiz. 2006 Adquisición de obra. Centro de Arte de Burgos[CAB]. Certamen Jóvenes artistas Caja Burgos. 2005 Primer premio VIII Concurso Nacional de Pintura. Miranda de Ebro .

**CATÁLOGOS Y PUBLICACIONES.**

2008 C.Madrigueras. Emprovima. Málaga. C.EXPOKALEA08. Balmaseda. Bizkaia. Ideas y propuestas para el arte en España. ARCO 08.2007 C.GETXOARTE 07. Salón de las artes emergentes. Bizkaia. Catálogo [CAB ]. Burgos. C. Jóvenes artistas. 2006 Publicación programa de doctorado UPV/EHU. C. "Entornos Próximos". ARTIUM Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo. Vitoria-Gasteiz.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Tesi honetarako puntu garrantzitsua da aurkitutako eraikin espontaneo azterketa, eta sare formal, estetiko eta sozial batzuk eratzen ditu birziklatutako materialetatik abiatuta autoeraikitako aterpearen marginalitatearen inguruan. Tokian aurkitutako autoeraikuntza alternatibo eta espontaneoetan arreta jarrita.*

*Testuinguru sozialean mota honetako tokiak estandarizatutako gizartera egokitzeko modu limitrofeak dira, aldirietatik erdigunarekin elkarbizitzeko espazio intimoak.*

*Autoeraikuntza horietatik baloratzen dudana sormen prozesua da, burutzeko eta erabakiak hartzeko prozesua, sormenezko aterpea aurkitzeko sintoma gisa; ezkutalekua dei geniezaioke, plazera sortzeko tokia. Ikuspenaren eta kontrol deserosoaren ordezkoa, globalizazio azeleratu batetik garatua.*

*Autoeraikuntza eta birziklatze parametroekin, ikuspegi kritikoa eta estetikoa sortzen saiatuko gara gizarte mailan, espazio publikotik. Arazo eta estetika hori aldirietatik erdigunera gerturatuko dugu, elkarbizitza igarokor eta iraungikor baten bidez, elkarbizketa baten hasiera bezala, eraikitzea bizitzearen zati den tokian.*

Para esta tesis, el estudio de construcciones espontáneas encontradas, es un punto importante que conforma una serie de redes formales, estéticas y sociales, en torno a la marginalidad del refugio autoconstruido a partir de materiales reciclados. Prestando atención a las autoconstrucciones alternativas y espontáneas, encontradas en un entorno local.

Entiendo este tipo de lugares, en un contexto social, como una forma limítrofe de adaptación a una sociedad estandarizada, un espacio un tanto íntimo de convivir con el centro desde la periferia.

Valoro de la autoconstrucción, el proceso de creación, de ejecución y toma de decisiones, como un síntoma de búsqueda de refugio creativo, que podríamos denominar escondrijo, donde generar placer. Como alternativa a la visibilidad y control incómodo, desarrollado desde una globalización acelerada.

Bajo unos parámetros de autoconstrucción y reciclaje, trataremos de suscitar una visión crítica y estética a nivel social, desde el espacio público. Acercando una problemática y una estética del extrarradio al centro, a partir de una convivencia transitoria y efímera, como principio de un diálogo, donde el construir forma parte de un habitar.

**Cabinas de supervivencia, intervención, D.V., Construcción de un refugio de tránsito, que ofrece lo básico para repostar. Dirigido a inmigrantes indocumentados que arriban en costas canarias. Fuerteventura 2008.**



## Ander Lauzirika Basaguren

lurreta VIZCAYA

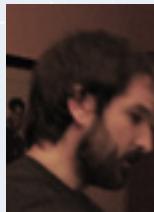
koproskilos@hotmail.com

<http://www.fotolog.com/koproskilos>

<http://koproskilos.blip.tv/>

[http://es.youtube.com/profile?](http://es.youtube.com/profile?user=koproskilaki&view=videos)

[user=koproskilaki&view=videos](http://es.youtube.com/profile?user=koproskilaki&view=videos)



### CURRICULUM

#### IKASKETAK

2008 "La narrativa fotográfica" tailerra, Olivia Arthurrekin. Zelaia, Zornotza. 2006 CAP titulua. 2005 Arte Ederretan lizentziatua. Leioa. 1999 Anallana zentruan diseinu kurtsoa. Bilbo.

#### BAKARKAKO ERAKUSKETAK

2008 "Ortisier". Espacio de los mundos, Bilbo; Espacio de los mundos, Gasteiz.

#### TALDEKO ERAKUSKETAK

2008 "Inmersiones" dossierren erakusketa. América sala, Gasteiz.

"Getxoarte 2008". Areeta, Getxo.

"Copyzine". Espacio Abisal, Bilbo.

2007 "Getxoarte 2007". Areeta, Getxo.

"Berriz B". Yera Sánchezekin. Harresi aretoa, Arrasate.

2005 "Lupa eta Imana". Arteleku, Donostia.

"Arte Ekintza Astea". Arte Ederren fakultatea, Leioa.

2004 "Arte Ekintza Astea". Arte Ederren fakultatea, Leioa.

Mostra da "VIII Beca de Paisaxe Xavier Pousa", Mondariz-Balneario.

Pintura lehiaketa. Ezkurdi aretoa, Durango.

"Gerra guztien aurka". San Agustín-en sarreran, Durango.

"Getxoarte 2004". Areeta, Getxo.

Exposición Audiovisual Alumnos Bellas Artes. BBVA aretoa, Bilbao.

2003 Erasmus ikasleak. Sala Municipal, Barakaldo; Sala Araba, Gasteiz.

2002 "Komiklub 1994-2001". Arte eta Historia museoa, Durango.

#### BEKA ETA SARIAK

2008 "Inmersiones. Anual América X" aukeratua 3 modalitateetan: proiektu aurkezpena, dossier erakusketa eta "7x7" (7 artista 7 kultur arduradunekin hitzegiten).

2005 "Lupa eta Imana" pintura beka. Arteleku, Donostia.

Akzesit saria. Laburmetraien leia: "BB.AA. Vs. CC.CC.", Leioa.

2004 Beca de paisaxe "Xavier Pousa" Mondariz-Balnearioren pintura beka.

2003 Erasmus beka: Atenasko Arte Ederren zentruan. Atenas, Grezia.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

Ukitu gabe

argazkia egia bezela (egi bat), inoiz ez tranpetan, inoiz ez jolasean.

Eszena bezela ikusi daitezke zine asko dago agian.

Antolaketa, fondo oso fondo eta eszena...

zerbait... une batekoa!

Zerbait gertatu da, zerbait gertatzear dago.

Hor dagoena baina kontrolatzen ez dudana.

Baina aukeratzen dut.

Erakusteko izkutatu,

gauza normalak, egunerokoak, ez exotikoak.

Argitzen duten itzalak,

aurrez-aurre begiratzen ez duten aurpegiak

eta begiratzen badute

ez dakit

es daki

ez dakigu

Exotismorik ez

logikarik ezta, texturik ezta

ezertxo ere ez da.

argazkia bere kabuz azaltzen da

ta argazkia ez da ikusten,

sentitu

egin

behar

da.

Ez dago ezer ikusteko;

sentitu egin behar da

gorputz guztiarekin!

Gauzak oso gauza,

zeinuak oso zeinu,

begiradak guztiz begiradak.

Begiradak, guztiz begiradak.



sin título (de la serie Ortisier).

100x75.

fotografía sobre soporte de aluminio.

2008.



**Ibai Leon Azkarate**

627034080

ibaileon@gmail.com

www.atakontu.es

**CURRICULUM****ESTUDIOS**

2007: Licenciado en Bellas Artes, UPV- Leioa.

2007-2008: "Técnico auxiliar de diseño gráfico", Bilbao.

2008: "Programas de retoque digital", Bilbao.

**BECAS**

"Taller seminario de pintura Lupa e Imán", Arteleku, Donosti (2005).

Beca Taller, Fundación Bilbao Arte (2009).

**EXPOSICIONES COLECTIVAS**

Getxo Arte (2008).

IX. Bienal de pintura de Noreña, Asturias (2008).

Exposición Fotográfica, Bermeo (2007).

Exposición colectiva de asociación Benito Barrueta, Bermeo (2007).

Exposición colectiva de asociación Benito Barrueta, Bermeo (2006).

"Lupa eta Imana", Arteleku, Donostia.(2005).

"Exposición de alumnos de bellas artes"; centro de cultura de Barakaldo. (2003).

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES**

Exposición de pintura en el centro cultural "Nestor Basterretxea", Bermeo (2005).

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Orain lantzen ari naizen proiektua ilustrazioan oinarritzen da, zehatzago esateko, ilustrazio digitalean.*

*Nire lanaren hasieran irudiak biltzen ditut aldizkarietatik, internetetik, etab. iturri agortezinak baitira eta beti eskura dauzkadanak, besteak beste, interesatzen zaizkidanak aukeratzen ditut; hautatzerakoan erabiltzen ditudan irizpideak gaia edo irudiaren aukera kromatikoak izaten dira.*

*Irudiaren tratamenduari dagokionez, batzuetan beraietara mugatzen naiz eta beste batzuetan zenbait erabiltzen ditut collageak eta konposizio ironikoak egiteko.*

*Serie honetan egungo gizarteko pertsonaiak erretratatu ditut, publikoak erraz ezagutu ditzakeenak, eta umore ukitu bat ematen saiatzen naiz, serieak garai bateko nobleziaren eta erregeen erretratuak aipatzen baititu zeharka.*

*Marrazkiak egiteko teknika digitala erabili da, horrela aukera gehiago baitut; nire ilustrazioak lerroan oinarritzen dira; eta digitalak direnez, solteago landu ditzaket, bereziki dimentsioak, eta errotulagailuarekin horrelakoak egiteko mugak nituzke.*

*Eta prozesu hau amaitzeko, inprimatzea eta papera daude, kasu honetan couche papera erabili dut, indartu egiten baitu obraren gai nagusi gisa gizartea erabiltzeko ideia.*

El proyecto en el que estoy trabajando esta basado en la ilustración, para ser más exactos en la ilustración digital.

Mi trabajo comienza recopilando imágenes de revistas, internet, etc; por ser una inagotable fuente y tenerlas a mano, entre todas, selecciono las que mas me interesan; los criterios que sigo a la hora de hacer la selección son el contenido temático o las posibilidades cromáticas de la imagen.

En cuanto al tratamiento de la imagen, a veces me ciño fielmente a ellas y en otras ocasiones, utilizo varias para hacer collages y composiciones irónicas.

En esta serie retrato a personajes de la sociedad actual, fácilmente reconocibles por el público, en los cuales trato de añadir un toque de humor, puesto que la serie hace alusión a los retratos de la nobleza y reyes de antaño.

La técnica utilizada para hacer los dibujos es digital, de esta manera tengo mas posibilidades; mis ilustraciones están basadas en la línea; y al ser digitales tienes la opción de trabajar de forma mas suelta, sobre todo en dimensiones, cosa que un rotulador te restringiría.

Y para finalizar este proceso entra en juego la impresión y el papel, en este caso el soporte utilizado es el papel couché, que ayuda a reforzar la idea de utilizar a la sociedad como tema central de la obra.

**TUPÉrware.**

Impresion Gliceé Sobre Papel Couché.

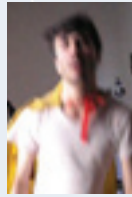
50x70 cm.

2008.

**Daniel Llaría Gaspar**

siescomotodo@hotmail.com

www.myspace.com/anorexiamentala

**CURRICULUM****ESTUDIOS**

2003-2008. Licenciatura En Bellas Artes

**TALLERES / BECAS / PREMIOS**

2006 INTERCAMBIO-TALLER. Facultad de B.B.A.A. de Leioa / Escuela superior de arte Byam Shaw, Londres. Un mes de trabajo dividido entre ambos lugares.

2006-2007. BECA ERASMUS por un año en Universität der Künste, Berlín, Departamentos de Experimental Media y de Escultura.

2007 PRIMER PREMIO ex aequo (ESCULTURA). Muestra joven de Artes plásticas de La Rioja.

**EXPOSICIONES**

2006 SANZ ENENA 2006. Sanz Enea. Zarautz.

TOP TEN. Windsor Kulturgintza. Bilbao.

YO VER AÑO, TU VERANITO. L'Mono, Bilbao.

2007 FOREIGN VIEW. Udk Hälle, Berlin.

SCHWÄRZER KANAL. Subversiv, Berlin.

RUNDGANG 2007. Udk, Bildende Kunst,

Klasse Möbus. Berlin

ORTOPEDIAS. Centro Cultural el Tanque.

Santa Cruz de Tenerife.

2008 MOSTRADOS. Certamen de jóvenes artista riojanos. (Itinerante)

PRAXIS, sala Araba. Vitoria.

SING SAD SONGS, Catálogo General, Bilbao.

IKAS-ART. Güeñes, Vizcaya.

GETXOARTE, 2008.

2009 NEXT, Presentaciones. Montehermoso, Vitoria.

**PROYECTOS SONOROS / PERFORMATIVOS**

2006 BABA LLAGA.

2007-2008. ANOREXIA MENTAL

**JARDUNBIDEAREN LABURPENEA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Nire praktikan orain arte saiatu naiz ber-heziketa modura funtzionatuko duen lanerako forma bat garatzen.*

*Termino hori gaztaroko imaginariokoa da, nahiz eta bizitza bezain prozesu luzea izan.*

*Artea horretarako tresna da, baina subjektuarentzat alorrik egituratzaileena bezala eratzten da. Kontzientzia kolektiboaren kuestionamendu erradikaletik abiatzen den bidea, artean agerian geratzen dena (dela objektu dela artista), egiazko beharrei erantzuten dieten giza errepresentazioen zati da. Alienamenduak sortutako beharrei erantzuten dien multzo handi bat ere badago.*

*Artea, nire ustez, lengoaiaren aurkako borroka txiki bat da, eta denek ihes egiten duten hura drainatzeko erabiltzen dugun hodia ere bai, eta hitz egin nahi ez duten hura eta arteko gaiek elikatzeko erabili behar duten hura.*

*Bere egitura agerian uzten duen artea interesatzen zait, bere adierazpen mailan ziria sartuaz, eta bere zentzumenak urtuaz.*

*Dena politikoa da maila desberdinetan. Eta ez dago arte erlazionala egin beharrik hala izateko, emandako ideologia ukatzeko prozesuak berak ematen baitu neurria eta ez hori etengabe zailantzan jartzeak.*

En mi práctica hasta el momento he tratado de desarrollar una forma de trabajo que funcione a modo de re-educación.

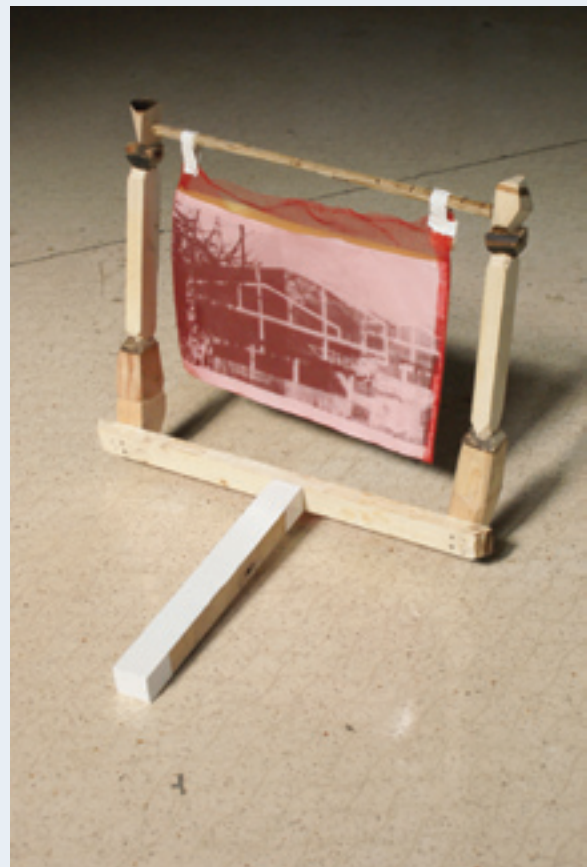
Este término forma parte de un imaginario juvenil, aunque es un proceso tan largo como lo sea la vida.

El arte es una herramienta más para ello, pero se constituye como el campo más estructurante para el sujeto. El camino que parte del cuestionamiento radical de la conciencia colectiva, manifestado en arte (ya sea objeto o artista), forma parte de las representaciones humanas que responden a necesidades reales. Hay otro gran conjunto que responden a necesidades creadas por el alienamiento.

Considero el arte como una pequeña lucha contra el lenguaje, y también como una tubería por la que drenamos aquello de lo que todos huyen, y de lo que no quieren hablar, y de lo que deben nutrirse los temas para el arte.

Me interesa el arte que evidencia su estructura, engañando en cuanto a su nivel de representación, y que diluye sus sentidos.

Todo es político en diferentes niveles. Y no hace falta hacer arte relacional para serlo, ya que la medida viene dada por el proceso de negación de la ideología dada y no por su constante cuestionamiento.

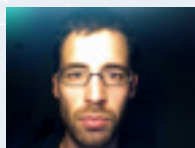
**A GAME FOR US TO PLAY, 2008.**

Madera, fotografía, tela, plástico, ruedas.

40 x 50 x 30 cm.

**David Martínez Suárez**

davidmartinezsuares@yahoo.es  
626792741

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

2007 Licenciado en Bellas Artes. Universidad del País Vasco UPV/EHU. Bilbao.

**BECAS**

2008 Beca de residencia. Espacio de cesión temporal. Fundación Bilbao Arte Fundazioa. Bilbao.

Beca de residencia. KUB Kunsthaus Bregenz. Austria.

**FORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

2007

**VISUAL APPOINTMENTS.** Conversaciones con artistas. Fundación Bilbao Arte Fundazioa. Bilbao.

**FICCIONES PLEGABLES** Taller Jorgen Leth y Dan Holmberg. Arteleku: Donostia-San Sebastián.

2006

**"BANDAS Y GENTE APARTE"** taller Jon Mikel Euba. MUSAC: León.

- Enthusiasm\_archivo\_taller: Coordinado: Carles Guerra y Leire Vergara. Arteleku: Donostia-San Sebastián.

**PASES AUDIOVISUALES**

2007

Proyección de "NALÓN" En "Day of Architecture", "Flemish Architecture Institute (VAI)". Genk, Bélgica.

**EXP. INDIVIDUALES**

2008

"Tout Va Bien" Sala Borrón. Oviedo.

**EXP. COLECTIVAS**

2008

"zwei monate in einem " c.art Prantl & Boc Galerie. Bregenz, Austria.

"ENTORNOS PRÓXIMOS" Museo Artium. Vitoria-Gazteiz.

2006

"Ertibil Bizkaia" Muestra itinerante de Artes Visuales. Bizkaia.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Eskultura fisikoa da, neurtu egin daiteke edozein mahai bezala, bere espazioa du eta bere denbora ezagutzen denaren eta hautematen denaren artean dago. Bere burua desmuntatzeko gai den diziplina bakarra da, gero berritu, lehertu, zatitu eta deskonposatu egiten da. Kalitate horren ondorioz denerako iragazkorra da, biziari zabaldua dago. Elementuen arteko konbinazio bat da egitura, euren artean solidario izateari esker. Elementu bakoitza bestearen mende dago eta dena besteei esker baino ezin da izan.*

*"Artean beharrezkoa da beharra sortzea, baita xedea, bitartekoak eta are oztopoak ere"*

Paul Valery

La escultura es física, es medible como cualquier mesa, tiene su espacio y su tiempo está entre lo que se conoce y lo que se percibe. Es la única disciplina capaz de desmontarse a sí misma para renovarse, estalla, se fragmenta y se descompone. Esa cualidad la hace ser permeable a todo, estar ampliada a la vida. La estructura es una combinación de elementos gracias a ser solidarios entre ellos. Cada elemento depende del otro y sólo puede ser lo que es gracias a los demás.

"En el arte es preciso crear la necesidad, el objetivo, los medios y hasta los obstáculos"

Paul Valery

**DATOS DE LA IMAGEN VERTICAL**

En primer plano: título: MENASA\_12 "El Topo" 175x190x160cm material: Construcción en madera, acero, plástico y pintura. Izquierda título: LONA\_nº 10 KOWALSKI 140x225cm material: Rotulador, pintura y cinta adhesiva sobre plástico. Al fondo título: MENASA\_13 - medidas variables. materiales: Madera, acero, pintura y materiales gráficos. Collage de piezas en el estudio año: 2008

**DATOS DE LA IMAGEN HORIZONTAL**

En primer plano: "El Topo" 175x190x160cm material: Construcción en madera, acero, plástico y pintura. izquierda título: Lona\_nº 10 y 11. "KOWALSKI" / "Dodge Challenger R/T 1971" 140x225cm c/u material: Rotulador, pintura y cinta adhesiva sobre plástico. Al fondo: "MENASA\_13" - medidas variables. materiales: Madera, acero, pintura y materiales gráficos. Derecha: "Este baila con otro tambor" 115x50x45cm Construcción en Madera y acero pintado de negro. 2008.



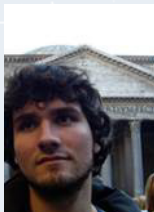


## Daniel Mera Martínez

d.meraac@gmail.com

tocheatyou.blogspot.com

in4tunio.blogspot.com (por arkadi balles-  
ter benaigues/carnicería virtual)



### CURRICULUM

Licenciado en Bellas Artes. UPV Bilbao; Beca Séneca Barcelona 2007-8. Exposiciones Individuales: Exposición individual en Montehermoso, Vitoria Gasteiz, Proyecto Roma (mayo del 2008). Proyecto NEXT. // Getxo Arte 2007-8, Salón de las Artes emergentes. // Exposiciones Colectivas: Sala Araba. Octubre de 2008, Vitoria-Gasteiz. Colectivo ZORROZAURRE, PROYECTO PRAXIS // 25 Pies, Orientaciones, Tenerife (La laguna), Julio y Agosto 2008. // Proyecto de video creación con Arkadi Ballester Benaigues. // XX Exposición de audiovisuales de la Sala San Nicolás BBVA, Bilbao 2007. // Exposición de dossier Sala Amarica // Seleccionado para comentar trabajo en el proyecto Inmersiones. Febrero del 2008, taller dirigido por el MACBA, llevado a cabo por Asier Mendizábal.

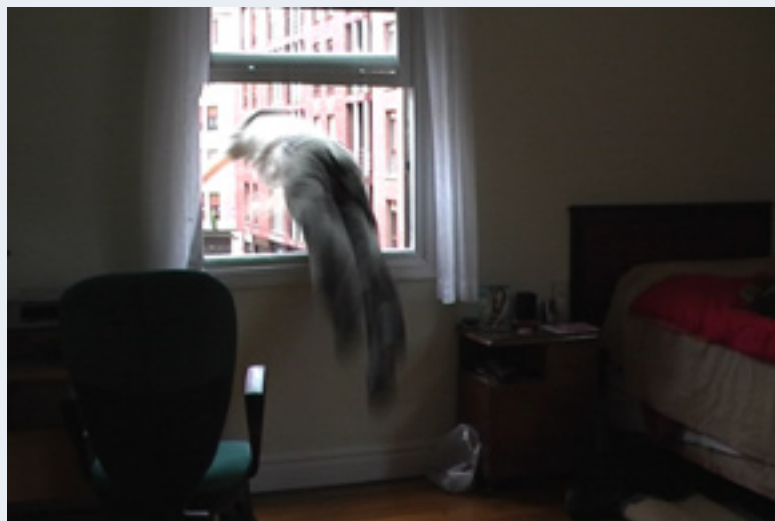
### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Artearen berezko materialitatearen bidez defendatzeko, nire lana eskulturan ez ezik konpromiso onen errepresentazio osoan, oraingoz dekretu garrantzitsu bat hartu dut; nire imaginarioa burutu beharra daukat edozein zirkunstantziatan edo galarazpenetan. Oztupoak sortuz gero, are hobeto. Nire ustez ekintza behar baten mende egon da beti eta behar horrek imaginarioa konprometitu eta deuseztatu egiten du. Horrela, bada, eskulturararekiko dudak interesa "ideario" hori gauzatzeko gaitasun "teknikoan" dago (tresna bezala hartuta, hau da, mailu bezala eta ez kontzeptuaren dispositibo bezala). Nolabait esateko, ekintza horretan imaginario hori urtu egiten dela esan daiteke, nahiz eta lehenengo estimuluan bera gailendu, eta prozesuan dudak beharra marrazten du; prozesu hori "ideiaren" eta azken emaitza formalaren espazio bezala agertzen da. Nire zeregina da bere proiektua oso modu zehatzean burutzea. Ekintzaren bidezko berriazkotasun hori da bere subiranotasunetik askatzen nauena. Proiektuaren abiapuntuan arazo "tekniko" bat egoten da beti, berritua funtzionatzeko trikimailua. Forma desberdinak hartzen dituen arren, beharra beti berdina da.*

**Salto.**

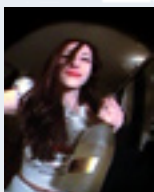
Video 3, 45 minutos. 2009 (Enero).

Para defenderme a través de la materialidad propia del arte, mi tarea ya no en la escultura sino en toda representación de este compromiso, he tomado un decreto importante, por ahora; tengo que llevar a cabo mi imaginario bajo cualquier circunstancia o impedimento. Si surgen impedimentos, mejor que mejor. La acción, en mi forma de entender, siempre ha estado supeditada a una necesidad que compromete al imaginario al igual que lo anula. De este modo, mi interés por la escultura reside en la capacidad "técnica" (entendida como aparataje, es decir, como un martillo y no como dispositivo de concepto) por la que llevar a cabo dicho "ideario". En cierto modo, en esa acción parece disolverse dicho imaginario, aunque esté dominado por él en su primer estímulo, trazando mi necesidad en el proceso que, florece como espacio entre la "idea" y el resultado formal final. Mi tarea consiste en llevar a cabo su proyecto de una manera muy concreta. Es esta especificidad, a través de la acción, aquella que me libera de su soberanía. El proyecto parte siempre de la imposición de un problema "técnico", el artificio para funcionar nuevamente. Aunque adopte diferentes formas, la necesidad es siempre la misma.



**Ana Nieto**

contact@ananiето.com  
www.ananiето.com  
Tel. 618100834

**CURRICULUM**

*Vitoria-Gasteizen jaio nintzen, nahiz eta hainbat herrialdetan bizi izan.*

*Ikusmen arteak eta komunikazioa ikasi nuen Bilbon eta Arte Ederrak; argazkigintza espezialitatea School of Visual Arts eskolan, New Yorken.*

*Ikasketak amaitu ondoren urtebete pasa nuen San Franciscon eta argazkigintzako liburuen argitaletxe baten egin nuen lan lau urtetan zehar Frankfurt, Londresen, Bartzelonan eta Berlinen.*

*Nazioarteko bidaia horren ondoren Vitoria-Gasteiza itzuli naiz, eta hemen argazkilari gisa egiten dut lan eta hainbat aldizkarirekin kolaboratzen dut.*

*Nire lan pertsonala snapshot eta estrobismoaren artekoa da. Nire intuizioa erabiltzea gustatzen zait, kasualitateari eta akatsari beti tarte pixka bat utziz. Irudi perfektuek beti aspertu naute.*

Nací en Vitoria, aunque he vivido en varios países. Estudié Artes Visuales y Comunicación en Bilbao y Bellas Artes / especialidad Fotografía, en School of Visual Arts, Nueva York.

Tras finalizar mis estudios pasé un año en San Francisco y trabajé para una editorial de libros de Fotografía durante cuatro años, en Frankfurt, Londres, Barcelona y Berlín.

Tras este periplo internacional, he vuelto a Vitoria, donde trabajo como fotógrafa y colaboro con varias publicaciones.

Mi trabajo personal está entre el snapshot y el estrobismo. Me gusta usar mi intuición y dejar siempre algo de margen a la casualidad y al error. Las imágenes perfectas siempre me han aburrido.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Nire argazkiak, gehienetan, nire inguruko bizitzaren erakusketa selektiboak izaten dira. Irudi ironikoak, dibertigarriak, nostalgikoak edo krudelak; nire bizitzak eta nire argazkiek atzerarikadurarako joera dute. Ez dut pare bat topikotara mugatu nahi, baizik eta nire lanaren gai nagusia zabaldu: "bizia" hitzak atzetik duen guztiarekin, mugarik eta zentsurarik gabe, eguneroko zereginekin eta une bereziekin koexistentzian.*

*Zenbait herrialdetan bizi izandakoa naiz eta eguneroko bisual modura ateratzen ditut argazkiak, irudien bidez idazten ditut aurkituz noan tokiak, pertsonak, egoerak eta zehaztasunak. Horrela ez naiz galtzen hainbeste estimulu bisualen tartean, deigarria zaidana hautematen dut eta neure burua ezagutu dezaket.*

*Hori da nire jardunbide nagusia, urtez urte jarraitzen duen proiektua, hiriz hiri jarraitzen duena.*

*Koloretan egiten dut lana, batez ere, eta zenbait teknika erabiltzen ditut: irudi digitalak, erabili eta botatzeko kamerak, koloretatutako negatiboak, bideoak, polaroidak eta familiako antzinako argazkiak, besteak beste. Irudi batzuk snapshot dira eta beste batzuk aurrez prestatu dira edota ondoren manipulatu. Irudi batzuek enkoadraketa eta argi perfektua eskatzen dute, eta beste batzuek, aldiz, fokatzeko oldartsuagoa.*

Mis fotografías son, por lo general, una exhibición selectiva de la vida a mi alrededor. Imágenes irónicas, divertidas, nostálgicas o crueles; mi vida y mis fotografías tienden a retroalimentarse. No quiero limitarme a un par de tópicos, sino ampliar el tema central de mi trabajo: "vida" con todo lo que la palabra conlleva, sin límites ni censuras, en una coexistencia de tareas diarias y de momentos especiales.

He vivido en varios países y saco fotos a modo de diario visual, en el que apunto con imágenes ciertos sitios, personas, situaciones y detalles que voy encontrando. Es una manera de no perderme entre tantos estímulos visuales, de detectar lo que llama mi atención y de conocerme a mí misma.

Esa es mi línea general de trabajo, el proyecto que continua año tras año, ciudad tras ciudad. Trabajo principalmente en color, usando diferentes técnicas: imágenes digitales, cámaras de usar y tirar, negativos coloreados, vídeo s, polaroids y antiguas fotos familiares, entre otros. Algunas imágenes son snapshots mientras que otras han sido preparadas con antelación y/o posteriormente manipuladas. Hay imágenes que piden un encuadre y luz perfectos y otras un enfoque mas impulsivo.

**Galactic.**

Impresión fotográfica.

## Laura Nieto Santos

629568926

launiesa@gmail.com

lauranieto.blogspot.com

### CURRICULUM

Licenciatura en Bellas Artes. Universidad de Salamanca.

- 2008 Territorio doméstico. Mi casa es tu casa. Sala Reciclarte. Pamplona.
- 2007 Ayuda del Centro Cultural Montehermoso Kulturenea. (Vitoria-Gasteiz).
- 2006 Vulture. Jardines de Viveros. Valencia.
- 2005 Observatori 2005. Museo de las Ciencias "Príncipe Felipe". Valencia. Extramuros. Galería Rosa Santos. Valencia.
- 2004 Beca de Creación Artística en Guadalajara. México. La ciudad como fuente de experiencias. Galería Ajolote y Universidad de Guadalajara. México.
- 2003 De lo íntimo. Ateneu Fort Pienc. Barcelona. Del qué es íntim. Sala de la Generalitat de Catalunya. Barcelona.
- 2001 Die SchornsteinTreppe. Kassel (Alemania).
- 2000 Premio de Pintura Tomás Luis de Victoria. Casa de las Conchas. Salamanca. Nuevos Valores. Sala ACEAS. Barcelona. Beca Talens. Barcelona.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Nire lana definitzeko, ongien ezagutzen dudanarekin erlazioatu izan dut beti: gertueneko espazioekin eta pertsonekin, uneren batean nire intimitateko zati izan direnekin. Inguruko hiri desberdinetan bizi izan naizenez, ingurua eta bizi izan naizenak aldatuz joan dira. Margolanetan etxeko espazioen eszenak eta eguneroko gauzak egiten ari den jendearen erretratuak daude.*

*Nire ingurura begiratzeari utzi gabe, nire etxeko leihotatik egu-nero ikusten dudana marrazten hasi naiz.*

*Nire margotzeko modua barrutik kanpora eboluzionatzen ari dela dirudi eta jarduera eremua zabaldu egiten da. Asmo horrekin sortu zen bizi naizen inguruko paisaiak margotzeko proiektua, Arabako lurralde historikoan zentratuta eta Vitoria-Gasteiz inguruetatik hasita, inguru horretan etengabeko aldaketak egoten baitira, hiri espazioa haziaz eta zabalduaz. Eraldaketa hori gizartearen isla zuzena da eta gizarte horrek kontsumoan duen jokararena. Nire margolanetan erakutsi nahi dudana hiria eta bere ingurua banatzen dituen lerroa da, hiriaren eta paisaia naturalaren arteko bategitea, inor bizi ez den artean ukitu gabe irauten duen espazio hori.*

"Ander (Bustaldea, 16)".

Mixta sobre tela. 100 x 100 x 4 cm. 2007.

Siempre he definido mi trabajo relacionándolo con lo que mejor conozco, los espacios y las personas más cercanas que en algún momento han formado parte de mi intimidad. Como consecuencia de traslados a diferentes ciudades el entorno y la gente con la que he convivido ha ido cambiando. Las pinturas muestran escenas de espacios domésticos y retratos de personas en actitudes cotidianas.

Sin dejar de observar mi entorno empiezo a dibujar lo que veo a diario desde las ventanas de mi casa.

Mi manera de mirar parece que evoluciona desde dentro hacia fuera y el ámbito de actuación se amplía. Con esta intención surge el proyecto de pintar los paisajes de la zona en la que vivo, centrándolo en el territorio histórico de Álava y partiendo de los alrededores de Vitoria-Gasteiz, cuyo entorno sufre modificaciones constantes, creciendo y ampliando el espacio urbano. Esta transformación es fiel reflejo de la sociedad y de su comportamiento de consumo. Lo que me interesa mostrar en mis pinturas es la línea que separa la ciudad y su entorno, el encuentro entre lo urbano y el paisaje natural que permanece intacto mientras no



sea habitado.



## Beatriz Olabarrieta

rositabocachicle@hotmail.com

// + 44 (0) 7535 1676 27 //

// +34 606 555 096 //



### CURRICULUM

Lives and works London.

#### ACADEMIC STUDIES

2005/ 2007 Master in Fine Art: Sculpture. Royal College of Art. London.UK.

2001/ 2004 BA (Hons) Fine Art: Sculpture. Wimbledon School of Art. London. (First Class). UK.

1995/2001 Licenciatura en Filosofía y Ccias. de la Educación. Universidad de Deusto. Bilbao. País Vasco. Spain.

#### SCHOLARSHIPS. GRANTS. RESIDENCIES.

2009 Beca de Taller. Fundacion Bilbaoarte.Bilbao.Spain.

2008 EP\_Residency. Hoyeswerda. Germany. [www.art-block.blogspot.com](http://www.art-block.blogspot.com)

2007 (December) Artist in Residence. Pan's Labirynth. Parco delle Madonie. Palermo. Sicilly. Italy. <http://illabirintodipan.blogspot.com>

2005/2007 Beca para la realización de masters de especialización en el extranjero. Depart. De Education. Gobierno Vasco.

2006 (April-July) Residency at the Cité Internationale des Arts. Paris.

2000 Erasmus Exchange Program, Philosophy Dept., Università degli Studi di Firenze. Florence. Italy.

#### PROFESSIONAL PRACTICE

2009 Performance Laboratory by Gary Stevens. ARTSADMIN. Londres. UK.

2008/09 Freelance Technical Assistant.to various artists and designers. London. UK.

2007 Venice Biennale Corresponsal for ARC. RCA Magazine. ([www.arc.rca.ac.uk](http://www.arc.rca.ac.uk)). London.UK.

2006/07 Visiting Lecturer. City and Guilds School of Art. London. And Loughborough School of Art. Midlands. UK.

Selected for 'First2Office' Commission (Sculptures out of recycled office materials). 'First 2 Office' in collaboration with the Royal College of Art. London.

'What is Sculpture?' Workshops for Reach Out Project. Royal College of Art. London.

2005 Technical Assistant. East International. Curators Gustav Metzger and Lynda Morris. Norwich Gallery. Norwich. UK.

2002-04 Administrative Assistant. Centre for Drawing. Artist in Residence Program. (Artists: Hew Locke. Diane Cooper. Lucy Gunning. Rae Smith).

Wimbledon School of Art. London.

1996-9 Co-founder, scenographer and atreizzi of F.T.I: Fabrica de Teatro Imaginario. Bilbao. País Vasco. ([www.fabricadeteatro-imaginario.com](http://www.fabricadeteatro-imaginario.com)).

1999 ' 8 Olivettis Poéticos '. Co-author. Published by Editorial Breveskene. Basque Country. Spain.

Selected exhibitions.

Solo Shows.

2007 ' Flash, Cracks, Different Days'. Sala Ignacio Aldecoa. Vitoria.Basque Country. Spain. (Founded by the Arts Council of Vitoria).

2005 'Ready-Made Memories'. Sala Zuloa. Vitoria. Spain.

Group Shows.

2008

Sesion continua.Otro Espacio. Valencia.Spain.

Inmersiones. Sala Amarica. Vitoria. Spain.

Incuriones/excusiones. Trayecto Gallery. Basque Country. Spain.

2007

'Sonic Circuits Festival. Washington DC. USA.

The Show. Royal College of Art. London. UK.

Maus Habitots. Oporto. Portugal.

'We are a team', David Hockney Gallery, RCA. London.

2006

'The Gift List'. M+R Gallery. London.

'Blink'. Gasworks Gallery. Curated by Saskia Olde-Wolbers and Haluk Akace. London.

Open Studios. Cité Internationale des Arts. Paris

'Amor de Máquina', Espacio Abisal. Bilbao. Basque Country. Spain.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Soziometria hitza latineko bi hitzetatik dator: socius (izaki soziala) eta metrum (neurria, neurtu). Soziometria, beraz, talde bateko kideen arteko erlazio sozialen neurria da. Taldea esatean bertako elementuek elkar ezagutzen duten, elkar eragiten duten eta helburu komunak dituzten giza multzoak ari gara. Abiara-zlea Jacob Levy Moreno izan zen, eta 1925ean hasi zituen bere jarduerak alor honetan. Berak honela definitzen zuen: taldeen eboluzioaren azterketa eta talde horietan gizabanakoek izaten duten kokapenarena, gizabanako bakoitzaren barneko estruktura arazoa alde batera utzita.*

La palabra "sociometría" proviene de los términos latinos socius (ser social) y metrum (medida, medir). La sociometría se considera por tanto como la medida de las relaciones sociales entre los miembros de un grupo, entendiendo por grupo aquel conjunto humano cuyos elementos se conocen, se influyen mutuamente y poseen objetivos en común.

Su iniciador fue Jacob Levy Moreno, que comienza sus actividades en este campo en 1925. Él la definía como el estudio de la evolución de los grupos y de la posición que en ellos ocupan los individuos, prescindiendo del problema de la estructura interna de cada individuo.



Jig\_a\_number.(work in progress).

Plywood, acrylics + found objects.

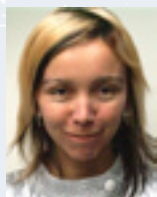
Dimensiones variables. Londres, 08/09.

**Saioa Olmo**

94 415 63 48

info@ideatomics.com

www.ideatomics.com

**CURRICULUM // JARDUNBIDEAREN LABUR-PENA//LÍNEA DE TRABAJO**

*Kaixo. Saioa Olmo naiz eta bizi naizen inguru sozio-kulturalaren gaineko proiektu artistikoak egiten ditut. Inguru hori ohikoak ez diren ikuspegietatik aurkezten saiatzen naiz. Horretarako, estrategia komunikatiboak eta parte hartzaileak erabiltzen ditut.*

*Orain arte egindako proiektuetan gai asko erabili ditut, hala nola, gazteen emantzipazioa, generoa eta feminismoa, nortasun nazionala aberastasuna sortzearekin lotuta, aisía eta kontsumo kulturalak... Denetan puntu bera dago: zuzentzen diren pertsonekin elkarriketa ezarri nahi da edo hauek hori gertatzen lagundu behar dute. Hausnarketa edo eztabaida eragin nahi dut, batzuetan modu ludikoan eta besteetan ez hain ludikoan.*

*Gustura aritzen naiz talde lanean edo beste lagun edo erakunde batzuekin lankidetzan. 2007an Consonni arte ekoizlearekin batera "Atrakzioen itzulera" egin genuen, Artxandako Garai Bateko Atrakzio Parkera ikustaldi gidatuak, orain hondatuta egon arren: [www.vuelvenlasatracciones.com](http://www.vuelvenlasatracciones.com). 2005 eta 2007 artean Pripublikarrak taldeko kide gisa, artea eta generoarekin zerikusia zuten proiektuak egin genituen: "Gailentontziak. Memoria aktiboa"; "Koktelazioak", "Zergatik...?" [www.pripublikarrak.net/blog](http://www.pripublikarrak.net/blog). 2003tik 2007ra "Euskadi™", tokiko brandingari eta erkidego bateko kide izatearen sentimenduari buruz, formatu desberdinak izan ditu: [www.euskadi-tm.com](http://www.euskadi-tm.com). 2004an "Emancipadora Bubble" produktu fiktizio baten komunikazio kanpaina izan zen, emancipator [www.emancipator.org](http://www.emancipator.org) zenbait komunikabidetan zabaldu genuen eta kalean ere egin genituen ekintzak... eta beste hamaika proiektu.*

*Gaur egun Haizea Barcenilla eta biok "WIKI-HISTORIAK, artistek eta bitartekariak euskal inguruan kontatutako arte historiak" proiektuan gabiltza, [www.wiki-historias.org](http://www.wiki-historias.org). Proiektu honen bidez artearen historia modu kolektiboan eraiki nahi dugu, genero ikuspegiarekin eta bertan parte hartzen duten eragileekin.*

Hola. Me llamo Saioa Olmo y me dedico a hacer proyectos artísticos sobre el contexto socio-cultural en el que vivo. Trato de presentar este contexto desde enfoques poco habituales. Utilizo para ello estrategias comunicativas y participativas.

Los proyectos que he venido realizando hasta la fecha han abarcado temáticas muy variadas como por ejemplo la emancipación de los jóvenes, aspectos de género y feminismo, la identidad nacional relacionada con la creación de riqueza, el ocio y consumo culturales.... Todos tienen en común el intentar establecer un diálogo con las personas a las que se dirigen o que éstas contribuyan a que suceda. Busco provocar reflexión o debate, a veces de un modo lúdico y otras veces no tanto.

Disfruto trabajando grupo o en colaboración con otras personas u organizaciones. En el 2007, junto a la productora de arte Consonni realizamos "Vuelven las atracciones", unas visitas guiadas al Antiguo Parque de Atracciones de Artxanda en estado de ruina [www.vuelvenlasatracciones.com](http://www.vuelvenlasatracciones.com). Entre el 2005 y el 2007 como miembro del colectivo Pripublikarrak realizamos proyectos relacionados con arte y género: "Galleteras. Memoria Activa"; "Coctelaciones"; "¿Por qué...?" [www.pripublikarrak.net/blog](http://www.pripublikarrak.net/blog). Del 2003 al 2007 "Euskadi™", que trata sobre branding de lugar y sentimiento de pertenencia a una comunidad, ha ido tomando distintos formatos [www.euskadi-tm.com](http://www.euskadi-tm.com). En el 2004 "Emancipadora Bubble" fue una campaña de comunicación de un producto ficticio, el emancipator [www.emancipator.org](http://www.emancipator.org) que difundimos en distintos medios de comunicación y con acciones de calle... Y muchos otros proyectos más.

Actualmente Haizea Barcenilla y yo estamos impulsando "Wiki-historias del arte en el ámbito vasco contadas por artistas y mediadoras" [www.wiki-historias.org](http://www.wiki-historias.org), un proyecto sobre la construcción de la historia del arte de un modo colectivo, con perspectiva de género y por parte de los propios agentes que intervienen en ella.

Panel con imanes que hacen referencia a los distintos proyectos.



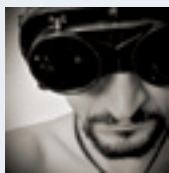
**Josean Pablos**

Tel.: 945260678 – 635201641

Vitoria-Gasteiz

www.flickr.com/photos/joseanpablos

imperterrito@hotmail.com

**CURRICULUM**

Licenciado en Periodismo y en Publicidad. Publicitario. Artista autodidacta.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES**

"Yonosoyyo" (con Ana Lidia Compañón), 2006 y 2008.

"Autografías", 2007.

"El canto del cisne", 2008.

"Yin-yang", 2008.

**EXPOSICIONES COLECTIVAS**

Certamen de Arte Alavés, 2001, 2002, 2004, 2005 y 2006.

FotoArte, 2006, 2007 y 2008.

Sociedad Fotográfica Alavesa, 2005 y 2006.

Argizaiola, 2005.

Ganadores Periscopio, 2007.

**PREMIOS**

Certamen de Arte Alavés 2002. Accésit.

Festival Internacional de Teatro de Vitoria-Gasteiz (2003). Cartel ganador.

Periscopio 2006. 2º premio (junto a Ana Lidia Compañón).

Periscopio 2008. 3º premio.

Caminos de Hierro 2009. Finalista.

**TALLERES**

Sergi Jordá. 2002.

José Ramón Alcalá. 2003.

Joan Fontcuberta. 2006.

Oscar Molina. 2006.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Nire lana argazkigintzan eta ikus entzunezkoetan oinarritzen da. Proiektuak konbinatzen ditut, zati formal eta teknikoa nagusi denak, erretratu alegorikoak eta puztuak adibidez, NIEZNAIZNI (2006, Ana Lidia Compañónekin) eta diskurtsoaren bidez egituratzen direnak, esaterako, BELTXARGAREN KANTA (2008), bobina analogiko baten amaierako amaitu gabeko argazkiei buruzko proiektu kolektiboa, YIN-YANG (2008), esperimentazioak pelikulan esposizio bikoitzekin eta simetriekin, Harry Callahan eta Moholy-Nagyren antzera, berriro ere argazki analogikoa errebindikatu, edo AUTOGRAFIK (2003tik), kasu honetan neure kamara uzten diet nolabaiteko ospea dutenei euren buruei argazkiak ateratzeko, horrela, ospearen fetixismoko bi elementu giltzarrik bat egiten dute, autografoak eskatzeak eta celebritiekin argazkiak ateratzeko. Eta horrela fan fenomenoaren historiarako produktu fetitxe kultural berri bat sortzen da: autografia.*

Mi trabajo se centra en la fotografía y el medio audiovisual. Combino proyectos en los que prima el cuidado de la parte formal y técnica, como los retratos alegóricos y teatralizados de YONOSOYYO (2006, con Ana Lidia Compañón), con otros que se vertebran a través del discurso, como EL CANTO DEL CISNE (2008), proyecto colectivo sobre las fotografías inacabadas al final de un rollo analógico, YIN-YANG (2008), experimentación en película con dobles exposiciones y simetrías en la línea de Harry Callahan y Moholy-Nagy, reivindicando nuevamente la fotografía analógica, o AUTOGRAFIAS (desde 2003), en el que presto mi cámara a personas con cierta fama para que ellos mismos se autorretraten con ella, fusionando dos elementos clave del fetichismo de la fama, la petición de autógrafos y la costumbre de fotografiarse con celebrities, y dando forma así a un nuevo producto-fetiché cultural para la historia del fenómeno fan: la autografía.

**Serie Autografías: Doris Kloster. Fotógrafa.**

Donostia-San Sebastián. Nov. 2003. Minolta x-370s.

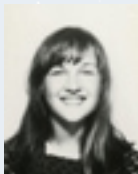
Fotografía, medidas 50x33 cm. Año 2003.





**Ángela Palacios Ramírez**

ang.palacios@gmail.com

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

2008-2009 beca Sicue-Séneca en la UPV.

2004-2009 Bellas Artes, en la Universidad de Barcelona.

**EXPOSICIONES COLECTIVAS**

2008

Getxo Arte'08.

Ikas Art. Güeñes.

Bienal de arte de Pamplona.

Bienal de arte de Amposta.

Sense Títol'08. Facultad de Bellas Artes de Barcelona.

Adquisiciones 2007 de la UB. Fundación Vila Casas. Barcelona.

Extra - Fem Art'08. Barcelona.

2007

Sense Títol'07. Facultad de Bellas Artes de Barcelona.

Fem Art'07. Barcelona.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES**

2008

Galería Espacio Abierto. Calahorra (La Rioja).

**BECAS Y PREMIOS**

2008\_ Premio-compra Bienal de arte de Amposta.

2007\_ Beca-producción de obra. Ca la Dona (Barcelona).

**COLECCIÓN**

2008\_ Colección de Arte del Ayto. de Pamplona.

2007\_ Patrimonio de la Universidad de Barcelona.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO****STATEMENT (a grosso modo)**

*Nire lanaren garapenaren oinarrian pre-okupazio bat dago eta gizabanako bakoitzak bestearekin eta besteekin ezartzen dituen erlazio sortetan oinarritzen da. Eredu berriak eta erlazio modu berriak azpimarratzen dira.*

*Hainbat eta hainbat gai eta erabakiren ber-eraikuntza, ber-interpretazioa, ber-edizioa, erre-presentazioa eta errebisioa -egiten dugunarena, esaten dugunarena, pentsatzen dugunarena, sentitzen dugunarena-; egoera horietatik sortzen dira eta nortasunaren eta bestetasunaren arteko dialektikari buruz hausnartzera eramaten gaituzte eta herrikoia eta sozialaren zeinu batzuk zalantzan jartzera garamatzate.*

Mi trabajo se desarrolla a partir de una pre-ocupación centrada en el abanico de relaciones que todo individuo va estableciendo con el otro y los otros; poniendo énfasis en los nuevos modelos y formas de relación.

Re-construcción, re-interpretación, re-edición, re-presentación y revisión de múltiples cuestiones y decisiones - sobre lo que hacemos, lo que decimos, lo que pensamos, lo que sentimos - que surgen de éstas situaciones, y que nos llevan a reflexionar sobre una dialéctica entre identidad y alteridad, y a cuestionar determinados signos de lo popular y lo social.

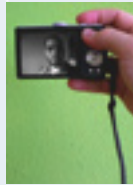
**"(You must be)****Stronger than me (I)"**

2008. Video-color. 56".



## Endika Portillo Berasaluce

endika@gmail.com



### CURRICULUM

#### FORMACIÓN

Master Internacional de Fotografía EFTI 2009 (en curso).

Fotografía Artística.

Centro: Escuela de arte de Vitoria-Gasteiz.

Técnico Superior en Administración de Sistemas Informáticos.

#### EXPOSICIONES

"Coda, antes de empezar" Exposición individual. Taberna de los mundos, Octubre Noviembre 2008.

"Txangurro with lobster". Exposición colectiva. Escuela de Artes y Oficios de Vitoria-Gasteiz, diciembre de 2007.

"Blanco sobre blanco". Exposición individual. Café syldavia Vitoria-Gasteiz Octubre 2007- Enero 2008.

"Cuando te miro". Exposición colectiva. Centro cívico Hegoalde . Vitoria-Gasteiz Noviembre 2006.

"Rincones mágicos". Exposición colectiva. Palacio Villaso. Vitoria-Gasteiz Julio – Septiembre 2006.

#### PREMIOS

Finalista becas EFTI 2008.

1er premio Periscopio 2007.

Accesit Fotoarte 2007.

3er premio "Semana de la Ciencia" 2007.

Fotografía seleccionada en el Concurso "Fotodanza 2007".

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Coda argazki proiektu bat da eta ikasle bat dantzari profesional bihurtzeko prozesua ageri da.*

*Irudi hauen atzetik nabilela, nirekin inolako zerikusirik ez duen mundua sakon ezagutu dut. Proposamena José Uruñuela Udaltzantza Kontserbatorio Profesionaleko zuzendariaren (Carmen Tercero) eta Goi Diseinuko eta Arteko Eskolako zuzendariaren (Charo Sobrón) arteko kontaktu batetik sortu zen, eskolako ikasle batek balleteko argazkiak egin zitzaizkion. Lehenengo harremanen ondorioz, harrituta geratu nintzen diziplinaren plastizitatearekin eta estetikarekin, baita ikasleak eta irakasleak gorputz eta arima ibiltzearekin ere.*

*Edozein proiektu egiteko, ezinbestekoa da landuko den gaia ze-hatz ezagutzea; horregatik, beharrezkoa iruditu zitzaizkidan kontserbatorioko irakasle taldearekin eta ikasleekin harremanetan jartzea; eta prozesua barrutik erakutsi didate. Haien gidalerroei jarraituaz, irudietan jarri dut mundu horretako ez den ororentzat ezezaguna den bide horretako esentzia; dantzaren munduarena orokorrean eta balletarena bereziki.*

*Etengabeko dedikazioz betetako urteen ondorioz gorputz gihartsuak eta muskulutsuak ageri dira, eszenatoki batera igotakoan mugimendu goxo eta armoniatsuek estaltzen dituzten gorputzak. Indarraren eta fintasunaren kontraste honek bultzatuta ibili naiz bisualki inpaktatzen duten irudien bila, lerro garbiekikoak eta konposizio xumeekikoak.*

*Nire aurrerapen teknikoak eta kontserbatorioko ikasleen hazkunde profesionala paraleloan joan dira. Euren eta nire metodologiaren artean antzekotasunak aurkitu ditut: behatu, espazioa ezagutu, irudikatu, errepikatu eta findu. Sistema honekin lortu ditut lan honetan aurkezten ditudan emaitzak; dantzaren munduaren ikuspegi berri, partikular eta barnekoa erakustea. (...)*

"Coda" es un proyecto fotográfico que muestra el proceso que convierte a un estudiante en un bailarín profesional.

La búsqueda de estas imágenes me ha llevado a conocer en profundidad un mundo al que era totalmente ajeno. La propuesta llegó de un contacto entre la directora del Conservatorio Profesional Municipal de Danza José Uruñuela, Carmen Tercero, y la directora de la Escuela de Arte y Superior de Diseño, Charo Sobrón, para que un alumno de la escuela tomase fotografías de ballet. Tras un primer contacto quedé impactado por la plasticidad y estética de la disciplina así como por la fuerza y entrega de alumnos y profesores.

La realización de cualquier proyecto pasa por el conocimiento exhaustivo del tema a abordar, para ello he visto necesario relacionarme con el equipo docente así como con los alumnos del conservatorio quienes me han mostrado el proceso desde dentro. Siguiendo sus pautas he aprendido a capturar en imágenes la esencia de ese camino desconocido para toda persona ajena al mundo de la danza en general y del ballet en particular.

Años de dedicación exclusiva muestran cuerpos fibrosos y musculados que quedan ocultos bajo movimientos suaves y armónicos cuando se suben a un escenario. Ha sido este contraste entre fuerza y delicadeza lo que me ha impulsado a buscar imágenes visualmente impactantes de líneas limpias y composiciones sencillas.

Mi progresión técnica ha sido paralela al crecimiento profesional de los alumnos del conservatorio. He encontrado similitudes entre su metodología y la mía: observar, familiarizarse con el espacio, visualizar, repetir y pulir. Este sistema me ha llevado a conseguir los resultados que presento en este trabajo; mostrar una nueva visión del mundo de la danza, particular e interior.(...)



Clase de Ballet.

Fotografía blanco y negro. 40x50.

## anamnese [pedro salgado & erika yurre]

anamnese [pedro salgado & erika yurre]  
www.anamnese.tk  
proyectoanamnese@gmail.com



### CURRICULUM

Pedro SALGADO, Guimaraes, 1984  
2009 Doctorando Suficiencia Investigadora. Departamento Pintura. Facultad BBAA, E.H.U.  
2006/08 Cursos de Doctorado en el Programa: Investigación y creación en arte. Departamento de Pintura. Facultad BBAA. E.H.U.  
2008 Curso Monográfico Cámara oscura, con Ilian Wolf. IVAS-FOT-Instituto Vasco de Fotografía, Donosti Taller Documental Expandido. Espacio Abisal, Bilbao.  
2006 Licenciatura en Diseño Multimedia por la Universidad da Beira Interior, Portugal.  
Erika, YURRE, Bilbao, 1980  
2008 Doctoranda Tesis Doctoral. Departamento Dibujo. Facultad BBAA, E.H.U.  
Exposiciones recientes de anamnese.  
2008 Paisajes en el tiempo, Cantieri Culturali alla Zisa, Palermo Anamnese. Obra sobre Papel. Goñi Portal, Plentzia Post-it City. Ciutats Ocasional, con Rieres i Rambles. CCCB, Barcelona Salón de las Artes Emergentes, Getxoarte Las Arenas.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

Tokiak historia zatikatuak eta bere baitara bilduak dira, hedatu daitezkeen pilotutako iraganak, baina hor daudenak, zain eta hieroglífico egoeran dauden kontakizunak bezala.

Michel de Certeau

Tokiak denborarekin palimpsesto bihurtzen dira. Banako eta taldeko historiak betetako memoria geruza. Anamnese proiektuak sedimentatutako historiaren geruza horiek induskatzen ditu, eta espazioak eskaintzen dizkigun xehetasun txikiak dira azarnak. Hau da, tokiko arkeologiaren bidez ezkatututa dagoen memoria aurkituko bagenu bezala da.

Anamnese proiektuko lehenengo behaketa Kretako hiri batean sortu zen, Rodia-n. Inor bizi ez zen etxeak esploratu genituen eta garai bateko biztanleen ondasunak aurkitu ere bai, emigratu zutenean edo hil zirenean han geratu zirenak, utzi bezala. Altxariak, sukaldeko tresnak, arropak, argazkiak, etab. Baziren haien zertzeladak, bizi ziren moduari buruzkoak eta espazio horiek uztera derrigortu zituzten historiak irudikatzen laguntzen dizutenak.

Kontakizun txikiak berreskuratu, denboran eta espazioan ahaztutako paisaiak edo paisaia ezezagunak. Euren ehunduran denboraren joan osoa dute: Gorlizko ospitalea, Lemoiz zentral nuklearra, Gerra Zibileko bunkerrak, etab.

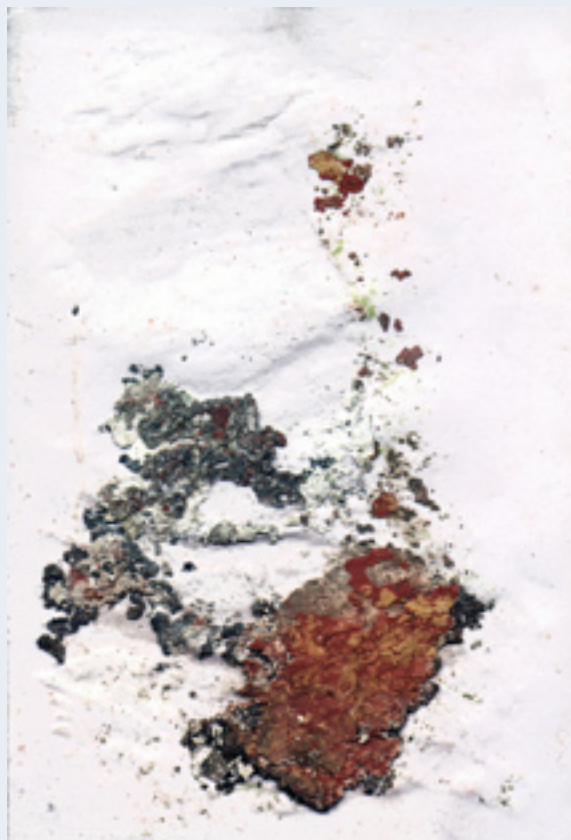
Los lugares son historias fragmentarias y replegadas, pasados amontonados que pueden desplegarse pero que están allí, más bien como relatos a la espera y que permanecen en estado de jeroglífico.

Michel de Certeau

Los lugares con el tiempo, se convierten en palimpsestos. En capas de memoria cargados de historia, tanto individual como colectiva. Proyecto anamnese excava en esas capas de la historia sedimentadas, tomando como pistas pequeños detalles que el espacio nos ofrece. Es como si, a través de la arqueología del lugar, encontrásemos una memoria que permanecía oculta.

La primera observación del Proyecto anamnese, surge en un pequeño pueblo de Creta, Rodia. Exploramos las casas deshabitadas, y encontramos pertenencias de sus antiguos habitantes, que al emigrar o fallecer, quedaron allí tal cual las dejaron. Muebles, utensilios de cocina, ropa, fotografías, etc. Pinceladas de quienes eran, de cómo vivían y que ayudan a imaginar la repentina historia que los llevó a abandonar esos espacios.

Recuperar pequeños relatos, paisajes olvidados en el tiempo y en el espacio o desconocidos. Transportan en sus texturas todo el paso del tiempo: el hospital de Gorliz, la Central Nuclear de Lemoiz, los búnkers de la Guerra Civil, etc.



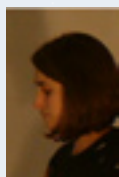
Capas, de la serie Texturas Rodia.

Frotage sobre pared.  
10 x 15cm.  
2006.



## Elena Aitzkoa Reinoso Prusilla

e13na@hotmail.com



### CURRICULUM

#### FORMACIÓN

- 2007 Febrero - Licenciada en BBAA UPV Lejona.
- 2003 Fotografía - Escuela de Artes y Oficios. Vitoria-Gasteiz
- 2001 Artes comunes - Escuela de Artes y Oficios. Vitoria-Gasteiz.

#### EXPOSICIONES COLECTIVAS

- 2008 "Entornos próximos" museo Artium, Vitoria. Exposición en la galería Carreras Múgica. ibilarte, sala BBK.
- 2007 getxoarte 07. La ortopedia de teresa"El Tanque. Santa Cruz de tenerife. "correspondencias" exposición on line. sala espiral "Txiripa" UPV, sala de exposiciones del campus de Leioa.
- 2006 "Yo ver ano, tu veranito" L'mono. Bilbao. "Top ten" Windsor kulturgintza. Sanz Enea, Zarautz. Getxoarte 2006.
- 2005 Getxoarte 2005. "Alumnos de Bellas Artes". Sala Araba, Gasteiz. "Alumnos de Bellas Artes". Sala Municipal de Baracaldo. "Leihoak" MEM05. "Somos buena gente", Sama, Langreo, Asturias. Sanz Enea 2004, Zarautz. "Comida rápida digestión lenta", sala Municipal de Baracaldo.

#### EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 2008. Espacio Global Bilbao.
- 2007 "I love you baby" Centro civico de San Francisco, Bilbao.

#### PREMIOS Y BECAS

- 2007 Beca Krea joven.
- 2007 Ertibil.
- 2005. Accedit. Certamen de Arte Alavés. Caja Vital, Vitoria-Gasteiz.

#### OTROS

- 2007-2008 profesora de pintura en la asociación de artes plásticas de Santurce.
- Minbank 07, Intermediae, Matadero, Madrid.
- Workshop#2 "La necesidad de lo real", MEM04.

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*ibaian arrainak igerian dabiltza eta barkamena eskatzen dizut.  
zer erantzungo dut?  
zer erantzungo duzu?  
zer aurpegiratzen didazu amaigabe?  
Aurpegiratzen dizut zu ez etortzea eta nik zure sua piztu izana.  
Arima erdi hilda daukat.  
urdin beltz eta urdin gris.  
Leiho bat dut irekita eta handik nuen sufritzen ikasi.  
zergatik ari zara negarrez?  
baina ez naiz ari.  
Zergatik abesten duzu?  
ez naiz abesten ari.*

*zertan ari zara bada?  
lo eta lo egiten dut  
gorde eta gorde egiten naiz  
aurkitu eta kausitu.  
Basoetan nabil,  
haien belztura arnasten dut.  
Sastraketatik igo eta lokatzen ezkututzen naiz.  
Norengatik sufritzen duzu?  
Ez du sufritzen  
norengatik zoaz korrika?  
Ez noa korrika.  
zer egiten duzu, bada?  
nik? Ni ezkutatu egiten naiz.  
Norengandik zoaz korrika?  
ez noa korrika.  
Zer egiten duzu, bada?  
begiratu besterik ez  
eta zeri begiratzen diozu?  
ez dut begiratzen, ez dakit, soilik korrika egiten dut.*

en el río nadan peces y yo te pido perdón. ¿qué replico?  
¿qué replicas?  
¿qué me reprochas sin fin?  
Te reprocho que no vengas y que tu fuego encendi.  
Tengo el alma medio muerta.  
azul negro y azul gris.  
Tengo una ventana abierta por donde aprendí a sufrir.  
¿por qué lloras?  
si no lloro.  
¿Por qué cantas?  
si no canto.  
¿pues qué haces?  
duermo y duermo  
guardo y guardo  
encuentro y halo.  
Camino por los bosques,  
respiro su negror.  
Trepo por las zarzas y me escondo en el barro.  
¿Por quién sufres?  
Si no sufro  
¿por qué corres?  
Si no corro.  
¿pues qué haces?  
¿yo? Me escondo.  
¿De quién corres?  
si no corro.  
¿Pues qué haces?  
sólo miro  
¿y qué miras?  
si no miro, no lo sé, sólo corro. (...)



"todo el aire de la atmósfera".

Escultura de técnica mixta.  
Medida: Como una cabeza humana pero con forma de cabeza de caballo.  
Diciembre de 2008.

**Arrate Remón**

635 734 521

arrater@hotmail.com

**CURRICULUM**

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco (2003).

Técnico superior de Fotografía Artística; (Escuela de Arte de Victoria 2003-2006).

Cursillos de Doctorado en Bellas Artes en Escultura: "Espacios de representación y lugar de la Escultura". (U.P.V 2004-2006)

Cursando Suficiencia Investigadora en el Departamento de Escultura de la U.P.V. con el tema:

"El Paraíso Artificial; metamorfosis e hibridaciones en el Cuerpo Postmoderno" dirigida por José Antonio Martínez Liceranzu.

Colaboradora con jóvenes diseñadores (2003-2004)

Asesoramiento creativo fotográfico para la revista ETECÉ (2005-2006).

Asesoramiento creativo fotográfico para AUXILIARTE MAGAZINE (2006-2008).

Trabajo de preproducción y producción fotográfica del catálogo de firmas de moda (2007-2008).

Proyecto decorativo-artístico para hotel La Casa de los Arquillos (2008). "Krónus máximus".

Asesoramiento creativo fotográfico para GPS; diario El Correo (2007-2008).

Asesoramiento creativo fotográfico para la revista EUSKADI ESENSIAL (2008).

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO****Gizatiarra, ez oso gizatiarra. Gizonaren fabrika**

*Ingeniaritza genetikoak, klonazioak, biotxipak, protesiak, organo artifizialak: gizabanako artifizialerantz goaz.*

*Teknologia gizakiaren egunerokotasunean sartzen hasi zenetik, gizakiak ez du aukera bat bera ere galdu bere gorputzaren eta parteen inguruan metafora berriak eraikitze bere traste flaman-teetara jotzeko (gizakia mekanismo perfektu bezala hartuta).*

*Edertasunagatiko, gorputz osasuntsuengatiko eta zahartzarora atzeratzeagatiko obsesioaren larritasunarekin sintonian, objektibatutako gorputza agertu da irudimen teknologiko modernoan. Gorputz hau organoen batuketa bat da, historia eta zimur bakar eta errepikaezinak dituen batasun biologikoaren orde.*

*Nire lanean aukeraren ate biologikoak irekitzen dituzten giltza berri horiez ari naiz azken finean, eta mugak harantzago eramaten dituzte, gero eta hurbilago dagoen harantzago batera.*

*Idea hauek burutzeko, eskultura eta argazkiak erabiltzen ditut. Gaia: ez-giza bizitza, postgizateria, klonazioak, mutazioak, hibridazioak. Hasiera batean fantastikoa izan arren pixkanaka egiazko bilakatu den izaki oro... Modu leun eta ironikoan islatzen saiatzen naiz postgizateriaren zalantzazko etorkizun horrek sortzen digun sentimendu artegatsua; guk aurreikusi baino lehena-gotik dugu zain eta gizakia da horren erantzule bakarra.*

**Humano, poco humano. La fábrica del hombre**

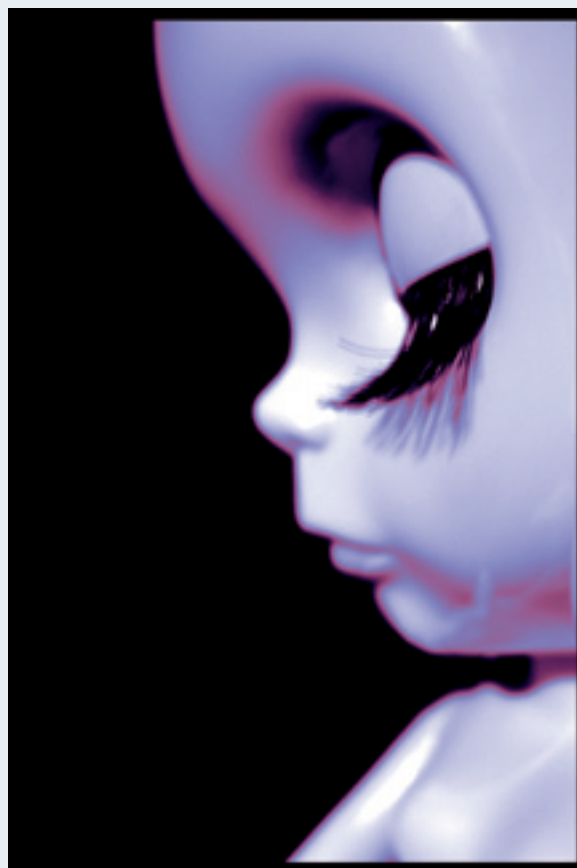
Ingeniería genética, clonaciones, biochips, prótesis, órganos artificiales: caminamos hacia el individuo artificial.

Desde que la tecnología comenzó a mezclarse en la cotidianidad humana, no pasó una ocasión en la que el ser humano no recurriese a sus flamantes artefactos para construir una nueva metáfora alrededor de su cuerpo y sus partes (el ser humano pensado como mecanismo perfecto).

En sintonía con la emergencia de la obsesión por la belleza, el cuerpo saludable y la postergación del envejecimiento, aparece en la imaginación tecnológica moderna el cuerpo objetivado, el cuerpo "estuche" de una personalidad, el cuerpo como sumatoria de órganos en vez de unidad biológica con historia y arrugas únicas e irrepetibles.

En definitiva, en mi trabajo se habla sobre esas nuevas llaves que abren las puertas biológicas de la posibilidad y desplazan las fronteras hacia un más allá cada vez más cercano.

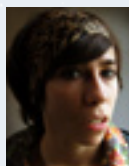
Para llevar a cabo esta idea suelo utilizar como medio la escultura, y la fotografía. El tema; vida No-Humana, posthumanidad, clonaciones, mutaciones, hibridaciones. Todo aquel ser que en un principio apareció como algo fantástico y que poco a poco ha llegado a hacerse real... Trato de plasmar de una forma sutil e irónica ese sentimiento de desasosiego que nos produce el futuro incierto y posthumano que nos espera más cerca de lo

**"Brachium Óculus".**

Papel fotográfico metalizado. 100 X 100cm. (2006).

**Arrate Rodríguez Martín**

arrate.rodriguez@gmail.com  
 www.behance.net/Alice\_In\_Citta  
 arratos.carbonmade.com

**CURRICULUM****FORMAZIOA**

2008 Litografia tailerra Don Herbert-en eskutik. Arteleku, Donostia.

2002-2007 Arte Ederretan Lizentziatua, UPV-EHU.

2005-2006 Accademia di Belle Arti di Brera, Milano. Erasmus beka.

1999-2002 Argazkigintza ikastaroak Niessen kultur elkartearen, Errenteria-Orereta.

**TALDEKO ERAKUSKETAK**

2008 GETXOARTE 08. Arte sortu berrien aretoa, Getxo, Bizkaia.

Ganorabakoak, el absurdo en los procesos de creación. UPV Leioa, Bizkaia.

Guek ere anfibioak zarete. Egiako Kultur Etxea, Donostia, Gipuzkoa.

2007 GETXOARTE 07. Arte sortu berrien aretoa, Getxo, Bizkaia.

Vestuario. Mikelazulo Kultur Elkartea, Orereta, Gipuzkoa.

2006: 30 artisti sott'acqua, Bagnolo cremasco, Crema, Milano, Italia.

**PUBLIKAZIOAK**

2008 Eider Rodríguez-en "Nikoleta eta Gaua" ipuinerako ilustrazioak. Elkar.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//****LÍNEA DE TRABAJO**

*Oka egin ondorengo hutsunea eta plazerra dira nire marrazkien haria, barnea iraultzearen emaitza. Egunerokotasunean biltzen ditudan detaile txiki guztiak listu bihurtu eta ttu eginez pintatzea, dibujatzea.*

El vacío y el placer de después de vomitar son el hilo de mis dibujos, el resultado de volcar mi interior. Convertir en saliva todos los pequeños detalles que percibo en la cotidianidad, y dibujar o pintar escupiéndolos.



**S/t (o Gustav Klimt muerto).**

Tinta paperean, 23x32 cm, 2006.



**Damián Rodríguez**

damian\_vertumno@hotmail.com  
www.damianrguez.blogspot.com

**CURRICULUM****FORMACIÓN:**

Obtención del título de ciclo superior artístico de ilustrador en la Escuela de Arte Fernando Estévez en el 2004

Actualmente cursa el 5º año de la Facultad de Bellas Artes del País Vasco como alumno Séneca.

**EXPOSICIONES:**

Exposición colectiva "Pintura sin mérito". Sala de arte de La Caixa. 2007.

Exposición colectiva "Línea Narrativa: dibujo y relato". Sala de arte de La Caixa. 2007.

El espacio para artistas noveles de Navacerrada. Sala de exposiciones de la casa de la cultura de Navacerrada. 2007.

La Noria Expone. Calle de La Noria. Santa Cruz de Tenerife. 2007.

Renovarte 07 II Festival de arte joven y contemporáneo. Colegio Montessori. 2007

8.1 Distorsiones, documentos, naderías y relatos. CAAM. Como miembro del grupo "El Caso" 2008.

Exposición colectiva de alumnos de Bellas Artes "Sobrenada". Sala de exposiciones del COAC. 2008.

**Sin Título perteneciente a la serie Espacios No Sujetizables.**

Impresión digital sobre papel fotográfico montado en foam de 100 x 70 cm. Realizada en el 2008.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Subjektuak bere inguruko eremuan aurkitu nahi du kokalekua, baina soilik intimoaren espazioan proiektatu dezake. Publikoa arrotza zaio, ez du finkatzeko gaitasunik.*

*Espazioa zatituta dago, angelu bakoitza perspektiba berri bat da, horrek harritu egiten du, baina deskokatu ere bai, bertako zati sentitzeko ezintasuna berresten dio, ondorioz, area indefinizio bat da berarentzat.*

*Inguruko zabalgunea, makurra zaio, mundu lau bilakatu da, ikus-puntua arkitekturak definitzen duena, paisaiaren eszenografia sortuta.*

*Elkarreraginaren espazioa ildaskatutako eremua da, mugitzeko askatasunik gabea. Ekintza eta fluxu kanalak mugatuta daude, ekintza arearen gure ikuskera birdefinituz.*

El sujeto busca el emplazamiento en el medio que le rodea, pero solo lo puede proyectar en el espacio de lo íntimo. Lo público le resulta ajeno, no posee la capacidad de sujetizarlo.

El espacio se encuentra fragmentado, cada ángulo es una nueva perspectiva, esto le sorprende pero a la vez le desubica, le reafirma en su impotencia para sentirse parte de él, resultándole el área una indefinición.

La extensión que le rodea, le resulta siniestra, se ha transformado en un mundo plano, donde el punto de visión esta definido por la arquitectura, creando una escenografía del paisaje.

El espacio de interacción lo percibimos como un terreno estriado, donde no tenemos libertad de movimiento. Los canales de acción y flujo están delimitados, redefiniendo nuestra con-



## Ane Miren Rodríguez Rodríguez

uncalcetin@hotmail.com

www.colectivogestoyresto.blogspot.com

www.salalaperrera.es



### CURRICULUM

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, continúa estudios de posgrado con el Máster en Producción Artística en la U. Politécnica de Valencia. Actualmente realiza el Doctorado en la misma Universidad. Ha participado en seminarios "La voz en la mirada", conversaciones de Isidoro Valcárcel Medina, Esther Ferrer y Juan Hidalgo; y "Links entre las Artes" con Cristina Iglesias y Francesco Careri. Ha realizado el Taller de creación con C. Boltanski en el IVAM. Ha colaborado con el artista Mirosław Balka. Exposiciones colectivas: IMAGINA 08 nos quedamos con la calle en Murcia con dos intervenciones en el espacio público, Instal-at en la sala Ca-Revolta de Valencia. Destaca su exposición individual, Del cuerpo habitado al espacio vivido, vistiendo en rojo en la Sala Mesón de Morella, Valencia.

*Euskal Herriko Unibertsitatean Arte Ederretan lizentziatua da eta Valentziako Universidad Politécnican ekoizpen artistikoko masterrarekin graduondoko ikasketak egiten jarraitzen du. Egun unbertsitate berean doktoregoa egiten ari da. "La voz en la mirada" bezalako mintegietan hartu du parte, Isidoro Valcárcel Medina, Esther Ferrer eta Juan Hidaigoren elkarriketak; baita "Links entre las Artes" mintegian ere, Cristina Iglesias eta Francesco Carerirekin. IVAMen (Valentziako Arte Modernoaren Institutua) C. Boltanskirekin sorkuntza tailerra egin du. Mirosław Balka artistarekin elkarlanean aritu da. Taldeko erakusketak: Murtzian IMAGINA 08 nos quedamos con la calle espazio publikoko bi esku hartzerekin, Valentziako Ca-Revolta aretoan Instal-at. Bere bakarkako erakusketak nabarmentzen da, Del cuerpo habitado al espacio vivido, vistiendo de rojo, Valentziako Mesón de Morella aretoan.*

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

Diziplina anitzeko artista, bere lanaren ardatz nagusia jantze kontzeptua da. Bere obran espazioa elementu oso bezala hartzen du eta denbora jarduera errepikakorretan agertzen da: ezo-hiko lantokietan ehun edo josi. Toki horietan egiten ditu bere ekintzak eta bideo eta argazki bidez erregistratzen ditu. Siluetak jantzia noraino den zehazten dituen mugak zailtzen jartzen ditu, espazio bizigarria non bilakatzen den eta noraino har daitekeen ehunaren arkitektura.

Colectivo Gesto y Resto eratu du Aixa Takkal eta Ana Rakel Ruiz de Sabandorekin batera. Ekintzaren bidez agerian utzi nahi du kaosaren, desordenaren apologia eta denbora pertsonala, erritmo garaikidearen aurka bezala; prozesuan buru belarri sartuta eraiki, tradizioari lotutako materialen plastika bera eta zenbaitetan ohikoa bitarteko bezala erabilita. Proiektu nagusiak hauek dira: Limitea, Kaosa, Paisaia, Afari Estetiketua eta Mugako Bafeak.

Valentziako La Perrera aretoa autokudeatzen du beste 18 artistarekin batera. Aretoa hau irabaz asmorik gabeko zenbait proiektu artistiko askatzeko asmoarekin jaio zen. Aisiarako espazio edota topagune bezala definitzen da hiriko gazteengandik eta profesionalengandik gertu.

Artista multidisciplinar, el concepto del vestir es el hilo conductor de su trabajo, en su obra toma el espacio como elemento total y el tiempo aparece con actividades repetitivas como el tejer o el coser en lugares de trabajo inusuales donde realiza sus acciones que registra mediante video y fotografía. Cuestiona las fronteras en las que la silueta determina hasta donde es vestido, dónde deviene el espacio habitable y hasta dónde se puede considerar arquitectura textil.

Ha formado el Colectivo Gesto y Resto junto con Aixa Takkal y Ana Rakel Ruiz de Sabando. Mediante la acción pretenden poner de manifiesto una apología al caos, al desorden y al tiempo personal como contra ritmo contemporáneo; construir en-simismadas en el proceso, la propia plástica de los materiales vinculados a la tradición y utilizando en ocasiones lo cotidiano como medio. Sus principales proyectos son: Limite, Caos, Paisaje; Cena Estetiquetada y Bafeas fronteras.

Autogestiona junto con 18 artistas la Sala La Perrera en Valencia. Esta sala nace con el propósito de dar rienda suelta a diversos proyectos artísticos de índole no lucrativa. Se define como espacio creativo y/o lugar de encuentro próximo a los jóvenes y profesionales de la ciudad.

Acción Vistiendo en rojo realizada con motivo de la inauguración de la exposición individual: "Del cuerpo habitado al espacio vivido, vistiendo en rojo" en la Sala Mesón de Morella, Valencia, 2008.

Instalación compuesta por 12 metros de alfombra tejida a mano, cortina y televisión.



## Teresa Rubio

teresa\_rubio\_jimenez@yahoo.es



### CURRICULUM

Soy investigadora, comisaria independiente y educadora artística. He estudiado Historia del Arte en las universidades de Salamanca y Siena, cursos de doctorado en la Universidad de Barcelona y el Máster en Crítica de Arte y Comunicación en la Universidad de Girona. He co-comisariado, Humanimals y Arqueologías Efímeras en la Sala Can Felipa de Barcelona, Individu, etc, en Mataró, Profanacions en la Sala Roser de Lleida y el ciclo de artes visuales Interferències \_05, en Tarrassa. Actualmente trabajo en la dirección del Servicio Educativo del Centre d'Art Tecla Sala en L'Hopitalet. Desde 2007 dirijo y comisario 42° Latitud Arte, el Ciclo de Arte Contemporáneo de Tudela. Me interesa en especial el ámbito emergente, las temáticas cotidianas y la construcción de nuevos públicos. Vivo y trabajo entre Tudela y Barcelona.

*Ikertzailea, komisario askea eta hezitzaile artistikoa naiz. Artearen Historia ikasi nuen Salamancako eta Sienako unibertsitateetan, Bartzelonako unibertsitateko doktorego ikastaroak egin nituen eta Artearen eta Komunikazioaren Kritika masterra Gironako unibertsitatean. Komisarioei laguntzen lan egin dut, Humanimals y Arqueologías Efímeras Bartzelonako Can Felipa aretoan, Individu, etc, Matarón, Profanacions Lleidako Roser aretoan eta Interferències \_05 ikusmen arteen zikloa Tarrassan. Gaur egun L'Hopitaletoko Centre d'Art Tecla Salako Hezkuntza Zerbitzuaren zuzendaritzan egiten dut lan. 2007tik 42° Latitud Arte, Tuterako Arte Garaikidearen Zikloa zuzendu eta bertan komisario lanak egiten ditut. Bereziki sortu berrien esparrua interesatzen zait, eguneroko gaiak eta publiko berriak eraikitzea. Tuteran eta Bartzelonan bizi naiz eta lan egiten dut.*

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

#### 42° Arte Latituea,

##### Arte garaikidearen zikloa Tuteran

Tuterako Udalarentzako sortua, 42° Arte Latituea arte garaikidearen ziklo bat da eta azaleratzen ari diren praktika artistikoak sortzeko, ekoizteko eta zabaltzeko dispositiboa sortu nahi du, arreta berezia jarrita tokiko sortzaileetan eta bertako testuinguruan.

Aldi bakoitzean gai orokor batek artikulatzen du 42° Arte Latitueko programazioa: erakusketa kolektiboa, herritarrek parte hartzeko proposamena, heziketa jarduerak edo hiri parte hartzeak. Kultur eskaintza hau hiriko espazio desberdinetan "gertatzen" da, formatu desberdinak erakusteko eta eguneroko bizitzan haridura eragiteko.

42° Arte Latitueak hausnarketa eta esperientzia kritikoak eta estetikoak proposatzen ditu, arte garaikidearen ikusle eta erabiltzaile berriak sortuko dituztenak.

42° 5' 0" ipar latituea, -1° 35' 0" mendebaldeko longitudea dira Tuteraren koordenada geografikoak. Espazio-denborazko zifra hauetatik sortzen da ziklo honen izenburua, Tuterako arte garaikidearekiko zer unetan dagoen izendatzeko. 42° Arte Latituea Teresa Rubiok asmatutako, zuzendutako eta komisariatutako proiektua da.

42° Arte Latituea, arte garaikidearen zikloa, bidaiaren esperientziari buruz (2007).

42° Arte Latituea Planeta urdinean, Tuterako arte garaikidearen zikloak urari buruz hausnartzen du (2008)

#### 42° Latitud Arte,

##### el Ciclo de Arte Contemporáneo de Tudela

Ideado para el Ayuntamiento de Tudela, 42° Latitud Arte es un ciclo de arte contemporáneo que busca crear un dispositivo de creación, producción y difusión de las prácticas artísticas emergentes, con especial atención a los creadores locales y al contexto inmediato.

Una temática general articula en cada edición la programación de 42° Latitud Arte: una exposición colectiva, propuestas de participación ciudadana, actividades educativas o intervenciones urbanas. Esta oferta cultural "ocurre" en diferentes espacios de la ciudad, para mostrar formatos diferentes y propiciar la sorpresa en la vida cotidiana.

42° Latitud Arte propone una reflexión y experiencias críticas y estéticas que generen nuevos públicos y usuarios del arte contemporáneo.

42° 5' 0" latitud norte, -1° 35' 0" longitud oeste son las coordenadas geográficas de Tudela con relación al globo terráqueo. De estas cifras espacio-temporales surge el título de este ciclo, para nombrar el momento en que Tudela se encuentra con el arte contemporáneo. 42° Latitud Arte es un proyecto ideado, dirigido y comisariado por Teresa Rubio.

42° Latitud Arte, un ciclo de arte contemporáneo sobre la experiencia del viaje (2007)

42° Latitud Arte En el Planeta Azul, el ciclo de arte contemporáneo de Tudela reflexiona sobre el agua (2008) .



Póster promocional de 42° Latitud Arte En el Planeta Azul,

septiembre, 2008.

Medidas: 50x70cm.



**Iker Serrano Robles**

iker@ikerserrano.com  
669931577

**CURRICULUM****FORMACIÓN**

Curso de doctorado ( Investigación y Creación en arte ) 2007.  
Licenciado en Bellas Artes, Universidad del País Vasco 2007.  
Seminario de dibujo del 3 al 7 de noviembre, John Davies BilboArte 2008.  
Taller Laboratorio de papel Museo de Oteiza 2007.  
Seminario "Noticias de ninguna parte. Arte contemporáneo, entre el sabotaje y la perogrullada". BilboArte 2008.

**EXPOSICIONES**

Getxo Arte 2008.  
Exposición colectiva Ganorabakoak Sala exposiciones EHU - UPV 2008.  
Getxo Arte 2007.  
Certamen itinerante "Ellos Crean". Gobierno de Navarra, 2007.  
Exposición colectiva "Galería Reciclarte Art Container", 2004, 05, 06. Exposición dual "Galería Reciclarte Art Container", 2004 Exposición Certamen "Encuentros de Navarra" Sala Caja Navarra, Madrid, 2002.  
**PREMIOS / BECAS**  
Obra seleccionada Bienal Artes Plásticas Ciudad de Pamplona.  
Beca de pintura paisaje ( Real Academia de Historia y Arte de San Quirce ) Segovia.  
Medalla de Bronce 2007 .  
1º premio "Ellos Crean" Gobierno de Navarra, 2007.  
2º premio "Jóvenes pintores de Leioa", Vizcaya, 2007.  
Obra seleccionada "Jóvenes Artistas de Pamplona" 2006, 07.  
1º premio "Jóvenes pintores de Leioa", Vizcaya, 2006.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Eguneroko ironia: [] MORF. Egunerokoaren barneratze barre-garria da. Kanpokoarekin adoretz eta ausardiaz satirizatzea, eta hori hala egin daiteke subjektuak bere parekoei aurre egiteko ezintasuna duelako. [] ETIMOL grekoa eironeia.*

*Eguneroko ironia sortzen ari naizen lurraldean urrats bat harantzago da. Beste konplexutasun maila bat ezartzen dut eta irakurketa satirikoa proposatzen dut errealtateari eta giza taldeei buruz, geruza sinboliko desberdinak marraztuta eta gizarteko arketipo berriak eraikita.*

*Bat-batekoaren estrategia erabiltzen dut, gertatzen uztearena, pentsatu gabeko kontzientearena. Ausazko irudi (zenbaitetan) egokiak erabiltza, pieza (obra) desberdinak konbinatuaz, ordura arte ezezagunak ziren horizonte berriak materializatzen jarraitzeko eta bizitakoarekin eta nahitakoarekin antzerkia egiteko.*

Ironía cotidiana: MORF. Es el internamiento jocoso en lo diario. Satirizar con lo externo con valentía y atrevimiento que por contrapartida se hace posible dada la incapacidad del sujeto a enfrentarse a sus iguales. ETIMOL griego eironeia latin quotidianus.

Ironía cotidiana representa un paso más allá en el territorio que estoy generando. Establezco un nuevo nivel de complejidad y propongo una lectura satírica sobre la realidad y los grupos humanos, trazando diferentes capas simbólicas y construyendo nuevos arquetipos sociales.

Utilizo una estrategia de lo instantáneo del dejar acaecer, de lo consciente no pensado. Mediante imágenes aleatorias a veces apropiadas, combinando diferentes piezas (obras) para seguir materializando nuevos horizontes desconocidos hasta entonces, así como teatralizar con lo vivido y lo deseado.



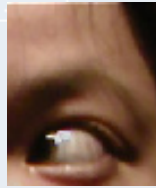
**Jolastu ala hil.**

Grafito sobre gesso.  
146 x 162 cm.  
2009.

## Sleepwalk

Miembros: Iara Solano Arana (España), Malla Sofía Pessi (Finlandia), Sammy Metcalfe, (GB)

Representante: Iara Solano Arana  
iara@sleepwalkcollective.com  
675128005



## CURRICULUM

Sleepwalk Collective es un grupo internacional de Teatro-Performance formado en Londres en 2006. Allí han desarrollado y presentado su trabajo en diversas salas y festivales. Desde finales del 2007, la compañía ha establecido su segunda base de trabajo en Vitoria-Gasteiz, donde continúan realizando su trabajo e impartiendo talleres de forma regular. 2009 será el año de su primer Tour Europeo con "Y la Noche es un Océano".

*Sleepwalk Collective 2006. urtean Londresen sorturiko nazio-arteko Antzerki-Performance taldea da. Han beren lana garatu eta aurkeztu dute hainbat areto eta ekitalditan. 2007. urtearen amaieratik konpainiak bere bigarren lan oinarria ezarri du Vitoria-Gasteizen; lana burutzen eta tailerrak ematen jarraitzen dute erregularitasunez. 2009an beren lehenengo Europako Tourra egingo dute Y la Noche es un Océanorekin.*

## PROYECTOS REALIZADOS

VITORIA-GASTEIZ 2008

Y la Noche es un Océano, Performance.  
La Ciudad Dormida, Proyecto interactivo online.  
[www.laciudadaddormida.com](http://www.laciudadaddormida.com).  
Un Saco de Mentiras, Lista # 2, Performance.

LONDRES 2006-2007

Las Cintas de Traición, Cinta # 1, Videoarte.  
Las Listas de Traición, Lista # 1, Performance.  
Some Mistakes & Anticlimaxes, Performance.  
Pandora's Body, Performance.  
Pandora Haunted, Performance.

## JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

*Sleepwalk Collective bertako kideek performancearekiko duten txundiduratik sortu zen, performancea egiazko gertakari bezala, espazio eta denbora jakin batean gertatuaz. Beraien lana 'antzerkiarentzat' eta 'antzerkiagatik' sortzen da -antzerkia gustatzen zaie baimentzen duelako; batzuetan ezezagunei gezurrak esateko aukera dutelako; batzuetan beraien egiak esateko aukera dutelako - beldurra ematen dieten egiak, maiteminduta dituzten egiak. Bertako kideek sorkuntzako hainbat jatorritako artistekin entrenatu eta lana egin dute, mundu guztikoekin.*

*Gure lanaren zati handi bat ikerketan oinarritzen da, eta abiapuntua forma da, 'antzerkiak' komunikatzeko dituen mekanismoak, antzerkia ideia gisa, espazio fisiko gisa eta jolas egiteko arau multzo gisa.*

*Gure piezak "anti-antzerkiak" direla esan daiteke, narrazio marko konbentzionala eta pertsonaiak errefusatu egiten baitituzte. Interpreteak 'gu geu' bezala aurkezten gara beti eta denbora beti orainaldia izaten da. Antzerkiaren presentzia aitortzen dugu eta interpretea pertsonaiaren eta fikzioaren babesik gabe azaltzen dugu; horren bidez espazio bat sortzen saiatzen gara eta antzerkia errealitateko eta nortasuneko funtsezko gaiak azaltzeko eta aztertzeko tresna bihurtzen da, baita esanahia sortu eta interpretatzeko prozesua esploratzeko tresna ere.*

Sleepwalk Collective nace de la fascinación que mantienen sus miembros por la performance como evento real, ocurriendo en un espacio y tiempo concretos. Su trabajo es creado para y por "el teatro" - les gusta el teatro por lo que les consiente; porque a veces les permite mentir a los extraños; porque a veces les deja decir verdades - las verdades a las que temen, las verdades de las que están enamorados. Sus miembros han entrenado y trabajado con artistas de diversos orígenes creativos, procedentes de todo el mundo.

Gran parte de nuestro trabajo está centrado en la investigación, cuyo punto de partida es la forma, los mecanismos por los cuales "el teatro" puede comunicar, el teatro como idea, como espacio físico, y como un conjunto de reglas con las que jugar.

Nuestras piezas pueden ser descritas como "anti-teatrales", ya que rechazan el marco narrativo convencional y personajes. Los intérpretes somos siempre presentados como "nosotros mismos" y el tiempo es siempre el presente. Reconociendo la presencia del teatro, y mostrando al intérprete sin la protección del personaje y de la ficción, tratamos de crear un espacio donde el teatro se convierta en una herramienta para exponer y examinar cuestiones fundamentales de realidad e identidad, y explorar el proceso por el cual el significado es creado e interpretado.



**Alberto Sola Serrano**

fofito\_696@hotmail.com  
www.fotolog.com/solaser

**CURRICULUM**

Realizador de Audiovisuales y Espectáculos, (2004-2006). Premiados en el concurso de cortos instantáneos del centro Cultural Montehermoso de Vitoria- Gasteiz, con el cortometraje "L'Immigrant", (2005). Ayudante de Producción en el N.E.F.F, (2005 y 2006). Reportero Gráfico del Diario de Noticias De Álava, (2006). Ayudante de Dirección de Producción y Foto Fija en el cortometraje "Le Protecteur", presentado en la semana de cine vasco del Festival de San Sebastián, (otoño 2007). Desde 2006 hasta la actualidad, cursando Licenciatura de Bellas Artes.

**JARDUNBIDEAREN LABURPENA//  
LÍNEA DE TRABAJO**

*Duela urte batzuetatik hona, adierazteko modu berriak esperimentatuaz eta bilatuaz, eskulturaz eta instalazioetan aurkitu nuen nire piezak sintetizatzeko modua, egiten ari nintzena jaregiteko. Horrez gain, nire ustez eskulturak, beste diziiplina artistiko batzuek ez bezala, ez du zuzeneko narrazioerik eta ezaugarri horretan ere babestu nintzen lana egiterakoan. Horregatik uste nuen eta uste dut nire lanak ikusleek itxi edo amaitu behar dituztela, ikusle-kosortzaileek beraien eskemen eta iritzien barruan bilduta eta baloratuta.*

*Horietan nire argazkiak ere sartzen ditut, Arte Ederrak ikasten hasi aurretik garatzen ari nintzenak. Horiekin lana egiterakoan ere nire inguruko objektuak eta materialak sartzen ditut, laguntzeko edo tresna autobiografiko huts izateko balio didatenak.*

*"Kontradikzioak" zenbait instalazioen zatia da, garatu ditudan eta garatzen jarraitzen dutan instalazioen zati; gizarte motibazioetatik abiatzen naiz eta helburu nagusia gure gizarteko oposizioak dira.*

*Ez dira zerbait zehatzari buruzko kritika zehatzak, baizik eta hainbat izateri buruzko kritika desberdinak dira. Bestalde, lerro berdinean ari naiz lanean, lana egiten dutan materialekin esperimentatzen jarraitu nahi baitut: botatako objektuak, horiek jada lortutako balioa baitute, eta horien arteko diskordantzia. Nire instalazioetan.*

*Aurkezten dutan irudi honetan, "6. Kontradikzioa", barne-kanpo kontzeptuak landu ditut, ikusten dena eta ikusten duguna, zirenak eta garenak, zutena eta duguna, erein zutena eta biltzen ari garena.*

Desde hace unos años, experimentando y buscando nuevos modos de expresión, encontré en la escultura y en las instalaciones, el modo de sintetizar mis piezas, con la intención de desprenderme de lo que venía haciendo. Además de este motivo, creo que la escultura a diferencia con otras disciplinas artísticas, carece de narración directa y ese también fue una de las características en las que me apoye a la hora de trabajar. Por este motivo, creía y sigo creyendo que mis trabajos han de ser cerrados ó simplemente concluidos por espectadores co-creadores que lo valoren y lo envuelvan dentro de sus esquemas y opiniones.

En ellas inserto también mis fotografías, las cuales venía desarrollando antes de entrar a estudiar Bellas Artes. También, a la hora de trabajar con ellas siempre introduzco objetos y materiales que poseo a mi alrededor, que me sirven como apoyo y de mero instrumento autobiográfico.

"Contradicciones", forma parte de una serie de instalaciones que he venido y sigo desarrollando en la actualidad, en los que parto de motivaciones sociales y cuyo principal objetivo, son las oposiciones en nuestra sociedad.

No son críticas directas sobre algo concreto, ya que éstas son dispares y hacen referencia a entes variados. Por otro lado sigo trabajando en la misma línea, ya que quiero seguir experimentando con los materiales con los que trabajo: objetos de desecho, los cuales tienen un valor ya adquirido y la discordancia entre ellos. En mis instalaciones.

En esta imagen que presento, "6ª Contradicción", trabajo con los conceptos interior -exterior, lo que se ve y lo que vemos, lo que eran y lo que somos, lo que tenían y lo que tenemos, lo que sembraban y lo que estamos recogiendo.



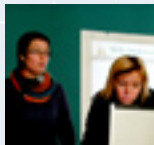
"6ª Contradicción".

Collage, fotografía y Carboncillo. (90 x 110 x 8).  
2008.



## WIKI-HISTORIAS

wikihistorias@gmail.com  
www.wiki-historias.org



### CURRICULUM

"WIKI-HISTORIAS" es un proyecto impulsado por Haizea Barcenilla y Saioa Olmo que ha contado con la colaboración de la Fundación Trocóniz Santacoloma y Arteleku-Diputación Foral de Gipuzkoa. También ha contado con el apoyo de los departamentos de cultura de Diputación Foral de Bizkaia y Gobierno Vasco y la ayuda del Ayuntamiento de Portugalete y el Museo de Bellas Artes de Bilbao.

Haizea Barcenilla (Lezo, 1981) es historiadora y crítica de arte, y ha cursado un máster en comisariado en Goldsmiths College, Londres. Escribe sobre arte en distintos medios de comunicación y actualmente imparte clases de Teoría del Arte en la UPV. Ha realizado varios proyectos analizando tácticas de distribución y comunicación.

Saioa Olmo Alonso (Bilbao, 1976) es artista y realiza proyectos artísticos que tienen que ver con el contexto sociocultural en el que vive, presentando este contexto desde enfoques poco habituales y utilizando para ello estrategias comunicativas y participativas que pretenden crear opinión o provocar debate. www.ideatomics.com

*Santacoloma fundazioaren eta Arteleku-Gipuzkoako Foru Aldundiaren lankidetzat izan duena. Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailen babesa ere izan du; baita Portugaleteko Udalaren eta Bilboko Arte Ederren Museoren laguntza ere.*

*Haizea Barcenilla (Lezo, 1981) historialaria eta arte kritikaria da, eta Londresko Goldsmiths College komisario masterra egin du. Komunikabide ezberdinetako arteari buruz idazten du eta gaur egun EHUn Artearen Teoriako eskolak ematen ditu. Hainbat proiektu burutu ditu banaketa eta komunikazio taktikak aztertuz.*

*Saioa Olmo Alonso (Bilbo, 1976) artista da eta bizi den testuinguru soziokulturalarekin zerikusia duten proiektu artistikoak burutzen ditu; testuinguru hori ohikoak ez diren ikuspegietatik aurkezten du eta horretarako iritzia sortu edo eztabaida eragiten duten komunikazio eta parte hartze estrategiak erabiltzen ditu. www.ideatomics.com*

### JARDUNBIDEAREN LABURPENA// LÍNEA DE TRABAJO

"WIKI-HISTORIAK, artistek eta bitartekariak euskal inguruan kontatutako arte historiak" proiektu bat da eta bertan saiatzen gara denon artean kontakizun bat eraikitzen euskal inguruko artearen historiari edo historiari buruz, artisten euren eta bitartekariaren ahotik. Artista eta bitartekari horiek guztiak bertako kideak eta emakumeak gara.

"WIKI-HISTORIAK" hau da:

**Wikia:** [www.wiki-historias.org](http://www.wiki-historias.org)

*Tresna honi esker, errazago editatzen dugu partekatuta, ikuspegi desberdinetatik sartzen ditugu kontakizunak eta ohiko sistemak erabili ordez beste batzuk erabilia eraiki daitezke istorioak eta horrekin esperimintatu.*

**Tallerra.** "WIKI-HISTORIAK HISTORIATUAK".

*Historiaren eraikuntzari buruz hausnartzeko pentsatua eta wikia nola erabili erakusteko ere bai, emakumeen botererako.*

### Bisita gidatua. "HEMEN NAGO".

*Ibilbide bat Bilboko Arte Eder Museoko bilduman zehar, emakumearen zeregin historikoa aztertuz erakusteko objektu gisa eta subjektu artistiko gisa.*

### Elkartrukea.

*Praktika artistikoaren eta artearen historiaren alorrek harremanetan jartzeko jardura, bi alorretako ikasleen arteko topaketa informalekin bidez.*

### Jaia-ospakizuna: "NIK ZU EZAGUTZEN ZAITUT".

*Emakume partaideen topagunea, elkar ezagutzea sustatzeko jardurekin.*

"WIKI-HISTORIAS del arte en el ámbito vasco contadas por artistas y mediadoras" es un proyecto que trata de construir un relato compartido sobre la historia o historias del arte en el ámbito vasco de la boca de las propias artistas y agentes de intermediación mujeres que formamos parte de él.

"WIKI-HISTORIAS" se concreta en:

**La wiki:** [www.wiki-historias.org](http://www.wiki-historias.org)

Herramienta que facilita la edición compartida, inclusión de relatos desde distintas perspectivas y que permite experimentar con construir la historia de un modo alternativo a los sistemas tradicionales.

### El taller. "HISTORIADAS POR LA WIKI-HISTORIA".

Pensado para reflexionar sobre la construcción de la Historia y para enseñar el uso del wiki como herramienta para el empoderamiento de las mujeres.



"W" del proyecto Wiki-historias.

"Intelligent people want to learn; the rest want to teach"  
(Anton Chejov)

"Important things are learnt, they are not taught"  
(Joan Brossa)

It is not easy to convey what "Inmersiones" meant for me. This is because there are several aspects that contribute to an understanding of its meaning, and that these are closely linked to the context within which this event was developed, so essential in order to fully comprehend its significance. Let's see. I think Haizea Barcenilla provided the best description in the newspaper 'Berria' (January 3 2009, page 42), when he spoke about "Inmersiones" as a "meeting point". I agree with him and I am going to explain why. "Inmersiones" was not just any activity: One must take a closer look at its real meaning in order to understand its associated tendencies and processes. It involved raising a blind that had been shut for five years as a result of the lengthy and general lack of agreement between what we might call the institutions and the social fabric. In my opinion, the demise of the Sala América was representative of that, above all other questions.

And then "Inmersiones" came, causing a tremendous upheaval, as it built a bridge conceived to re-establish relations between the political powers and cultural groups still in operation. But how should institutions tackle this objective? Well, it was very simple (although, at the same time, enormously complicated, as you will see): by climbing down from the tower, by keeping our feet on the ground and by examining the significance of this event in-depth ... In short, by learning. After so much time teaching, our institutions now feel compelled to learn, as a recipe to ensure that everything is brought to a successful conclusion.

"Inmersiones" has become therefore a meeting place in two ways: a meeting place for the group concerned, as could be seen in the activities programmed in December and January, in which an overwhelming sense of hope and happiness predominated, just like when old friends meet after many years and talk about their troubles; and the other, as important or even more so than the first, between institutions and our cultural community, in which the former took note of what had happened, and continues to do so.

I feel proud of "Inmersiones", of the shared management model that has been created, of the celebrations that came with that sense of enlightenment, of the hope that so many people have placed in this initiative. And I am sure that the new situation that has just come about will have positive implications at many levels, if only we can learn the lesson offered by this experience.

Lorena López de Lacalle  
Provincial Councillor for Basque, Culture and Sports

//////

## "IMMERSIONS"

Slowly but surely, the city, the public space and the network of social relations are becoming fragmented, emptied of meaning, and advance towards their disintegration. Against this scenario, it is necessary to provide places from which the necessary processes of the construction of knowledge and meaning can be exercised, as the latter nourish the former, which exist thanks to these spaces. And it is also necessary to create new models urgently - or update the ones we have inherited - by supporting and creating cultural policies that are the result of listening to the artistic community and which strengthen the processes that already exist in the city and make them visible. In this sense, public spaces dedicated to art and culture must be devices that can be used not only to show our "material heritage" to our citizens but must also show the "immaterial heritage" that is developing in the city. They must be a catalyst of cultural activity and pay close attention to the cultural processes that are arising on a constant basis and that are concealed by a lack of prospects. Public spaces can be used, in short, to create culture, as meeting places, places in which there is osmosis, a mutual understanding between cultural agents and our citizens. Public spaces must foster collective art, critical thought, social and cultural "militancy", by promoting everything that is different, divergent, to flee from the banal spectacle, from commemorative celebration and political (i.e., "party") or economic advantage. In short: art and culture are the products of society, the whole of society and are not the property of individual groups. Culture is therefore an extension of society. Parts of a same reality. By supporting one of them, we provide nourishment to the other.

"Inmersions" is a device created on the basis of the idea of support. It pursues utility. It does not wish to dazzle us with any media event. Its purpose is to reveal these local but "hidden" processes of art and culture. Its fundamental objective therefore is to map the creation of local artists, to make this visible, by favouring the necessary "immersion" of

public administrators and of our citizens, in the framework of contemporary art that is "under the surface".

In short, "Inmersions" intends to be a cluster, more or less effective, of activities. A "bubbling" that arises from the submerged cultural fabric. A colossal or minute "bubbling". This will depend on the amount of material.

Iñaki Larribe (Coordinator of "Inmersions")

//////

## In search of something lost (Chill out version)

Arturo f. Rodríguez

One of the articles about "Inmersions" that have appeared in the press was entitled "In search of something lost". The article gave an account of the space-time nexus that had been established when the Sala América Gallery was reopened within the framework of a project in which local artists have taken part. As the article mentioned, it is true that this link has been made and that the cultural context to which it belongs is substantially different to the one that existed in the Eighties. It is not surprising therefore that this account speaks very eloquently about the development of cultural policies in our region. But if it is necessary to regard the matter in this way, it would also appear to be equally appropriate to observe the specific proposal of "Inmersions" with an approach that would take into consideration the experience itself, the event (perhaps from a more emotional viewpoint) and the recognition of its significance in a specific place and under specific circumstances.

In this sense, the vicissitudes that have occurred in its start-up process, the recovery of the exhibition space as a place for meetings and the possibility that this has been offered for the creation of situations, represents, thanks to its fresh approach to the situation of artists at this time, a veritable source of visions, tales and micro-stories that have already created a new layer in the network of relations into which artists can tap.

There are always other viewpoints, there are always new facets and approaches that we cannot even guess at. Despite their contradictions, the different viewpoints that can be contributed by just one person represent data that can be exchanged, compared and transformed in order to stay in our memory. The descriptions and recollections of the atmosphere that generated that meeting may be highly significant. Moments that were futile for someone were memorable for others. This wealth of accounts created from a shared experience is one of the great contributions of "Inmersions" to the framework of relations in the current artistic scene. The oral history generated by this host of impacts has taken the form of a nebula with a wealth of overtones that are now synonymous with the name of the gallery, but with a new label.

Although a characteristic of the current political situation ("post-political" as some would have it) is the progressive dissolution of the "common-wealth" through the disappearance of the public space and the creation of audiences by the devices of power, it is necessary, nevertheless, to emphasise that this initiative has not only reinvented a space, about as provided with an active, participative public.

The reinvention of this space has included the harmonisation of the certain immanence of the gallery, no doubt the subject of myth in the local conscience, with the need to announce a project and everything that goes with it with regard to new ways of participation in culture and new forms of immersion in the artistic community. In this "reassessment" of the place lies one of its clearest achievements: the successful updating of the time-honoured efficiency of this gallery, which has involved a certain level of necessary risk, beyond what would be easy, sufficient or predictable for nostalgic reasons. The fact that the original activity has ceded hegemony to the creation of a space for meeting and exchange is the best way of updating this public space for art.

The creation of a public not induced by the industrial machinery of culture, but which, from the beginning, has formed a critical mass that supports the project, has been the other major support for this initiative and those that are to appear shortly.

Thus, amidst emotions, recollections, policies and nebulae, the immersion transcends the friendly account of the submerged landscape to delve into the complexity of relationships between art and society, between creation and regulations, between culture and institutions. If the proposal of "Inmersions" is to discover what is hidden in order to give this greater visibility, this will be just a matter of course. And if the thing that is to be brought to the surface is the certainty that we are still capable of doing things as we want to, then this is the only way to do it.

//////

## Immersion. The apnea of artistic practice

Fernando Illana

The historical background of "Inmersions" can be traced to

the activities of the Sala América in Alava, but its conceptual roots lie in the Superkongresua, called in 2001 by D.A.E (Donostiako Arte Ekinbideak), followed by Funky Projects (Asier Pérez) and the latest version was called Talkanpada, held at Montehermoso. The latter attracted little attention in the city, perhaps because there were few local artists of a generation capable of sharing its proposals and the rest felt no affinity with it at all. The initial idea of articulating networks of easy, direct communications between artists and the public, led to demands for a new event, four years later, when it was observed how the following generations of young artists had returned to disciplines such as drawing and mural painting and adopted production methods and protocols that appeared (only appeared) to be "traditional". This is what led Talkanpada to try to find out what had happened to those young artists who had taken part in the first project, closer to processes, to communications and the exchange of experiences in a company-state and a society of company-citizens.

I want to point to the business nature of the state and of the citizen even though this is not the appropriate space due to its dimensions, because these two concepts within a process of generalised deregulation, the former, which is the basis for its conceptualisation, can only demonstrate its lack of sovereignty, while in the latter, citizens are subject to the same fate because they can no longer negotiate with a structure, the main function of which is the management of a decision-making exterior. In this way, it shows that national discourses, the crisis of social democratic ideas as the promoter of the welfare state have little relevance and legitimisation, and cause one to forget discourses on the liberty of the individual, subject from now on to the exclusive attainment of goods and consumption as the immediate form of personal realisation.

The local environment emerges therefore as a refuge from real politics, which is none other than the politics of impotence in the game of universals, but as many analysts point out, it is also the place from which new possibilities for institutionalisation can emerge, giving us a glimpse of a new state. Tarso Genro (2000) pointed out in Reinventing the future that the state can no longer be a reflection of society through political representation (crisis of political parties)", and for this reason he considers it necessary to "create a new public, non-state space, which will defend, as representative of the Government, the proposal for a new political contract whereby, through the pragmatic decision-making and ideological definition of its directors, the proposal of a new political contract, a new sphere of decision-making. This emerges from dialogue, from the decisions taken under duress (conflict)\* of successive confrontations, hegemonic consensus, in which the direct presence of citizen associations, be these proletarian or not, seeks to induce and agree on immediate responses and long-term projects with the political representative". The intention of this proposal for a new public space is to allow public participation through the different modes available to civil society, in an attempt to democratise the state and secure a major quota of legitimisation.

Having set out the context in which the agreement of the América Assembly and the Provincial Council of Álava and this project called Immersions should be understood, we will now return to Talkanpada. As might be expected, most of the artists in the first project had abandoned the practice of art. Some had finally gone into advertising, graphic design and marketing, while others had become involved in the services sector and only a few had enjoyed some degree of success in the world of galleries, museums or biennials, which at that time had begun to appear everywhere, taking advantage of the dynamics of progress and modernisation of cities with global aspirations. Since then, enough time has gone by for mediations, practices and productions to be reconfigured in a final state, reconciled between those close to the realisation of socio-cultural projects and their management and those that tackle the practice of art from the viewpoint of the problems of art as a system and its environments, be these science, economics or politics. Logically, there are intermediate positions with regard to the problems that affect the practices of art at this time, but basically these comprise two broad areas of discussion that reveal their maximum differences in problems deriving from the processes of legitimisation.

The tendency, or "socialised" nature of the first application of the América Assembly, curated by Iñaki Larribe, follows the coordinates of the first environment and fosters the interest in the socialisation processes undergone by that the art system, in part, during the last ten years. This process, as far as artistic practices are concerned, definitively abandons others whose analyses and reflections focus upon problems deriving from sovereignty or the processes of individual or collective liberalisation, in favour of those that focus their attention on rights, direct democracy, neoliberalism in the

global system, the management of public spaces, in communications networks, corporate images, etc. These are two areas that sometimes tend to overlap, but nevertheless, follow different logics both in their principles and in their ends.

In the exhibition/show/"txosna" (bar)/place for meeting and exchanging experiences, called Immersions, both these logics appear in the midst of a diverse environment. On the one hand, those taking part found themselves before a series of dossiers (information) that contain both construction projects and documentation, and the other hand, a "txosna" made the presentation of the project more popular, while some pieces from former América Annual Exhibitions were represented without the spatial and intellectual context for which they were produced. There is, to a certain degree, a disrespectful use of these artworks as they cannot be shown under different conditions to those for which they were conceived. This is customary in a time when the exhibition prevails over the artworks. One just has to remember the official inauguration of Artium to realise this. Do we not belong to a society based on law? This is true, but as is well-known, the law has been substantially modified in the process of the globalisation of culture, economics and to a different degree, politics. This is subject to negotiation because it no longer belongs to the conquest but to the contract.

But the Immersions project features other aspects that can be used to display another kind of problem such as the "casting" entitled 7X7 which showed that a festive atmosphere is a good vehicle for face-to-face communications and also a certain disposition towards the community, as advertisers well know. But although we may be in agreement with the fact that the hierarchical model of communication must give way to a horizontal and diversified space, it is no less true that sharing the space and the communication is one thing and establishing this on an equal footing is another.

Lastly, I would like to point out for the record that recognising problems is one more step towards achieving a more democratic society, but the fact that artistic practices are no longer self-referencing, whereby they do not find legitimacy in themselves or in their environments, is a problem in itself because this makes them dependent upon a constitutive exterior, and that is contrary to any notion of autonomy.

\*I have added the parenthesis.

**)We were ready for this**

Mery Cuesta

It is exciting to see the enthusiasm that has greeted the opening of the historic Sala América Gallery in Vitoria. We were lacking a platform in the Basque Country to help the so-called emerging artists 1, and I refer to an institutional structure to lubricate the wheels of the Fine Arts faculty or of an incipient academic and/or vital apprenticeship towards the first public exhibitions: support for the first steps in putting art on a professional footing. In the case of Catalonia, the environment in which I work, these steps are available. The job is usually given to civic centres (Can Felipa, La Barceloneta, Sant Andreu) or other small spaces placed in grey institutional buildings (Sala d'Art Jove of the Government of Catalonia). "Immersions", at the Sala América Gallery, with a personal and multifaceted style, constitutes the total recognition of the need to establish the bases and disseminate a sense of neglect in the local art scene. "Immersions" has watered this young plant that ran the risk of drying up due to a lack of care.

The general atmosphere of the first day, Friday, might be described as a lively meeting in which people, and I say people, and not visitors, users, or spectators – without rigid protocols, got to know one another, conversed, drank and smoked (outside). For the inauguration there was a bar and a machine to make badges, amusing activities that gave the hybrid event personality – somewhere between a popular fiesta and an institutional inauguration – which worked fantastically well. One of the attractions of the night was the 7X7. Both artists and agents took part in the game with great zeal, inspired by formulas designed to stimulate interpersonal relations in the business environment or in singles encounters. 7 artists had 7 minutes to talk about their work with 7 cultural agents. I have fond recollections of the 7 x 7 game. The artists presented their work in a lively manner and the agents listened attentively, trying to provide the most constructive comments in that brief period of time.

The following day, no one stayed in bed with a hangover, and the second round began: the public presentations of the work of the artists. One by one, they came onto the platform, some showing that artists are not very good at selling themselves and suggesting (or even feigning) that they are not interested in doing this. Young people, please think about this. I believe that in art, as in any other professional pursuit, one must demonstrate one's merit when talking

about one's work. However, the audience was more than interested, focused, and the works shown were of great interest. The quick selection made by those responsible for "Immersions" was totally responsible for this. And the artists themselves, of course.

Following the presentations, some tables were put up for lunch. The first thing I would like say about this is the great enthusiasm shown by the staff of the Bar Gora in the service they provided the 150 diners – it was their first catering job. And second, the fact that during the after-lunch discussion, by popular vote, a hat was passed around for all those present to make a donation. It must not be said that institutions waste their money on meals. The contents of the hat, which was full, would be reinvested in new projects. The whip-round seemed to me both shocking and moving. And, later that night, the meeting came to a close to the sound of the musical duo Petti (a suggestive cocktail of Basque brazenness and surfing music). And so we said farewell, exhausted, to the first weekend of "Immersions". We were ready for it.

Mery Cuesta

(Footnotes)

1 I recommend that this categorisation be ignored and, what is more, I order that it be gradually exterminated "Emerging" does not mean, any more or any less, "aspirant to be official"; it is a term which, in my opinion, denotes impossibility with regard to the measure established by the institutions. Hence, for artists or curators who have been working independently for years, enhancing their cultural environment, "emerging" continues to have a sense of discredit and instead of pursuing sound cultural projects, always develop "initiatives".

///////

## SEX, LIES AND VIDEOTAPES

I am sure that after a quick look at this catalogue you have chosen to read my article before any of the other texts. This is a suggestive title that appeals at a subconscious level to filmgoers and the merely curious. A good slogan, a well-turned phrase can, no doubt, catch one's attention and lead one to read a piece on contemporary art, a subject which might at first sight appear to be rather complex. Well, it is just a stratagem - now I'm going to concentrate on "Immersions".

The mutation from an event such as the América Annual exhibition into a device that monitors in real-time the situation of young artists from the Basque Country and Navarre, in a way that differs from the typical competitions that were so much in vogue in the Nineties, has given rise to a different, non-competition format. This change has allowed a renewal to take place in the practices of the management and dissemination of art in accordance with the current developments in artistic activities.

In view of fact that the device used to stage the socialisation of Art is currently under review, as the customary exhibition format also needs to be tackled with a more flexible, less cosetted approach, between the white cube and the black box, why not generate new "laboratories" to supply the necessary "test specimens" to produce hybrid, constantly developing "ecosystems"?

The formulas employed to receive the material required in order to determine, assess and nourish the project promoted by the Provincial Council of Alava with the América Platform, have taken the form of an exhibition that allowed: live presentations (15 minutes of self-promotion), sending consultative dossiers for exhibition or the express option of 7-minute interviews with a number of cultural agents.

This kind of format is being used more and more frequently in grant schemes and new centres, and is the most direct and transparent way of getting to know people and their oeuvre. Of the 78 dossiers presented, 47 were exhibited and during two sessions we were afforded the opportunity of listening to and getting to know 31 artists, some of whom were students and others on the complex border that separates "new, young artists" from those that are "older but with the same difficulties".

I think it is important first of all to reflect upon emerging artists and the techniques used to give them more visibility, as, in general, it is very difficult to get it right with the appropriate procedures to bring one's work to the attention of the public and use the adequate visual tools and documentation.

In Fine Arts Schools (although a traditional faculty would not necessarily have to be the right way for Dorothy to embark on the journey to the rainbow), a degree course should be given on the instruments and strategies used to plan projects and configure dossiers. In "Immersions", we have seen a lot of folders and standard files, ring binders, do-it-yourself and recycled notebooks, black and white photocopies, original, high-quality photographs, some foam core board, DVDs and even a stylish red box to house a spiral-bound dossier. Here, the right amount of cooking and seasoning

are essential as it is a very difficult to understand a good project if it has not been explained properly, contains too much information or has not really come up to the mark. For "oral defences", we switch from staged panics to overacted interpretations with different variations, warmed and/or seasoned by nerves, power points, videos and some performances. Attitudes which are, nonetheless, one's best letter of presentation, what one is and its layers.

At the 2007 Venice Biennial, Jakup Ferri presented a series of humorous videos that reveal a number of stratagems used by artists to face up to the art system. If we take into consideration that some 13,200 students enrol at the Fine Arts School every year, the question of survival in a complex world even for the most highly acclaimed, is a game that one must learn how to play.

With "Immersions", a place has been created for meetings and social intercourse, a place that allows new artists to realise themselves and measure themselves against the rest. That, in itself, is a positive experience, as is the quality of the work we have seen. As for the rest, only time will tell.

Nekane Aramburu

////////

## Mapping and sampling generational change

A text by Txelu Balboa

When speaking about the generation gap we seem to be talking about a stereotype, but unfortunately this is a common phenomenon in almost all walks of life, something that everyone experiences at one time or another.

In a number of different areas (education, citizen participation, associations, leisure time and, of course, art) comments like the following can be heard: "Who are they?", "what do they do?", "why don't they take over?" or even "why don't they do what we did when we were their age?"

When the question should be: "Why do we allow ourselves to lose touch with these new generations?"

Immersions arose from this sense of determination (among many other things): to get to know, but especially, to relate to this "fresh blood". And, yes, we recognise pragmatically that the local context needs, urgently, to establish this connection.

Immersions has made this coming together a reality. And not only the meeting of different generations but, at the same time, this has allowed the agents of the city, occupied most often in the dynamics of their own affairs, to re-encounter, re-cognise, re-unite and re-plan.

A project designed to satisfy the needs of artists to make themselves known in a practical, simple and efficient manner, by getting to know the person behind such and such a piece or such and such a project (their personal situation, their doubts, their potential, etc.) at first hand. And this is at a time when art projects continue to be linked to the inflexible concept of "competition" without recognising that the new forms of cultural production do not live solely on exhibitions but require forums, debate, and the exchange of knowledge. The new generations see this very clearly and their overwhelming response to the project is a reflection of this.

It is clear that age-old formulas cease to be efficient in new situations, but they are incredibly resistant to change and mutation. They even believe that this is the only way and reject the idea of looking for and finding other ways. Immersions has shown us how these new generations have other ways of relating to each other, working, etc., which they abandoned in order to be able to enter by the only way available to them. Sometimes, they are not even capable of conceiving other ways.

Let us allow everyone to seek their own way, to invent our own ways of doing things, our dissidence. Or at least allow us to want this, which is the first step in the struggle.

Immersions has allowed us to experience an encounter, in an atmosphere of trust, seeking horizontal relationships, mutual understanding and by contributing a large dosage of celebration and hope inspired by the new cultural and artistic situation in Alava, to which it belongs (reopening of the symbolic Sala América Gallery, a new management project controlled by a council and assembly formed by local artists, the new management at Artium...).

Now it remains to see whether we can maintain the atmosphere that has been generated. Whether we are capable of continuing and strengthening the connections that have been established, by generating and pursuing initiatives that foster the development of common objectives and mutual learning in the process.

And, of course, we are faced with the challenge of establishing Immersions has an annual, experimental, critical, changing and updated project which will adapt to the times and the needs of agents and art forms as these emerge.

////////////////////////////////////  
////////



